



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

SERIE „A”

A12 JE A15 JE A12 JED A15 JED A17 JE



USO E MANUTENZIONE
- ITALIANO – ISTRUZIONI ORIGINALI

AIRO è una divisione **TIGIEFFE SRL**
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015
WEB: www.airo.com

Data revisione	Descrizione revisione
01-2011	<ul style="list-style-type: none"> Emissione manuale.
05-2011	<ul style="list-style-type: none"> Corretto nei Dati Tecnici "Quantità totale elettrolito batterie". Inserito motogeneratore: dati "Potenza max." e "Potenza Regolata" motore diesel, dati corrente generatore
04-2013	<ul style="list-style-type: none"> Modifica per inserimento secondo indicatore di carica della batteria.
10-2013	<ul style="list-style-type: none"> Specificato istruzioni punti di ancoraggio imbracatura
01-2014	<ul style="list-style-type: none"> Eliminato circuito temporizzatore secondo caricabatteria
07-2014	<ul style="list-style-type: none"> Aggiornato dati tecnici batterie e caricabatterie. Inserito informazione sul limite massimo delle forze manuale. Aggiornato dichiarazione di conformità CE.
00-2015	<ul style="list-style-type: none"> Aggiornato Dichiarazione di Conformità CE. Aggiunto istruzione posizione mani.
10-2015	<ul style="list-style-type: none"> Aggiornato elenco tipologia di olio idraulico utilizzabile. Aggiunto indicazione per i pezzi di ricambio devono essere originali o comunque approvati dal costruttore della macchina. Inserito paragrafo "Sbarco In Quota".
05-2018	<ul style="list-style-type: none"> Inserito nelle schede tecniche unità di misura del sistema internazionale e unità di misura statunitense. Modificato Nome e Cognome amministratore delegato. Unificato Prima e Seconda Parte.
12-2018	<ul style="list-style-type: none"> Inserito descrizione del sistema di protezione secondario "AIRO SENTINEL"; Aggiornata descrizione "allarme inclinazione"; Aggiornata descrizione spia luminosa "ZC" (allarme controller trazione); Modifica per inserimento di un solo "Indicatore batteria" e "Accesso al vano batteria"; Aggiornato Dichiarazioni di Conformità CE con 8 lingue; Aggiornato "Schema Elettrico".
05-2019	<ul style="list-style-type: none"> Inserito nuovo modello A17 JE. Aggiornato descrizione procedura di denuncia di messa in servizio in Italia.
01-2020	<ul style="list-style-type: none"> Aggiornati riferimenti normativi e nominativo ente certificatore

Tigieffe La ringrazia di aver acquistato un prodotto della sua gamma, e La invita alla lettura del presente libretto. All'interno, troverà tutte le informazioni necessarie per un corretto utilizzo della macchina acquistata; La preghiamo pertanto di seguire attentamente le avvertenze contenute e di leggerlo in ogni sua parte. La preghiamo inoltre di conservare il libretto in luogo adatto a mantenerlo inalterato. Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso, né ulteriori obblighi, al fine di includere variazioni e miglioramenti alle unità già inviate. È vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo libretto senza preavviso scritto del proprietario.

Indice generale:

1.	INTRODUZIONE.....	6
1.1.	Aspetti legali.....	6
1.1.1.	Ricevimento della macchina.....	6
1.1.2.	Denuncia di messa in servizio, prima verifica, successive verifiche periodiche e trasferimenti di proprietà.....	6
1.1.2.1.	Denuncia di messa in servizio e prima verifica.....	6
1.1.2.2.	Successive verifiche periodiche.....	7
1.1.2.3.	Trasferimenti di proprietà.....	7
1.1.3.	Formazione, informazione e addestramento degli operatori.....	7
1.2.	Test effettuati prima della consegna.....	7
1.3.	Destinazione d'uso.....	7
1.3.1.	Sbarco in quota.....	8
1.4.	Descrizione della macchina.....	8
1.5.	Posti di manovra.....	9
1.6.	Alimentazione.....	9
1.7.	Vita della macchina, demolizione e dismissione.....	9
1.8.	Identificazione.....	10
1.9.	Ubicazione dei principali componenti.....	11
2.	CARATTERISTICHE TECNICHE MACCHINE STANDARD.....	12
2.1.	Modello A12 JE.....	12
2.2.	Modello A15 JE.....	15
2.3.	Modello A17 JE.....	18
2.4.	Modello A12 JED.....	21
2.5.	Modello A15 JED.....	24
2.6.	Vibrazioni e rumore.....	27
3.	AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	28
3.1.	Dispositivi di protezione individuale (DPI).....	28
3.2.	Norme di sicurezza generali.....	28
3.3.	Norme d'uso.....	29
3.3.1.	Generali.....	29
3.3.2.	Movimentazione.....	29
3.3.3.	Fase di lavoro.....	30
3.3.4.	Velocità del vento secondo scala di Beaufort.....	31
3.3.5.	Pressione al suolo della macchina e portanza del terreno.....	32
3.3.6.	Linee di alta tensione.....	33
3.4.	Situazioni pericolose e/o incidenti.....	33
4.	INSTALLAZIONE E CONTROLLI PRELIMINARI.....	34
4.1.	Familiarizzazione.....	34
4.2.	Controlli pre-utilizzo.....	34
5.	MODO DI UTILIZZO.....	35
5.1.	Quadro comandi in piattaforma.....	35
5.1.1.	Trazione e sterzo.....	37
5.1.2.	Movimenti per Posizionamento Piattaforma.....	38
5.1.2.1.	Sollevamento/Discesa pantografo (braccio inferiore).....	38
5.1.2.2.	Sollevamento/Discesa braccio superiore.....	38
5.1.2.3.	Sollevamento/Discesa Jib.....	38
5.1.2.4.	Sfilo/Rientro braccio telescopico.....	38
5.1.2.5.	QUICK UP/QUICK DOWN (opzionale).....	39
5.1.2.6.	Orientamento torretta (rotazione).....	39
5.1.2.7.	Rotazione JIB (opzionale).....	39
5.1.2.8.	Rotazione piattaforma.....	39
5.1.2.9.	Livellamento piattaforma.....	39
5.1.3.	Altre funzioni quadro comandi in piattaforma.....	40

5.1.3.1.	Claxon manuale.....	40
5.1.3.2.	Arresto di emergenza.....	40
5.1.3.3.	Selettore modalità di funzionamento motogeneratore.....	40
5.1.3.4.	Spie di segnalazione.....	40
5.1.3.4.1.	Spia verde segnalazione postazione abilitata (ZA).....	40
5.1.3.4.2.	Spia rossa segnalazione batteria scarica (ZB).....	40
5.1.3.4.3.	Spia rossa segnalazione anomalia controller trazione / funzionamento motogeneratore Diesel / riserva carburante - OPZIONALE (ZC).....	41
5.1.3.4.4.	Spia rossa pericolo (ZD).....	41
5.1.3.4.5.	Spia rossa sovraccarico (ZE).....	41
5.1.4.	Sistema Anti Intrappolamento "AIRO SENTINEL" – OPZIONALE.....	42
5.1.4.1.	Logica movimenti SENTINEL.....	43
5.2.	Posto di comando a terra e centralina elettrica.....	44
5.2.1.	Chiave principale accensione e selettore del posto di comando (A).....	45
5.2.2.	Pulsante stop di emergenza (B).....	45
5.2.3.	Interruttore avviamento motogeneratore Diesel (C) (modelli A12 JED – A15 JED).....	45
5.2.4.	Display interfaccia utente (D).....	45
5.2.5.	Spia segnalazione macchina accesa (E).....	46
5.2.6.	Indicatore ricarica della batteria (F).....	46
5.2.7.	Spie motogeneratore Diesel (G H L M) - OPZIONALI.....	46
5.2.8.	Leve di movimentazione della piattaforma (N O P Q R S T U).....	46
5.3.	Accesso alla piattaforma.....	47
5.4.	Avviamento della macchina.....	47
5.4.1.	Avviamento del motogeneratore Diesel.....	48
5.5.	Arresto della macchina.....	48
5.5.1.	Arresto normale.....	48
5.5.2.	Arresto di emergenza.....	48
5.5.3.	Arresto del motogeneratore Diesel.....	49
5.6.	Comandi di emergenza manuale.....	49
5.7.	Presca per collegamento utensili di lavoro (Opzionale).....	50
5.8.	Livello e rifornimento carburante (modelli A12 JED – A15 JED).....	51
5.9.	Fine lavoro.....	51
6.	MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO.....	52
6.1.	Movimentazione.....	52
6.2.	Trasporto.....	53
6.3.	Traino di emergenza della macchina.....	54
7.	MANUTENZIONE.....	55
7.1.	Pulizia della macchina.....	55
7.2.	Manutenzione generale.....	56
7.2.1.	Regolazioni varie.....	57
7.2.2.	Ingrassaggio.....	58
7.2.3.	Controllo livello e sostituzione olio circuito idraulico.....	59
7.2.3.1	Olio idraulico biodegradabile (Opzionale).....	60
7.2.3.2	Svuotamento.....	60
7.2.3.3	Filtri.....	60
7.2.3.4	Lavaggio.....	60
7.2.3.5	Riempimento.....	60
7.2.3.6	Messa in funzione / controllo.....	60
7.2.3.7	Miscelazione.....	61
7.2.3.8	Microfiltrazione.....	61
7.2.3.9	Smaltimento.....	61
7.2.3.10	Rabbocco.....	61
7.2.4.	Sostituzione filtri oleodinamici.....	62
7.2.4.1.	Filtro in aspirazione.....	62
7.2.4.2	Filtro in ritorno.....	62
7.2.5.	Controllo livello e sostituzione olio riduttori trazione.....	63
7.2.5.1	Verifiche nell' uso dell'olio biodegradabile sintetico in riduttori di trazione (Opzionale).....	63
7.2.6.	Regolazione dei giochi pattini braccio telescopico.....	64

7.2.7.	Controllo efficienza valvola di massima pressione circuito movimenti.	65
7.2.7.1.	Valvola di massima circuito movimenti proporzionali.	65
7.2.7.2.	Valvola di massima circuito movimenti ON-OFF.	66
7.2.8.	Controllo efficienza inclinometro in torretta.	67
7.2.9.	Regolazione dispositivo controllo del sovraccarico (cella di carico).	69
7.2.10.	By-pass al sistema di controllo del carico – SOLO PER MANOVRE DI EMERGENZA.	70
7.2.11.	Verifica funzionamento microinterruttori M1.	71
7.2.12.	Verifica funzionamento microinterruttori MPT1-MPT2 per A12 JE – A12 JED – A15 JE – A15 JED.	72
7.2.13.	Verifica funzionamento microinterruttori MPT1-MPT2 e sensori di prossimità PS1A-PS1B per A17 JE.	73
7.2.14.	Verifica funzionamento sistema di sicurezza pedale di uomo presente.	75
7.3.	Batteria.	75
7.3.1.	Avvertenze generali batteria.	75
7.3.2.	Manutenzione della batteria.	76
7.3.2.1.	Accesso al vano batteria.	76
7.3.2.2.	Chiusura del vano batteria.	77
7.3.2.3.	Manutenzione della batteria.	77
7.3.3.	Ricarica della batteria.	77
7.3.4.	Caricabatteria: segnalazione di guasti.	79
7.3.5.	Sostituzione delle batterie.	79
8.	MARCHI E CERTIFICAZIONI.	80
9.	TARGHE ED ADESIVI.	81
10.	REGISTRO DI CONTROLLO.	83
11.	SCHEMA ELETTRICO.	101
12.	SCHEMA IDRAULICO.	110
13.	DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'.	112

1. INTRODUZIONE.

Il presente libretto di Uso e Manutenzione è generale e si riferisce alla gamma completa di macchine menzionate in copertina, pertanto la descrizione dei componenti e dei sistemi di comando e di sicurezza può contemplare particolari non presenti sulla Sua macchina perché fornibili su richiesta o non disponibili. Al fine di seguire l'evoluzione tecnica la **AIRO-Tigieffe s.r.l.** si riserva di apportare modifiche al prodotto e/o al libretto di istruzioni in qualsiasi momento senza l'obbligo di aggiornare le unità già inviate.

1.1. Aspetti legali.

1.1.1. Ricevimento della macchina.

All'interno della UE (Unione Europea) la macchina Le viene consegnata completa di:

- Libretto di istruzioni nella lingua del Suo paese
- Marchio CE affisso sulla macchina
- Dichiarazione di conformità CE
- Certificato di garanzia
- Dichiarazione di avvenuto collaudo Interno

Solo per l'Italia:

- Istruzioni per la denuncia di messa in servizio all'INAIL e la richiesta della prima verifica periodica sul portale INAIL

Le ricordiamo che il libretto di istruzioni è parte integrante della macchina e copia di esso, unitamente a copie dei documenti attestanti le avvenute verifiche periodiche, devono essere tenute a bordo piattaforma nell'apposito contenitore. Nel caso di cambio di proprietà è necessario che il libretto di istruzioni accompagni sempre la macchina.

1.1.2. Denuncia di messa in servizio, prima verifica, successive verifiche periodiche e trasferimenti di proprietà.

Gli obblighi legali del proprietario della macchina differiscono a seconda dello stato in cui la macchina viene messa in servizio. Le consigliamo pertanto di informarsi sulle procedure previste nella Sua zona presso gli enti a tutela della sicurezza nei posti di lavoro. Al fine di migliorare l'archiviazione dei documenti e di annotare i lavori di modifica/assistenza è stata prevista una sezione alla fine di questo libretto chiamata "Registro di controllo".

1.1.2.1. Denuncia di messa in servizio e prima verifica.

In ITALIA il proprietario della Piattaforma Aerea deve denunciare all'INAIL competente per territorio la messa in servizio della macchina, e sottoporla a verifiche periodiche obbligatorie. La prima di tali verifiche è effettuata dall'INAIL che vi provvede nel termine di sessanta giorni dalla richiesta decorso inutilmente il quale il datore di lavoro può avvalersi delle ASL o dei soggetti pubblici o privati abilitati. Le successive verifiche sono effettuate dai soggetti già citati che vi provvedono nel termine di trenta giorni dalla richiesta, decorso inutilmente il quale il datore di lavoro può avvalersi di soggetti pubblici o privati abilitati. Le verifiche sono onerose e le spese per la loro effettuazione sono a carico del datore di lavoro (proprietario della macchina). Per l'effettuazione delle verifiche gli organi di vigilanza territoriali (ASL/USL o ARPA) e l'INAIL potranno avvalersi del supporto di soggetti pubblici o privati abilitati. I soggetti privati abilitati acquistano la qualifica di incaricati di pubblico servizio e rispondono direttamente alla struttura pubblica titolare della funzione.

Per la denuncia di messa in servizio in Italia è necessario collegarsi al portale INAIL. Seguire le istruzioni consegnate unitamente agli altri documenti all'atto della consegna della macchina, oltre alle informazioni sul portale stesso.

L'INAIL assegnerà un N. di matricola e in occasione della Prima Verifica, provvederà alla compilazione della "scheda tecnica di identificazione" riportando sullo stesso esclusivamente i dati rilevabili dalla macchina già in servizio o desumibili dal manuale di istruzioni. Tale documento costituirà parte integrante della documentazione della macchina.

1.1.2.2. Successive verifiche periodiche.

Le verifiche annuali sono obbligatorie. In Italia è necessario che il proprietario della Piattaforma Aerea faccia richiesta – a mezzo raccomandata - di verifica periodica all'organo di vigilanza (ASL/USL o ARPA o altri soggetti pubblici o privati abilitati) competente per territorio almeno venti giorni prima della scadenza dell'anno dal momento della passata verifica.

NOTA BENE: Qualora una macchina sprovvista di documento di verifica in corso di validità venisse spostata sul territorio in una zona fuori dalla competenza del solito organo di vigilanza, è obbligo del proprietario della macchina richiedere verifica annuale all'organo di vigilanza competente per il nuovo territorio in cui la macchina si trova ad operare.

1.1.2.3. Trasferimenti di proprietà.

In caso di trasferimento di proprietà (in Italia) il nuovo proprietario della Piattaforma Aerea è obbligato a denunciare il possesso all'organo di vigilanza (ASL/USL o ARPA o altri soggetti pubblici o privati abilitati) competente per territorio allegando copia di:

- Dichiarazione di conformità rilasciata dal costruttore;
- Denuncia di messa in servizio effettuata dal primo proprietario.

1.1.3. Formazione, informazione e addestramento degli operatori.

Il datore di lavoro deve provvedere affinché i lavoratori incaricati dell'uso delle attrezzature ricevano una formazione adeguata e specifica, tale da consentire l'utilizzo della Piattaforma di Lavoro Elevabile in modo idoneo e sicuro, anche in relazione ai rischi che possono essere causati ad altre persone

1.2. Test effettuati prima della consegna

Prima dell'immissione sul mercato; ogni esemplare di PLE è stato sottoposto ai seguenti test:

- Test di frenatura
- Test di sovraccarico
- Test di funzionamento

1.3. Destinazione d'uso.

La macchina descritta nel presente libretto è una piattaforma aerea semovente destinata a sollevare persone e materiale (attrezzatura e materiale in lavorazione) per eseguire lavori di manutenzione, installazione, pulizia, verniciatura, sverniciatura, sabbiatura, saldatura, ecc.

La portata max. consentita (differente per ogni modello – vedere paragrafo “Caratteristiche tecniche”) è così suddivisa:

- per ogni persona si considera un carico di 80 Kg;
- per l'attrezzatura si considerano 40 Kg;
- il carico restante è rappresentato dal materiale in lavorazione.

In ogni caso non superare MAI la portata massima descritta nel paragrafo “Caratteristiche tecniche”. È consentito caricare sulla piattaforma persone, attrezzature e materiali in lavorazione solo dalla posizione di accesso (piattaforma abbassata). È assolutamente vietato caricare sulla piattaforma persone, attrezzature e materiali in lavorazione fuori dalla posizione di accesso.

Tutti i carichi devono essere posizionati all'interno del cestello; non è consentito sollevare carichi (anche rispettando la portata massima) appesi alla piattaforma o alla struttura di sollevamento.

È vietato trasportare pannelli di grosse dimensioni in quanto aumentano la resistenza al vento causando forte rischio di ribaltamento. Durante lo spostamento della macchina con piattaforma sollevata non è consentito applicare carichi orizzontali alla piattaforma (gli operatori a bordo non devono tirare funi o cavi, ecc.).

Un sistema di controllo del carico interrompe il funzionamento della macchina se il carico in piattaforma eccede del 20% circa il carico nominale (vedere capitolo “norme generali di utilizzo”) e la piattaforma è sollevata.

La macchina non può essere impiegata direttamente in spazi destinati alla circolazione stradale; delimitare sempre, mediante opportune segnalazioni, la zona di lavoro della macchina quando si opera in zone aperte al pubblico.

Non utilizzare la macchina per trainare carrelli o altri veicoli.

Ogni utilizzo della macchina differente da quelli per la quale è destinata deve essere approvato per iscritto dal costruttore della stessa a seguito di specifica richiesta dell'utilizzatore.



Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli per i quali è stata realizzata a meno di aver richiesto e ottenuto per iscritto da parte del costruttore la facoltà di farlo.

1.3.1. Sbarco in quota.

Le piattaforme di lavoro elevabili non sono progettate tenendo conto dei rischi derivanti dallo “sbarco in quota” in quanto l'unica posizione di accesso considerata è con piattaforma completamente abbassata. Per tale motivo questa attività è formalmente vietata. Ci sono però condizioni eccezionali nelle quali l'operatore ha necessità di accedere o abbandonare la piattaforma di lavoro al di fuori dalla posizione di accesso. Questa attività viene definita comunemente “sbarco in quota”.

I rischi connessi con lo “sbarco in quota” non dipendono in modo esclusivo dalle caratteristiche della PLE; un'apposita analisi dei rischi sviluppata dal Datore di Lavoro può autorizzare questo specifico uso tenendo in considerazione, tra gli altri:

- Le caratteristiche dell'ambiente di lavoro;
- Il divieto assoluto di considerare la piattaforma di lavoro come punto di ancoraggio per persone che operano all'esterno;
- L'utilizzo della macchina al xx% delle sue prestazioni per evitare che forze addizionali create dalla specifica operazione, o flessioni della struttura allontanino il punto di accesso dalla zona di sbarco. Prevedere a tal proposito alcune prove preventive al fine di definire queste limitazioni;
- Prevedere un'apposita procedura di evacuazione in caso di emergenza (esempio un operatore sempre nella piattaforma di lavoro ed un altro alla postazione di comando a terra mentre un terzo operatore abbandona la piattaforma in quota);
- Prevedere un'apposita formazione del personale coinvolto sia come operatore che personale trasportato;
- Dotare l'ambiente di sbarco di tutti i dispositivi necessari ad evitare il rischio di caduta del personale che esce / entra dalla piattaforma.

Quanto sopra non costituisce una autorizzazione formale del costruttore all'utilizzo per lo “sbarco in quota” ma vuole fornire al Datore di Lavoro -che se ne assume a pieno la responsabilità- informazioni utili per la pianificazione di questa eccezionale attività.

1.4. Descrizione della macchina.

La macchina descritta nel presente libretto uso e manutenzione è una Piattaforma di Lavoro Elevabile semovente costituita da:

- carro di base motorizzato provvisto di ruote;
- torretta girevole idraulicamente;
- braccio articolato azionato da cilindri oleodinamici (il numero delle articolazioni e dei cilindri dipende dal modello di macchina);
- piattaforma porta operatori (la portata max. è differente per ogni modello – vedere capitolo “Caratteristiche tecniche”).

Il carro è provvisto di motorizzazione per poter spostare la macchina anche con piattaforma sollevata (vedi “Modo di utilizzo”) ed è dotato di due ruote posteriori motrici e due ruote anteriori folli sterzanti. Le ruote posteriori sono dotate di freno di stazionamento a logica positiva (al rilascio dei comandi di trazione l'intervento dei freni è automatico). Sul carro sono presenti due slitte antiribaltamento (“pot-hole”) che si attivano automaticamente (in base alla posizione della torretta girevole) quando la piattaforma si solleva mediante l'uso dei comandi in piattaforma.

La torretta poggia su una ralla fissata al carro di base e può essere orientata (ruotata) di 370° non continui attorno all'asse centrale della macchina mediante vite senza fine irreversibile.

Il sistema di sollevamento, a braccio articolato, può essere suddiviso in tre strutture principali:

- la prima, a sviluppo verticale, costituita da un sistema a “doppio parallelogramma” e denominata “pantografo”;
- la seconda, costituita da un braccio di sollevamento dotato di sfilo telescopico;
- la terza, costituita dal braccio terminale denominato “Jib” (di serie il Jib è fisso, in opzione è rotante di circa 130° totali).

I cilindri oleodinamici di movimentazione della struttura articolata sono provvisti di valvole over-center direttamente flangiate sugli stessi. Tale caratteristica consente di mantenere i bracci in posizione anche in caso di rottura accidentale di un tubo di alimentazione.

La piattaforma, incernierata all'estremità del braccio “jib”, può essere ruotata di 180° totali (90° a destra e 90° a sinistra) mediante attuatore rotante anch'esso provvisto di valvola over-center, ed è dotata di parapetti e fasce fermapiede di altezza regolamentare (i parapetti hanno un'altezza ≥ 1100 mm; le fasce fermapiede hanno un'altezza ≥ 150 mm; in zona accesso la fascia fermapiede ha altezza ≥ 100 mm). Il livellamento della piattaforma è automatico ed è assicurato da tiranti meccanici e da due cilindri in circuito chiuso. È prevista la correzione manuale del livello mediante intervento sull'apposito comando solo con bracci abbassati (e con inclinazione del “Jib” rispetto all'asse orizzontale compresa tra +10° e -70°).

1.5. Posti di manovra.

Sulla macchina sono previsti due posti di manovra:

- sulla piattaforma per l'uso normale della macchina;
- sulla torretta (o comunque a terra) sono presenti i comandi di emergenza per il recupero della piattaforma, l'arresto di emergenza, un selettore a chiave per la selezione del posto di comando e l'accensione della macchina.

1.6. Alimentazione.

Le macchine possono essere alimentate tramite:

- sistema elettro-idraulico composto da accumulatori ricaricabili, elettropompa e motori elettrici di trazione dotati di freno di stazionamento automatico;
- sistema ibrido composto da accumulatori ricaricabili, elettropompa, motori elettrici di trazione dotati di freno di stazionamento automatico ed ulteriore motogeneratore Diesel. Le macchine ibride sono identificate dalla sigla "ED";

In ogni caso sia l'impianto idraulico che quello elettrico sono dotati di tutte le protezioni necessarie (vedi schema elettrico e circuito idraulico allegati al presente libretto).

1.7. Vita della macchina, demolizione e dismissione.

La macchina è stata concepita per una durata di 10 anni in ambienti di lavoro normali considerando un uso corretto ed una manutenzione adeguata. Entro questo periodo è necessaria una verifica/revisione completa da parte della ditta costruttrice.

In caso di demolizione attenersi alle normative vigenti nel paese in cui si esegue questa operazione.

In Italia la demolizione / dismissione deve essere segnalata alle ASL / USL o ARPA territoriale.

La macchina è costituita prevalentemente da parti metalliche facilmente riconoscibili (acciaio per la maggior parte ed alluminio per i blocchi oleodinamici); è possibile quindi affermare che la macchina è riciclabile al 90%.

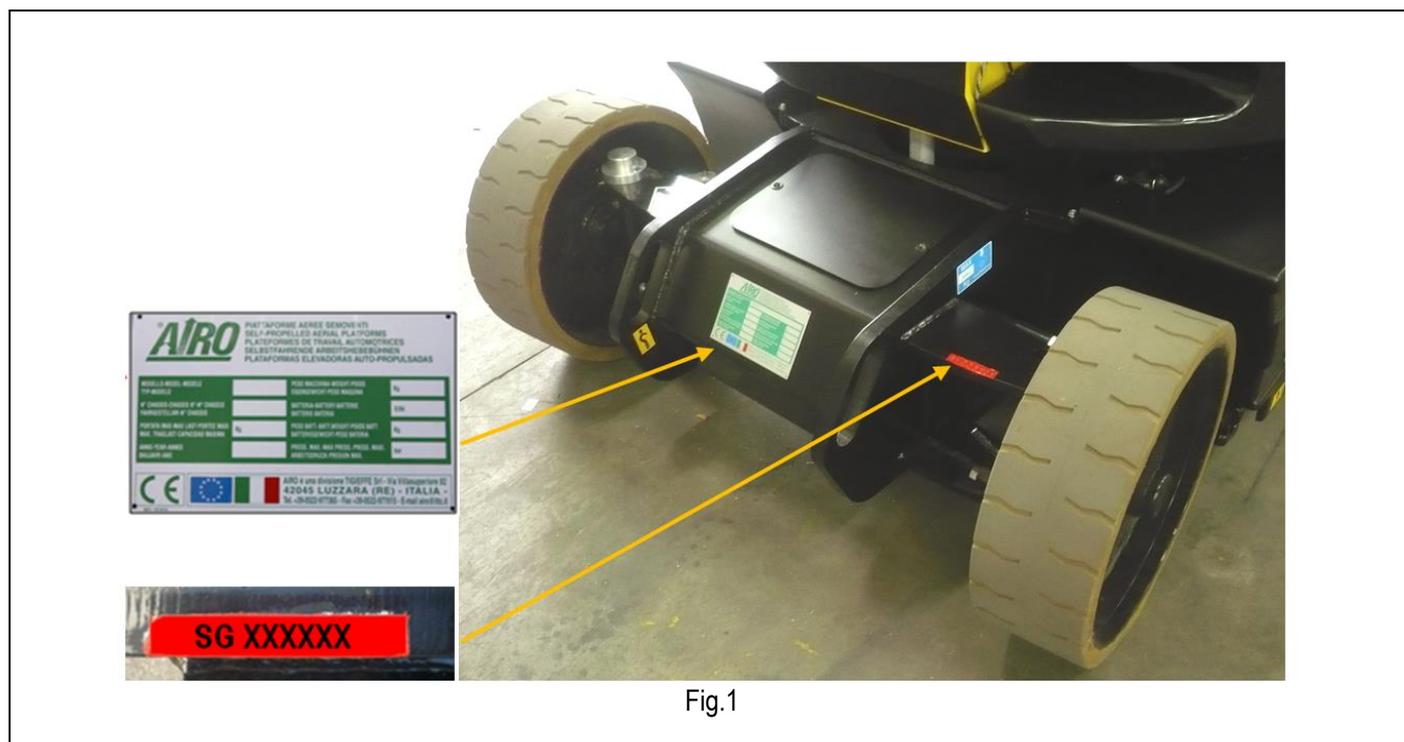


Le normative europee e quelle recepite dai paesi membri in materia di rispetto ambientale e smaltimento dei rifiuti prevedono pesanti sanzioni amministrative e penali in caso di inadeguato rispetto delle stesse. In caso di demolizione / dismissione, quindi, attenersi strettamente alle regole imposte dalle norme vigenti soprattutto per materiali quali olio idraulico e batterie.

1.8. Identificazione.

Per l'identificazione della macchina, durante la richiesta di parti di ricambio e per interventi, occorre citare sempre i dati riportati nella targhetta di immatricolazione. In caso di smarrimento o di illeggibilità della targhetta (così come per le varie targhette dislocate su tutta la macchina) è necessario ripristinarla nel minor tempo possibile. Per poter identificare una macchina anche in assenza di targhetta è stata punzonata la matricola sul carro di base. Per l'ubicazione della targhetta e della punzonatura della matricola vedere la figura che segue. Si consiglia di trascrivere tali dati nelle apposite caselle di seguito riportate.

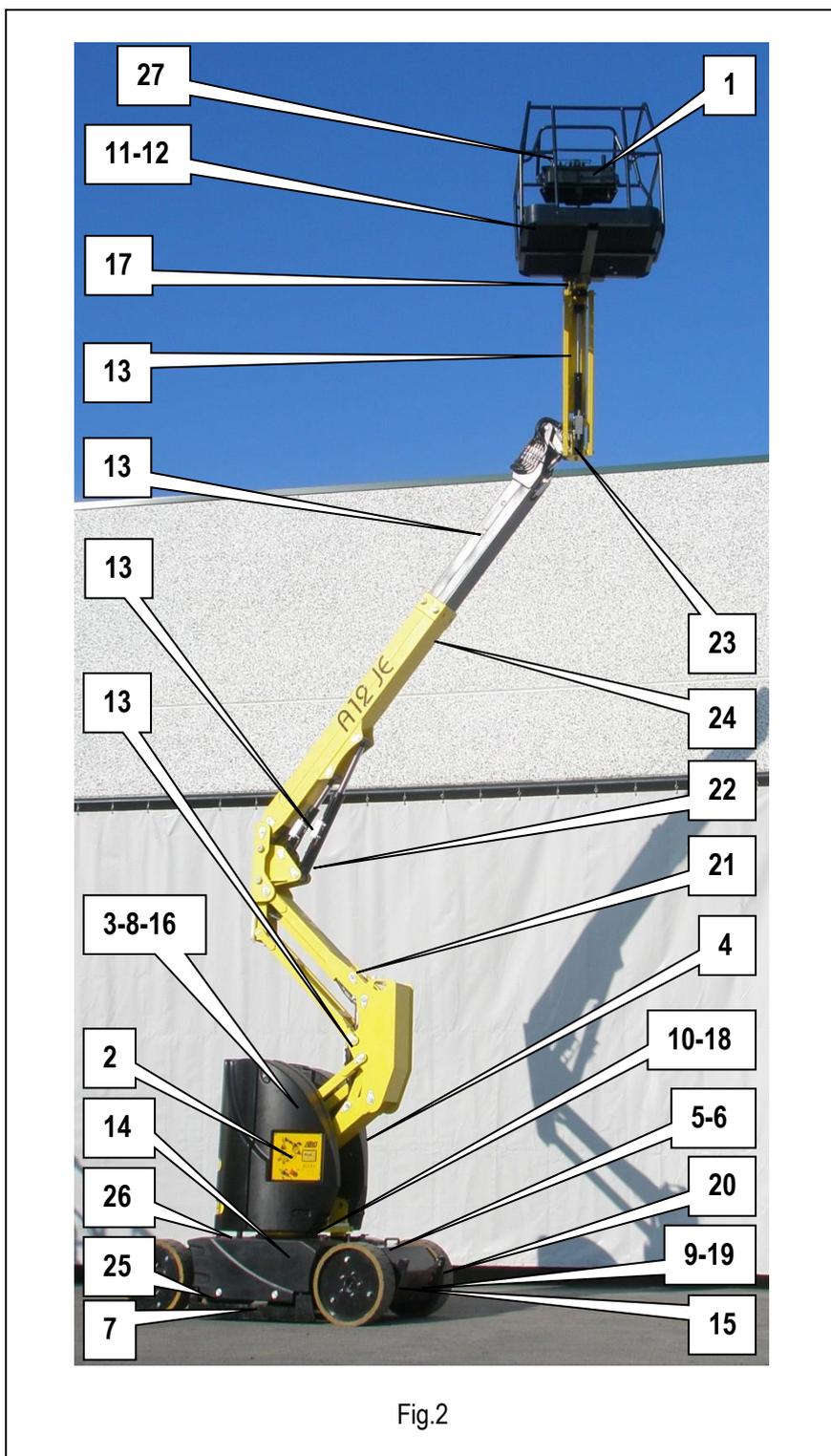
MODELLO: _____	CHÂSSIS: _____	ANNO: _____
-----------------------	-----------------------	--------------------



1.9. Ubicazione dei principali componenti.

La figura rappresenta la macchina e le diverse parti che la compongono.

- 1) Scatola comandi;
- 2) Comandi di emergenza a terra;
- 3) Centralina elettrica;
- 4) Serbatoio olio idraulico;
- 5) Serbatoio gasolio (modelli ED);
- 6) Motogeneratore Diesel (modelli ED);
- 7) Slitte antibaltamento (pot-hole);
- 8) Elettropompa;
- 9) Motori elettrici di trazione con freno;
- 10) Motore idraulico di rotazione torretta;
- 11) Presa 230V (opzionale);
- 12) Livella circolare (opzionale) per la verifica visiva del livellamento della macchina;
- 13) Cilindri sollevamento;
- 14) Batteria;
- 15) Spina linea elettrica (opzionale);
- 16) Inclinometro;
- 17) Sensore limitatore del carico in piattaforma (cella di carico);
- 18) Ralla e sensori di prossimità PS1A-PS1B (solo per A17 JE);
- 19) Controllers AC motori trazione ed elettropompa;
- 20) Spina alimentazione caricabatteria;
- 21) Microinterruttore M1A;
- 22) Microinterruttore M1B;
- 23) Microinterruttore M1C;
- 24) Microinterruttore M1E e microinterruttore M1S (solo per A17 JE con JIB ROTANTE);
- 25) Microinterruttori MPT1-MPT2;
- 26) Microinterruttori M2A-M2B;
- 27) Sistema anti intrappolamento "AIRO SENTINEL" – OPZIONALE.



2. CARATTERISTICHE TECNICHE MACCHINE STANDARD.



LE SPECIFICHE TECNICHE DEI PRODOTTI, RIPORTATE NELLE PAGINE SUCCESSIVE, POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA ALCUN PREAVVISO

2.1. Modello A12 JE.

		A12 JE			
Dimensioni:					
	Altezza massima di lavoro	12,1	m	39' 8"	ft
	Altezza massima del piano di calpestio	10,1	m	33' 1"	ft
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole sollevati	125	mm	4' 9"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati	25	mm	0' 9"	in
	Sbraccio max. di lavoro da centro ralla	7,5	m	24' 7"	ft
	Rotazione torretta (non continua)	370	°	370	°
	Rotazione piattaforma	180	°	180	°
	Rotazione jib (opzionale)	130	°	130	°
	Altezza piano di calpestio inserimento velocità di sicurezza	< 3,5	m	11' 5"	ft
	Raggio interno di sterzata	2,1	m	6' 10"	ft
	Raggio esterno di sterzata	3,6	m	11' 9"	ft
	Portata massima (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	1		1	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	150	Kg	34	lbs
	Altezza massima di trazione	Max		Max	
	Dimensioni massime piattaforma (****)	0,8 x 1,15	m	2' 7" x 3' 9"	ft
	Pressione idraulica massima	250	Bar	3626	psi
	Dimensioni gomme (****)	Ø 600 x 190	mm	23' 6" x 7' 4"	in
	Tipo gomme (****)	Cushion Soft		Cushion Soft	
	Dimensioni di trasporto	5,8 x 1,2 H=1,99	m	19' 1" x 3' 11" x 6' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con piattaforma ruotata	5,4 x 1,2 H=1,99	m	17' 8" x 3' 11" x 6' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato	4,6 x 1,2 H=2,6	m	15' 1" x 3' 11" x 8' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato e piattaforma ruotata	4,4 x 1,2 H=2,1	m	14' 5" x 3' 11" x 6' 10"	ft
	Peso macchina a vuoto (*)	7510	Kg	16550	lbs
Limiti di stabilità:					
	Inclinazione longitudinale	2,3	°	2,3	°
	Inclinazione trasversale	2,3	°	2,3	°
	Forza manuale massima – uso interno	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno	200	N	45	lbf
	Velocità vento massima (***)	12,5	m/s	28	mph
	Carico massimo per singola ruota	3400	Kg	7500	lbs
Prestazioni:					
	Ruote motrici	2		2	
	Velocità max. in trazione	6	km/h	4	mph
	Velocità di sicurezza in trazione	0,6	km/h	0.4	mph
	Capacità serbatoio olio	60	Litri	16	gal
	Massima pendenza superabile	25	%	25	%
	Temperatura max. di esercizio	+50	°C	122	°F
	Temperatura min. di esercizio	-15	°C	5	°F

Alimentazione a batteria					
	Tensione e capacità batteria standard – Deep Cycle	48 / 320	V/Ah	48/320	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria standard	8 x 11,4	Litri	8 x 3	gal
	Peso batteria standard	8 x 52	Kg	8 x 115	lb
	Tensione e capacità batteria optional 1 – Batteria Trazione	48 / 330	V/Ah	48 / 330	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 4,4	Litri	6 x 1	gal
	Peso batteria optional	410	Kg	904	lbs
	Tensione e capacità batteria optional 2 – Batteria Trazione	48 / 385	V/Ah	48/385	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 6,1	Litri	6 x 2	gal
	Peso batteria optional	564	Kg	1243	lbs
	Carica batteria monofase (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A
	Tensione di rete alimentazione caricabatteria - monofase	230 - 50	V - Hz	230 – 50	V – Hz
	Corrente massima assorbita dal caricabatteria	15	A	15	A
	Potenza massima installata	15	kW	20	hp
	Potenza elettropompa AC	9	kW	12	hp
	Corrente assorbita massima	210	A	210	A
	Potenza Motori trazione AC	2 x 3	kW	2 X 4	hp
	Corrente assorbita massima da ogni motore	2 x 60	A	2 X 60	A
Elettropompa trifase 380V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph
Elettropompa monofase 230V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph

(*) In alcuni casi possono essere previsti limiti diversi. Si raccomanda di attenersi a quanto indicato nella targhetta posta sulla macchina.

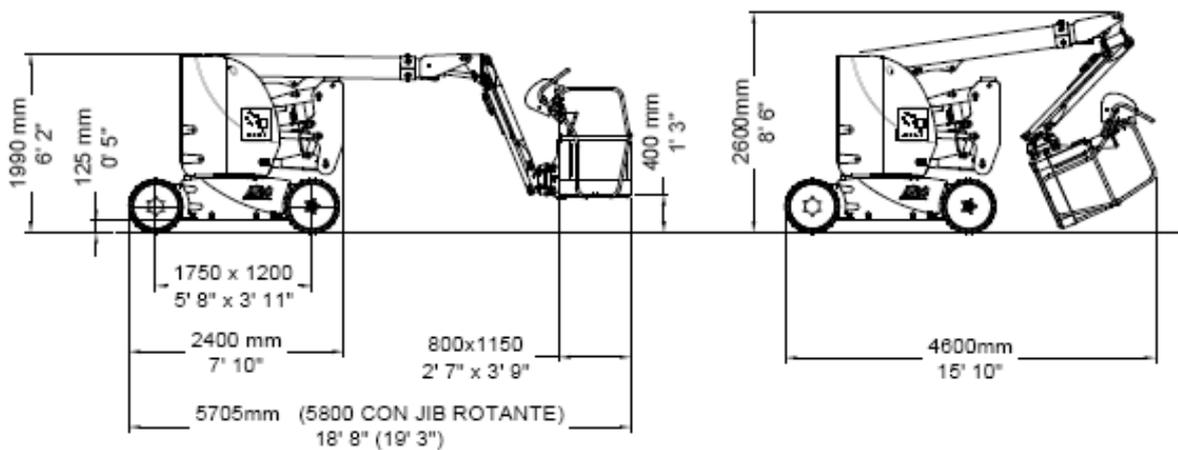
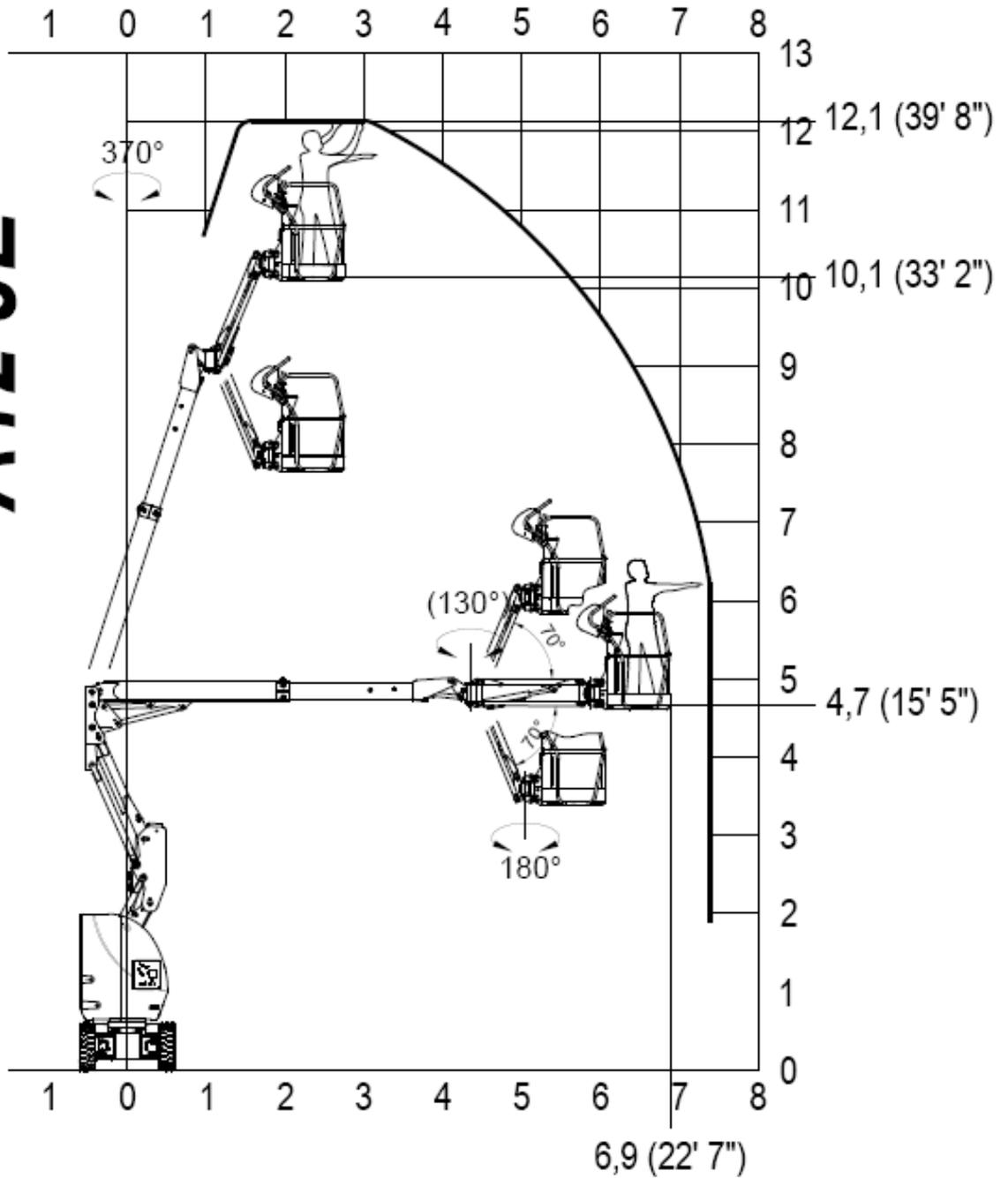
(**) $me = m - (n \times 80)$.

(***) Velocità del vento superiori o uguali a 12,5 m/s identificano macchine con possibilità di lavoro anche in ambienti esterni; Velocità del vento uguali a 0 m/s identificano macchine SOLO PER USO INTERNO. La A12 JE può essere utilizzata all'esterno con una sola persona a bordo piattaforma.

(****) Standard ruote Cushion Soft anti traccia.

(*****) Piattaforma standard in acciaio.

A12 JE



2.2. Modello A15 JE.

		A15 JE			
Dimensioni:					
	Altezza massima di lavoro	15,0	m	49' 2"	ft
	Altezza massima del piano di calpestio	13,0	m	42' 7"	ft
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole sollevati	135	mm	5' 3"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati	25	mm	0' 9"	in
	Sbraccio max. di lavoro da centro ralla	8,95	m	29' 4"	ft
	Rotazione torretta (non continua)	370	°	370	°
	Rotazione piattaforma	180	°	180	°
	Rotazione jib (opzionale)	130	°	130	°
	Altezza piano di calpestio inserimento velocità di sicurezza	< 3,5	m	11' 5"	ft
	Raggio interno di sterzata	0,9	m	2' 11"	ft
	Raggio esterno di sterzata	3,0	m	9' 10"	ft
	Portata massima (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	70	Kg	154	lbs
	Altezza massima di trazione	Max		Max	
	Dimensioni massime piattaforma (****)	0,8 x 1,4	m	2' 7" x 4' 7"	ft
	Pressione idraulica massima	250	Bar	3626	psi
	Dimensioni gomme (****)	Ø 600 x 190	mm	23' 6" x 7' 4"	in
	Tipo gomme (****)	Cushion Soft		Cushion Soft	
	Dimensioni di trasporto	6,5 x 1,5 H=1,99	m	21' 3" x 4' 11" x 6' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con piattaforma ruotata	6,2 x 1,5 H=1,99	m	20' 4" x 4' 11" x 6' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato	4,9 x 1,5 H=2,6	m	16' 1" x 4' 11" x 8' 6"	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato e piattaforma ruotata	4,9 x 1,5 H=2,2	m	16' 1" x 4' 11" x 7' 2"	ft
	Peso macchina a vuoto (*)	7490	Kg	16500	lbs
Limiti di stabilità:					
	Inclinazione longitudinale	3	°	3	°
	Inclinazione trasversale	3	°	3	°
	Forza manuale massima – uso interno	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno	400	N	90	lbf
	Velocità vento massima (***)	12,5	m/s	28	mph
	Carico massimo per singola ruota	3400	Kg	7500	lbs
Prestazioni:					
	Ruote motrici	2		2	
	Velocità max. in trazione	6	km/h	4	mph
	Velocità di sicurezza in trazione	0,6	km/h	0.4	mph
	Capacità serbatoio olio	60	Litri	16	gal
	Massima pendenza superabile	25	%	25	%
	Temperatura max. di esercizio	+50	°C	122	°F
	Temperatura min. di esercizio	-15	°C	5	°F

Alimentazione a batteria					
	Tensione e capacità batteria standard – Deep Cycle	48 / 320	V/Ah	48 / 320	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria standard	8 x 11,4	Litri	2 x 3	gal
	Peso batteria standard	8 x 52	Kg	8 x 115	lbs
	Tensione e capacità batteria optional 1 – Batteria Trazione	48 / 330	V/Ah	48 / 330	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 4,4	Litri	24 x 1	gal
	Peso batteria optional	410	Kg	904	lbs
	Tensione e capacità batteria optional 2 – Batteria Trazione	48 / 385	V/Ah	48 / 385	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 6,1	Litri	24 x 2	gal
	Peso batteria optional	564	Kg	1243	lbs
	Carica batteria monofase (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A
	Tensione di rete alimentazione caricabatteria - monofase	230 - 50	V - Hz	230 – 50	V - Hz
	Corrente massima assorbita dal caricabatteria	15	A	15	A
	Potenza massima installata	15	kW	20	hp
	Potenza elettropompa AC	9	kW	12	hp
	Corrente assorbita massima	210	A	210	A
	Potenza Motori trazione AC	2 x 3	kW	2 x 4	hp
	Corrente assorbita massima da ogni motore	2 x 60	A	2 x 60	A
Elettropompa trifase 380V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph
Elettropompa monofase 230V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph

(*) In alcuni casi possono essere previsti limiti diversi. Si raccomanda di attenersi a quanto indicato nella targhetta posta sulla macchina.

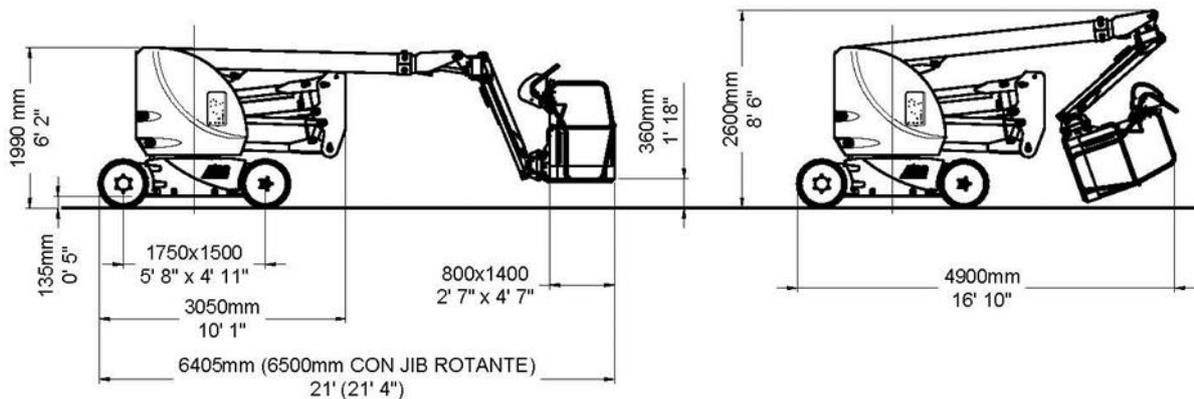
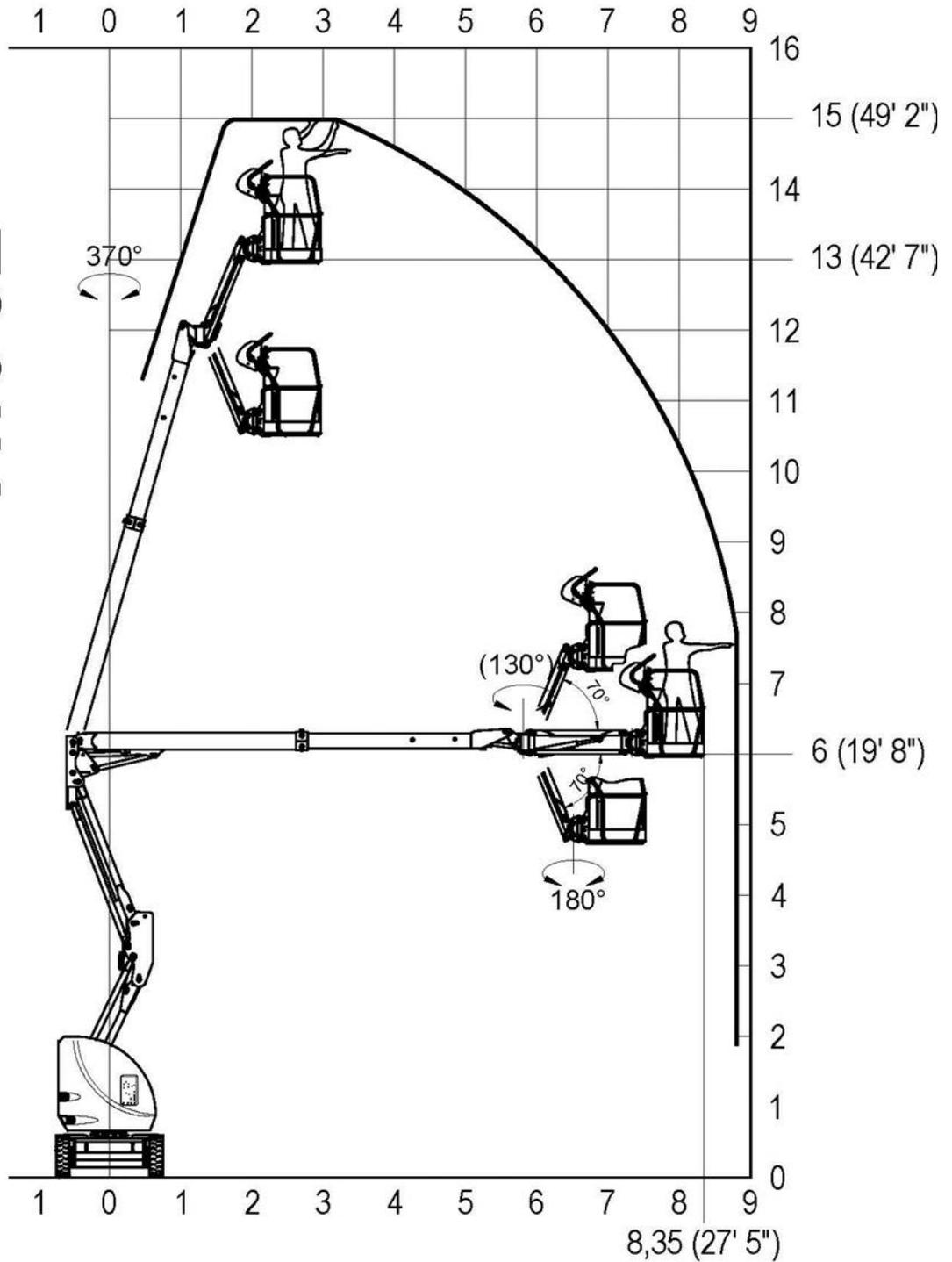
(**) $me = m - (n \times 80)$.

(***) Velocità del vento superiori o uguali a 12,5 m/s identificano macchine con possibilità di lavoro anche in ambienti esterni; Velocità del vento uguali a 0 m/s identificano macchine SOLO PER USO INTERNO.

(****) Standard ruote Cushion Soft anti traccia.

(*****) Piattaforma standard in acciaio 800x1400 mm; Optional piattaforma in acciaio 800x1150 mm.

A15 JE



2.3. Modello A17 JE.

		A17 JE			
Dimensioni:					
	Altezza massima di lavoro	17,1	m	56' 2"	ft
	Altezza massima del piano di calpestio	15,1	m	49' 5"	ft
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole sollevati	135	mm	5' 3"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati – macchina con jib fisso	50	mm	2"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati – macchina con jib rotante	25	mm	1"	in
	Sbraccio max. di lavoro da centro ralla	8,9	m	29' 3"	ft
	Rotazione torretta (non continua)	370	°	370	°
	Rotazione piattaforma	180	°	180	°
	Rotazione jib (opzionale)	130	°	130	°
	Altezza piano di calpestio inserimento velocità di sicurezza	< 3,5	m	< 11' 5"	ft
	Raggio interno di sterzata	0,9	m	2' 11"	ft
	Raggio esterno di sterzata	3,0	m	9' 10"	ft
	Portata massima - macchina con jib fisso (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	70	Kg	154	lbs
	Portata massima - macchina con jib rotante opzionale (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	1		1	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	150	Kg	330	lbs
	Altezza / Sbraccio massimi di trazione - macchina con jib fisso	Max / Max		Max / Max	
	Altezza / Sbraccio massimi di trazione - macchina con jib rotante	16,8 / 8,6	m	55' 1" / 28' 2"	ft
	Dimensioni massime piattaforma (****)	0,8 x 1,4	m	2' 7" x 4' 7"	ft
	Pressione idraulica massima	250	Bar	3626	psi
	Dimensioni gomme (****)	Ø 600 x 190	mm	23' 6" x 7' 4"	in
	Tipo gomme (****)	Cushion Soft		Cushion Soft	
	Dimensioni di trasporto	6,4 x 1,5 H=1,99	m	21' x 4' 11" h= 6' 1"	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato	6,0 x 1,5 h = 2,4	m	19' 7" x 4' 11" h = 7' 11"	ft
	Peso macchina a vuoto – macchina con jib fisso (*)	8305	Kg	18310	lbs
	Peso macchina a vuoto – macchina con jib rotante (*)	8375	Kg	18460	lbs
Limiti di stabilità:					
	Inclinazione longitudinale (rispetto alla struttura estensibile)	2	°	2	°
	Inclinazione trasversale (rispetto alla struttura estensibile)	3	°	3	°
	Forza manuale massima – uso interno	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno – macchina con jib fisso	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno – macchina con jib rotante	200	N	45	lbf
	Velocità vento massima (***)	12,5	m/s	28	mph
	Carico massimo per singola ruota	3800	Kg	8380	lbs

Prestazioni:					
	Ruote motrici	2		2	
	Velocità max. in trazione	6	km/h	4	mph
	Velocità di sicurezza in trazione	0,6	km/h	0.4	mph
	Capacità serbatoio olio	60	Litri	16	gal
	Massima pendenza superabile	25	%	25	%
	Temperatura max. di esercizio	+50	°C	122	°F
	Temperatura min. di esercizio	-15	°C	5	°F
Alimentazione a batteria					
	Tensione e capacità batteria standard – batteria trazione	48 / 385	V/Ah	48 / 385	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria standard	24 x 6,1	Litri	24 x 2	gal
	Peso batteria standard	564	Kg	1243	lbs
	Carica batteria monofase (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A
	Tensione di rete alimentazione caricabatteria - monofase	230 - 50	V - Hz	230 - 50	V - Hz
	Corrente massima assorbita dal caricabatteria	15	A	15	A
	Potenza massima installata	15	kW	20	hp
	Potenza elettropompa AC	9	kW	12	hp
	Corrente assorbita massima	210	A	210	A
	Potenza Motori trazione AC	2 x 3	kW	2 x 4	hp
	Corrente assorbita massima da ogni motore	2 x 60	A	2 x 60	A
Elettropompa trifase 380V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph
Elettropompa monofase 230V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph

(*) In alcuni casi possono essere previsti limiti diversi. Si raccomanda di attenersi a quanto indicato nella targhetta posta sulla macchina.

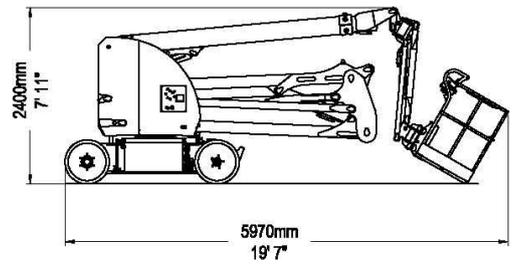
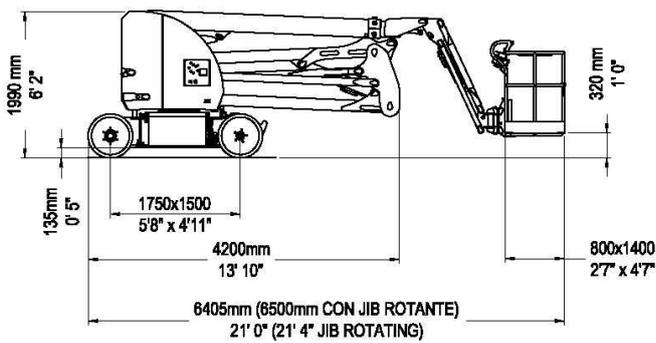
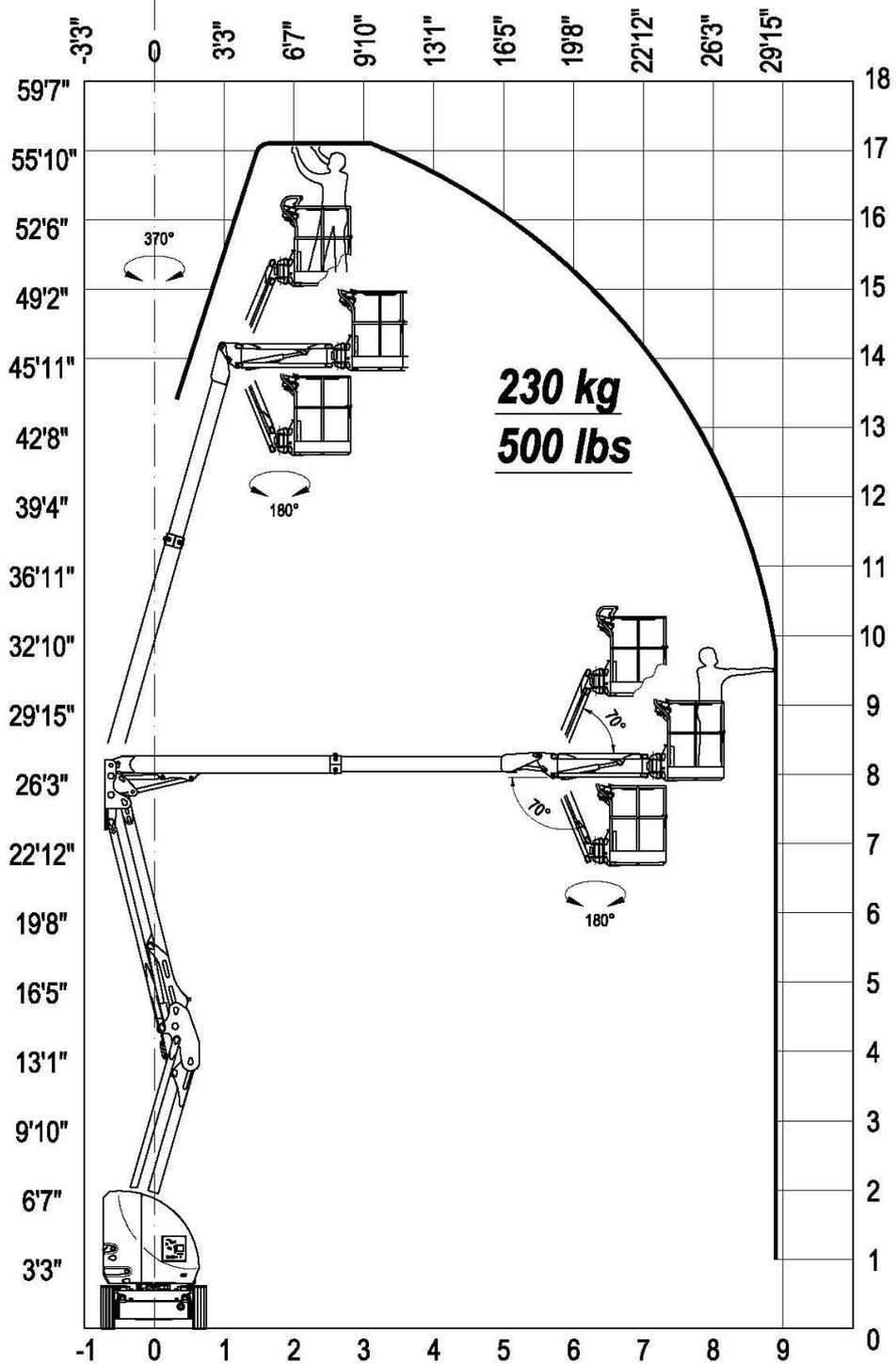
(**) $me = m - (n \times 80)$.

(***) Velocità del vento superiori o uguali a 12,5 m/s identificano macchine con possibilità di lavoro anche in ambienti esterni; Velocità del vento uguali a 0 m/s identificano macchine SOLO PER USO INTERNO.

(****) Standard ruote Cushion Soft anti traccia.

(*****) Piattaforma standard in acciaio 800x1400 mm; Optional piattaforma in acciaio 800x1150 mm.

A17 JE



2.4. Modello A12 JED.

		A12 JED			
Dimensioni:					
	Altezza massima di lavoro	12,1	m	39' 8"	ft
	Altezza massima del piano di calpestio	10,1	m	33' 1"	ft
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole sollevati	135	mm	5' 3"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati	25	mm	0' 9"	in
	Sbraccio max. di lavoro da centro ralla	7,3	m	23' 11"	ft
	Rotazione torretta (non continua)	370	°	370	°
	Rotazione piattaforma	180	°	180	°
	Rotazione jib (opzionale)	130	°	130	°
	Altezza piano di calpestio inserimento velocità di sicurezza	< 3,5	m	11' 5"	ft
	Raggio interno di sterzata	0,9	m	2' 11"	ft
	Raggio esterno di sterzata	3,0	m	9' 10"	ft
	Portata massima (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	70	Kg	154	lbs
	Altezza massima di trazione	Max		Max	
	Dimensioni massime piattaforma (****)	0,8 x 1,4	m	2' 7" x 4' 7"	ft
	Pressione idraulica massima	250	Bar	3626	psi
	Dimensioni gomme (****)	Ø 600 x 190	mm	23' 6" x 7' 5"	in
	Tipo gomme (****)	Cushion Soft		Cushion Soft	
	Dimensioni di trasporto	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con piattaforma ruotata	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato e piattaforma ruotata	---	m	---	ft
	Peso macchina a vuoto (*)	---	Kg	---	lbs
Limiti di stabilità:					
	Inclinazione longitudinale	3	°	3	°
	Inclinazione trasversale	3	°	3	°
	Forza manuale massima – uso interno	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno	400	N	90	lbf
	Velocità vento massima (***)	12,5	m/s	28	mph
	Carico massimo per singola ruota	---	Kg	---	lbs
Prestazioni:					
	Ruote motrici	2		2	
	Velocità max. in trazione	6	km/h	4	mph
	Velocità di sicurezza in trazione	0,6	km/h	0,4	mph
	Capacità serbatoio olio	60	Litri	16	gal
	Massima pendenza superabile	25	%	25	%
	Temperatura max. di esercizio	+50	°C	122	°F
	Temperatura min. di esercizio	-15	°C	5	°F

Alimentazione a batteria					
	Tensione e capacità batteria standard – Deep Cycle	48 / 320	V/Ah	48 / 320	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria standard	8 x 11,4	Litri	8 x 3	gal
	Peso batteria standard	8 x 52	Kg	8 x 115	lbs
	Tensione e capacità batteria optional – Batteria Trazione	48 / 330	V/Ah	48 / 330	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 4,4	Litri	6 x 1	gal
	Peso batteria optional	410	Kg	903	lbs
	Tensione e capacità batteria optional – Batteria Trazione	48 / 385	V/Ah	48 / 385	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 6,1	Litri	24 x 2	gal
	Peso batteria optional	564	Kg	1243	lbs
	Carica batteria monofase (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A
	Tensione di rete alimentazione caricabatteria - monofase	230 - 50	V - Hz	230 - 50	V - Hz
	Corrente massima assorbita dal caricabatteria	15	A	15	A
	Potenza massima installata	15	kW	20	hp
	Potenza elettropompa AC	9	kW	12	hp
	Corrente assorbita massima	210	A	210	A
	Potenza Motori trazione AC	2 x 3	kW	2 x 4	hp
	Corrente assorbita massima da ogni motore	2 x 60	A	2 x 60	A
Motogeneratore					
	Tipo motore Diesel	HATZ 1B30/6		HATZ 1B30/6	
	Potenza max. motore	5	kW	7	hp
	Potenza Regolata	4,6	kW	6	hp
	Potenza generatore	2,4	kW	3	hp
	Tensione erogata	48	VDC	48	VDC
	Corrente erogata	50	A	50	A
Elettropompa trifase 380V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph
Elettropompa monofase 230V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph

(*) In alcuni casi possono essere previsti limiti diversi. Si raccomanda di attenersi a quanto indicato nella targhetta posta sulla macchina.

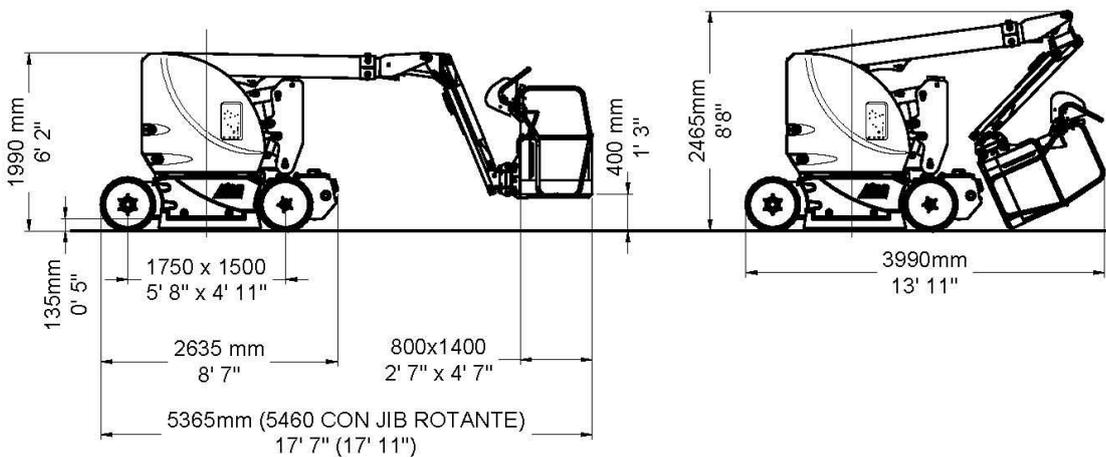
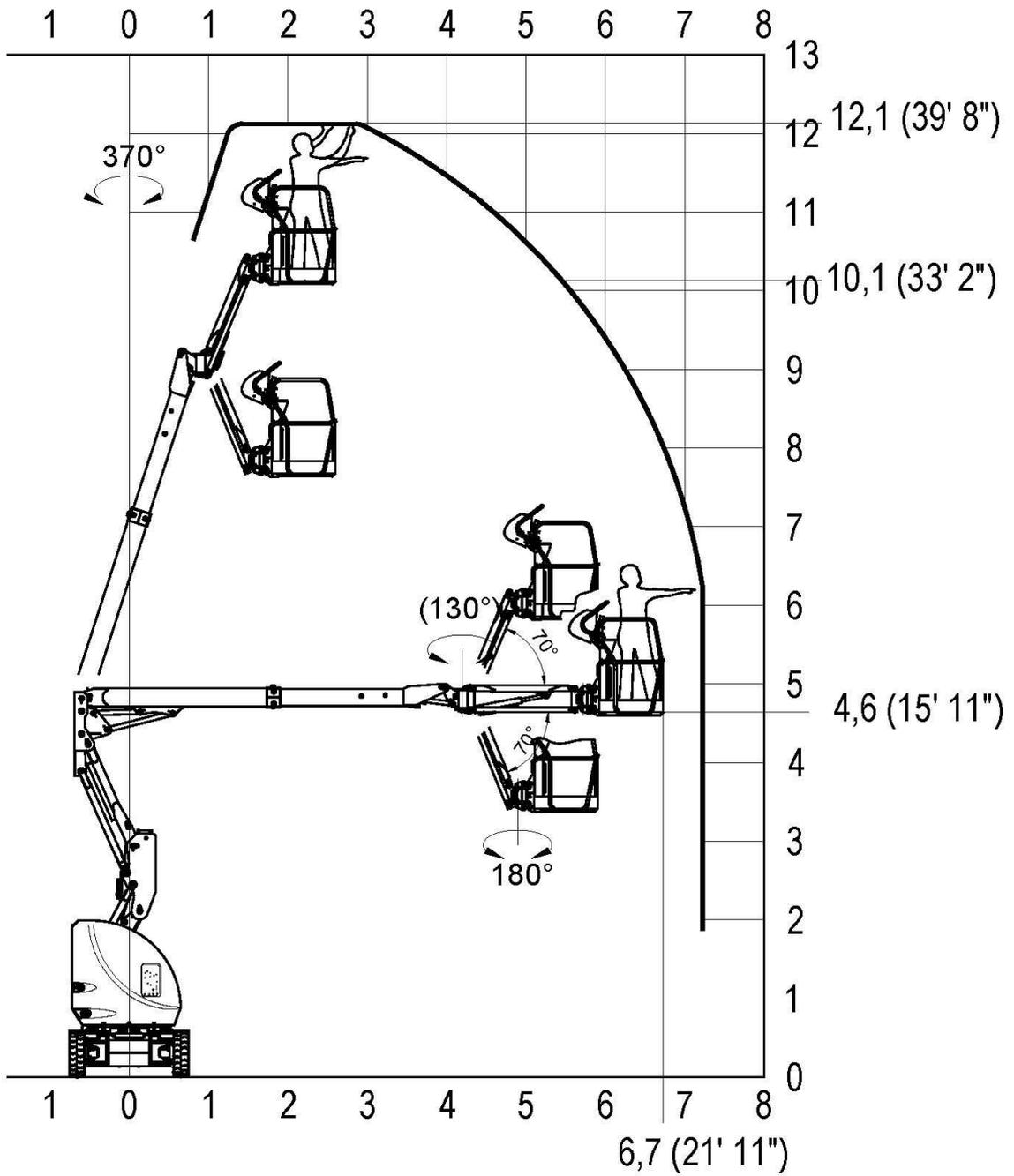
(**) me = m – (n x 80).

(***) Velocità del vento superiori o uguali a 12,5 m/s identificano macchine con possibilità di lavoro anche in ambienti esterni; Velocità del vento uguali a 0 m/s identificano macchine SOLO PER USO INTERNO.

(****) Standard ruote Cushion Soft antirtraccia.

(*****) Piattaforma standard in acciaio 800x1400 mm; Optional piattaforma in acciaio 800x1150 mm.

A12 JED



2.5. Modello A15 JED.

		A15 JED			
Dimensioni:					
	Altezza massima di lavoro	15,0	m	49' 2"	ft
	Altezza massima del piano di calpestio	13,0	m	42' 7"	ft
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole sollevati	135	mm	5' 3"	in
	Altezza libera dal suolo – con pot-hole abbassati	25	mm	0' 9"	in
	Sbraccio max. di lavoro da centro ralla	8,95	m	29' 4"	ft
	Rotazione torretta (non continua)	370	°	370	°
	Rotazione piattaforma	180	°	180	°
	Rotazione jib (opzionale)	130	°	130	°
	Altezza piano di calpestio inserimento velocità di sicurezza	< 3,5	m	11' 5"	ft
	Raggio interno di sterzata	0,9	m	2' 11"	ft
	Raggio esterno di sterzata	3,0	m	9' 10"	ft
	Portata massima (m)	230	Kg	500	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso interno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso interno	70	Kg	154	lbs
	Numero massimo di persone sulla piattaforma (n) – uso esterno	2		2	
	Massa attrezzi e materiali (me) (**) – uso esterno	70	Kg	154	lbs
	Altezza massima di trazione	Max		Max	
	Dimensioni massime piattaforma (****)	0,8 x 1,4	m	2' 7" x 4' 7"	ft
	Pressione idraulica massima	250	Bar	3626	psi
	Dimensioni gomme (****)	Ø 600 x 190	mm	23' 6" x 7' 5"	in
	Tipo gomme (****)	Cushion Soft		Cushion Soft	
	Dimensioni di trasporto	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con piattaforma ruotata	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato	---	m	---	ft
	Dimensioni di trasporto con jib ripiegato e piattaforma ruotata	---	m	---	ft
	Peso macchina a vuoto (*)	---	Kg	---	lbs
Limiti di stabilità:					
	Inclinazione longitudinale	3	°	3	°
	Inclinazione trasversale	3	°	3	°
	Forza manuale massima – uso interno	400	N	90	lbf
	Forza manuale massima – uso esterno	200	N	45	lbf
	Velocità vento massima (***)	12,5	m/s	28	mph
	Carico massimo per singola ruota	---	Kg	---	lbs
Prestazioni:					
	Ruote motrici	2		2	
	Velocità max. in trazione	6	km/h	4	mph
	Velocità di sicurezza in trazione	0,6	km/h	0.4	mph
	Capacità serbatoio olio	60	Litri	16	gal
	Massima pendenza superabile	25	%	25	%
	Temperatura max. di esercizio	+50	°C	122	°F
	Temperatura min. di esercizio	-15	°C	5	°F

Alimentazione a batteria					
	Tensione e capacità batteria standard – Deep Cycle	48 / 320	V/Ah	48 / 320	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria standard	8 x 11,4	Litri	8 x 3	gal
	Peso batteria standard	8 x 52	Kg	8 x 115	lbs
	Tensione e capacità batteria optional – Batteria Trazione	48 / 330	V/Ah	48 / 330	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 4,4	Litri	6 x 1	gal
	Peso batteria optional	410	Kg	904	lbs
	Tensione e capacità batteria optional – Batteria Trazione	48 / 385	V/Ah	48 / 385	V/Ah
	Quantità totale elettrolito batteria optional	24 x 6,1	Litri	24 x 2	gal
	Peso batteria optional	564	Kg	1243	lbs
	Carica batteria monofase (HF)	48 / 45	V/A	48 / 45	V/A
	Tensione di rete alimentazione caricabatteria - monofase	230 - 50	V - Hz	230 - 50	V - Hz
	Corrente massima assorbita dal caricabatteria	15	A	15	A
	Potenza massima installata	15	kW	20	hp
	Potenza elettropompa AC	9	kW	12	hp
	Corrente assorbita massima	210	A	210	A
	Potenza Motori trazione AC	2 x 3	kW	2 x 4	hp
	Corrente assorbita massima da ogni motore	2 x 60	A	2 x 60	A
Motogeneratore					
	Tipo motore Diesel	HATZ 1B30/6			
	Potenza max. motore	5	kW	7	hp
	Potenza Regolata	4,6	kW	6	hp
	Potenza generatore	2,4	kW	3	hp
	Tensione erogata	48	VDC	48	VDC
	Corrente erogata	50	A	50	A
Elettropompa trifase 380V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph
Elettropompa monofase 230V (opzionale)					
	Potenza motore	NA	kW	NA	hp
	Corrente max. assorbita	NA	A	NA	A
	Velocità massima in trazione	NA	km/h	NA	mph

(*) In alcuni casi possono essere previsti limiti diversi. Si raccomanda di attenersi a quanto indicato nella targhetta posta sulla macchina.

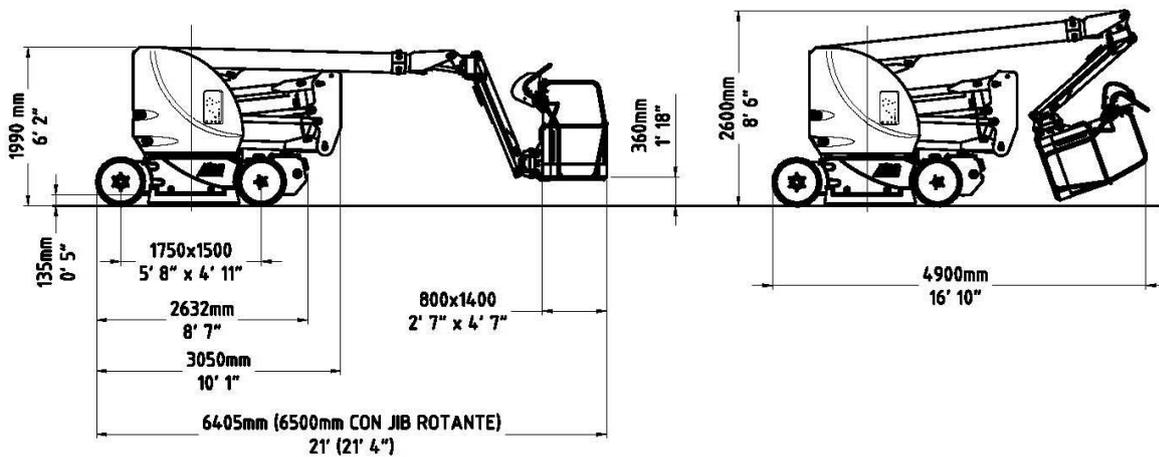
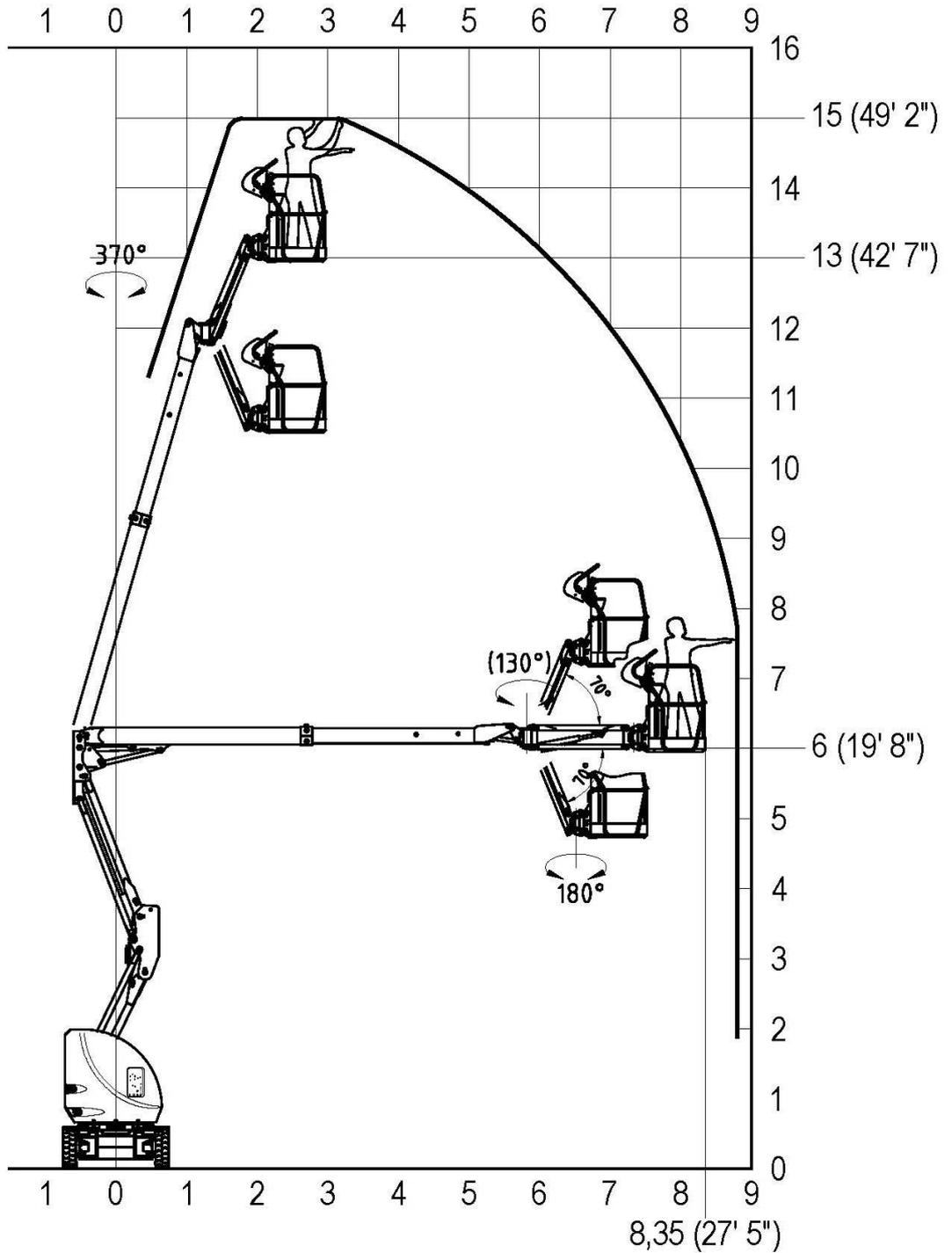
(**) $me = m - (n \times 80)$.

(***) Velocità del vento superiori o uguali a 12,5 m/s identificano macchine con possibilità di lavoro anche in ambienti esterni; Velocità del vento uguali a 0 m/s identificano macchine SOLO PER USO INTERNO.

(****) Standard ruote Cushion Soft antitraccia.

(*****) Piattaforma standard in acciaio 800x1400 mm; Optional piattaforma in acciaio 800x1150 mm.

A15 JED



2.6. Vibrazioni e rumore.

Sono state effettuate prove inerenti al rumore prodotto nelle condizioni ritenute più sfavorevoli per valutarne l'effetto sull'operatore. Il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato (A) nei posti di lavoro non supera i 70dB(A) per ognuno dei modelli elettrici.

Per i modelli dotati di motogeneratore diesel il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato (A) nei posti di lavoro non supera i 106dB(A), il livello di pressione acustica al posto operatore a terra non supera di 85dB(A), il livello di pressione acustica al posto operatore in piattaforma non supera i 78dB(A)

Per le vibrazioni si è ritenuto che nelle normali condizioni di funzionamento:

- il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a **2,5 m/sec²** per ognuno dei modelli cu fa riferimento questo manuale di Uso e Manutenzione
- Il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a **0,5 m/sec²** per ognuno dei modelli cu fa riferimento questo manuale di Uso e Manutenzione

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA.

3.1. Dispositivi di protezione individuale (DPI).

Indossare sempre dispositivi di protezione individuali secondo quanto previsto dalle normative vigenti in materia di igiene e sicurezza del lavoro (in particolare è **OBBLIGATORIO** l'impiego di elmetto e di calzature di sicurezza).

La scelta dei DPI più idonei in relazione alla attività da svolgere è responsabilità dell'operatore o del responsabile della sicurezza. Per il loro corretto utilizzo e la loro manutenzione fare riferimento ai manuali stessi delle attrezzature.

L'uso dell'imbracatura di sicurezza non è ritenuto obbligatorio eccetto nei paesi in cui questo è imposto da specifiche normative. In Italia, il testo unico sulla sicurezza, **Dlgs 81/08** ha reso obbligatorio l'utilizzo dell'imbracatura di sicurezza.

L'imbracatura va agganciata ad uno degli ancoraggi segnalati dalle etichette, come nell'immagine seguente



Fig.3

3.2. Norme di sicurezza generali



- L'uso della macchina è riservato a persone adulte (18 anni compiuti) e formate che abbiano presa attenta visione del presente libretto. La formazione è responsabilità del datore di lavoro
- La piattaforma è adibita al trasporto di persone, quindi è necessario di attenersi alle normative vigenti nel paese di utilizzo per questa categoria di macchine (vedi capitolo 1).
- Gli utenti della macchina devono sempre essere almeno due, di cui uno a terra, che sia in grado di effettuare le operazioni di emergenza descritte nel seguito del presente libretto.
- Impiegare la macchina a distanza minima da linee ad alta tensione come indicato nei capitoli successivi.
- Impiegare la macchina attenendosi ai valori di portata indicati nel paragrafo relativo alle caratteristiche tecniche. Sulla targhetta identificativa è presente il numero massimo di persone ammesse sulla piattaforma, la portata massima e la massa attrezzi e materiali: Non superare nessuno di questi valori.
- **NON** usare il ponte elevatore o elementi dello stesso per collegamenti a terra mentre si svolgono lavori di saldatura sulla piattaforma.
- È assolutamente vietato caricare e/o scaricare persone e/o materiali con piattaforma al di fuori della posizione di accesso.
- È responsabilità del proprietario della macchina e/o del responsabile della sicurezza verificare che le operazioni di manutenzione e/o riparazione siano svolte da personale qualificato.

3.3. Norme d'uso.

3.3.1. Generali.

I circuiti elettrici ed oleodinamici sono dotati di dispositivi di sicurezza, tarati e sigillati dal costruttore:



NON MANOMETTERE E NON VARIARE LA TARATURA DI NESSUN COMPONENTE DEGLI IMPIANTI ELETTRICO ED OLEODINAMICO.

- La macchina deve essere impiegata solo in zone ben illuminate, controllando che il terreno sia pianeggiante ed adeguatamente consistente. La macchina non può essere utilizzata se le condizioni di illuminazione non sono sufficienti. La macchina non è dotata di illuminazione propria.
- Prima dell'utilizzo verificare integrità e buono stato di conservazione della macchina.
- Durante le fasi di manutenzione non disperdere eventuali scarti nell'ambiente circostante, ma attenersi a quanto previsto dalle normative vigenti.
- Non effettuare riparazioni o manutenzioni quando la macchina è collegata alla alimentazione di rete. Si raccomanda di seguire le istruzioni contenute nei paragrafi successivi.
- Non avvicinarsi ai componenti dell'impianto idraulico ed elettrico con fonti di calore o fiamme.
- Non aumentare l'altezza massima consentita installando ponteggi, scale o altro.
- A macchina sollevata, non legare la piattaforma a qualsiasi struttura (travi, pilastri o muro).
- Non impiegare la macchina come una gru, montacarichi o ascensore.
- Avere cura di proteggere la macchina (in particolare modo la scatola comandi in piattaforma con il suo apposito cappuccio - opzionale) e l'operatore durante lavori in ambienti ostili (verniciatura, sverniciatura, sabbatura, lavaggio, ecc.).
- È vietato l'uso della macchina con condizioni meteorologiche avverse; in particolare i venti non devono eccedere i limiti indicati nelle Caratteristiche tecniche (per apprezzarne la velocità vedi capitoli successivi).
- Le macchine per le quali il limite della velocità del vento è uguale a 0 m/s sono da impiegare esclusivamente all'interno di edifici.
- In condizioni di pioggia o di parcheggio della macchina avere cura di proteggere la scatola comandi in piattaforma utilizzando il cappuccio predisposto (opzionale).
- Non utilizzare la macchina in locali dove sussistono rischi di esplosione o incendio.
- È vietato utilizzare getti d'acqua sotto pressione (idropulitrici) per il lavaggio della macchina.
- È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro.
- Evitare urti e/o contatti con altri mezzi e strutture fisse.
- È vietato abbandonare o accedere alla piattaforma di lavoro se questa non si trova nella posizione prestabilita per l'accesso o l'abbandono (vedere capitolo "Accesso alla piattaforma").



3.3.2. Movimentazione.

- Prima di ogni spostamento della macchina è necessario accertarsi che le eventuali spine di collegamento siano distaccate dal punto di alimentazione. Verificare sempre la posizione del cavo stesso durante gli spostamenti nel caso in cui la macchina sia alimentata con elettropompa a 230V.
- Non utilizzare la macchina su terreni sconnessi e non solidi per evitare possibili instabilità. Per evitare ribaltamenti della macchina occorre attenersi alla massima pendenza ammissibile indicata nel paragrafo relativo alle caratteristiche tecniche alla voce "Limiti di stabilità". In ogni caso gli spostamenti su piani inclinati devono essere eseguiti con la massima cautela.
- Non appena la piattaforma si solleva (esiste una certa tolleranza variabile da modello a modello) viene inserita automaticamente la velocità di sicurezza di trazione (tutti i modelli descritti in questo libretto hanno superato i Test di stabilità eseguiti conformemente alla EN280).
- Eseguire la manovra di trazione con piattaforma sollevata solo su terreni pianeggianti ed orizzontali, verificando l'assenza di fori o scalini sul pavimento, e prestando attenzione agli ingombri della macchina.
- Durante la manovra di trazione con piattaforma sollevata non è consentito agli operatori di applicare carichi orizzontali alla piattaforma (gli operatori a bordo non devono tirare funi o cavi, ecc.).
- La macchina non deve essere impiegata direttamente nel trasporto su strada. Non impiegarla per il trasporto di materiale (vedere paragrafo "Destinazione d'uso").
- Verificare l'area di lavoro per accertarsi che non siano presenti ostacoli o altri pericoli



- Prestare particolare attenzione alla zona al di sopra della macchina durante il sollevamento al fine di evitare schiacciamenti e collisioni
- Durante la movimentazione tenere le mani in posizione di sicurezza, per il conducente posizionarle come rappresentato in figura A o B mentre per l'operatore trasportato tenere le mani come da figura C.

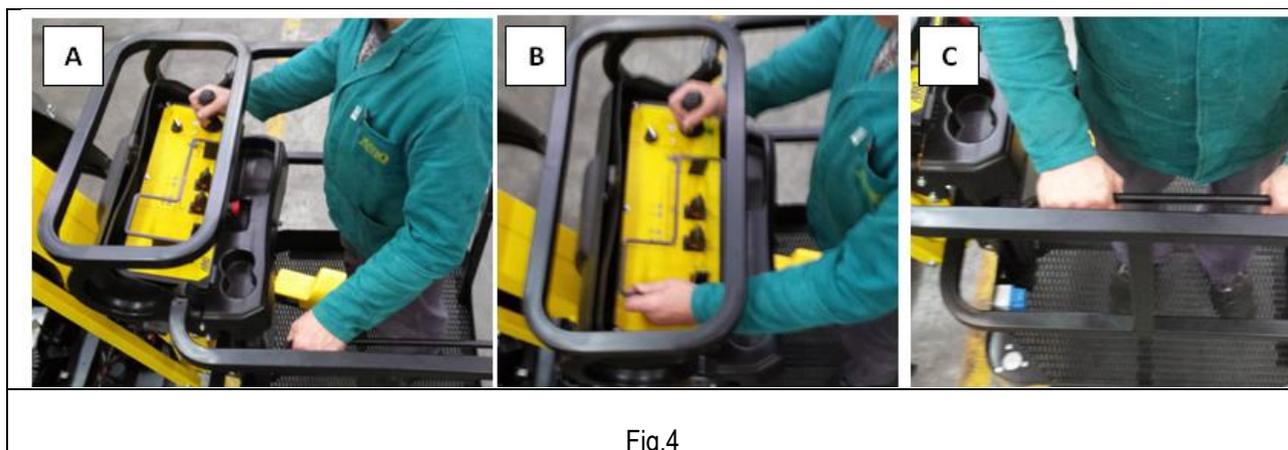


Fig.4

3.3.3. Fase di lavoro.

- La macchina è dotata di un sistema di controllo dell'inclinazione del carro che blocca i sollevamenti in caso di posizionamento instabile. È possibile riprendere a lavorare solo dopo aver posizionato in posizione stabile la macchina. Se la spia rossa e l'avvisatore acustico (quest'ultimo si attiva solo con piattaforma sollevata) presenti sulla scatola comandi in piattaforma entrano in azione, la macchina non è correttamente posizionata (vedi paragrafi relativi al "Modo di utilizzo"), ed è necessario riportare la piattaforma in condizioni di riposo per riprendere le lavorazioni. Se l'allarme di inclinazione si attiva con piattaforma sollevata, le uniche manovre possibili sono quelle che consentono il recupero della piattaforma.
- La macchina è dotata di un sistema di controllo del carico in piattaforma che blocca le manovre di movimentazione della piattaforma in condizioni di sovraccarico. In caso di sovraccarico della piattaforma già sollevata viene inibita anche la manovra di trazione. È possibile riprendere a movimentare la piattaforma solo dopo aver tolto il carico in eccesso dalla piattaforma. Se il segnalatore acustico e la lampadina rossa presenti sulla scatola comandi in piattaforma entrano in azione significa che la piattaforma è sovraccaricata (vedi capitolo "Spia rossa sovraccarico"), ed è necessario togliere il carico in eccesso per riprendere le lavorazioni.
- ⚠ Le macchine ad alimentazione elettrica sono dotate di un dispositivo per il controllo dello stato di scarica della batteria (dispositivo "salva-batteria"): quando la scarica della batteria raggiunge il 20% la condizione viene segnalata all'operatore a bordo piattaforma mediante accensione della spia rossa lampeggiante. In questa condizione viene inibita la manovra di sollevamento, è quindi necessario provvedere immediatamente alla ricarica della batteria.
- Non sporgersi dalle ringhiere perimetrali della piattaforma.
- Verificare l'assenza di persone diverse dall'operatore nel raggio d'azione della macchina. Dalla piattaforma prestare particolare attenzione nel momento in cui si effettuano gli spostamenti per evitare possibili contatti con personale a terra.
- Durante lavori in zone aperte al pubblico, al fine di evitare che personale non addetto all'uso della macchina si avvicini pericolosamente ai meccanismi della stessa, è necessario limitare la zona di lavoro mediante transenne o altri adeguati mezzi di segnalazione.
- Evitare le condizioni ambientali gravose ed in particolare le giornate ventose.
- Effettuare il sollevamento della piattaforma solo se la macchina poggia su terreni consistenti ed orizzontali (capitoli successivi).
- Effettuare la manovra di trazione con piattaforma sollevata solo se il terreno sul quale ci si trova è consistente ed orizzontale.
- A fine lavoro per evitare che persone non autorizzate impieghino la macchina occorre estrarre le chiavi dai quadri di comando e riporle in luogo sicuro.
- Sistemare sempre gli attrezzi e gli utensili di lavoro in posizione stabile per evitare la loro caduta ed il conseguente rischio per gli operatori a terra.

Nella scelta del punto di posizionamento del carro, per evitare possibili contatti imprevisti con ostacoli, si raccomanda di osservare attentamente le figure che permettono di individuare il raggio d'azione della piattaforma (cap. 2).

3.3.4. Velocità del vento secondo scala di Beaufort.

Di seguito riportiamo tabella indicativa per la semplice individuazione della velocità del vento ricordando che il limite massimo per ogni modello di macchina è indicato nella tabella CARATTERISTICHE TECNICHE MACCHINE STANDARD.



Le macchine per le quali il limite massimo del vento è pari a 0 m/s son da utilizzare esclusivamente in locali chiusi. Non è consentito l'uso di tali macchine in ambienti esterni neppure in assenza di vento.

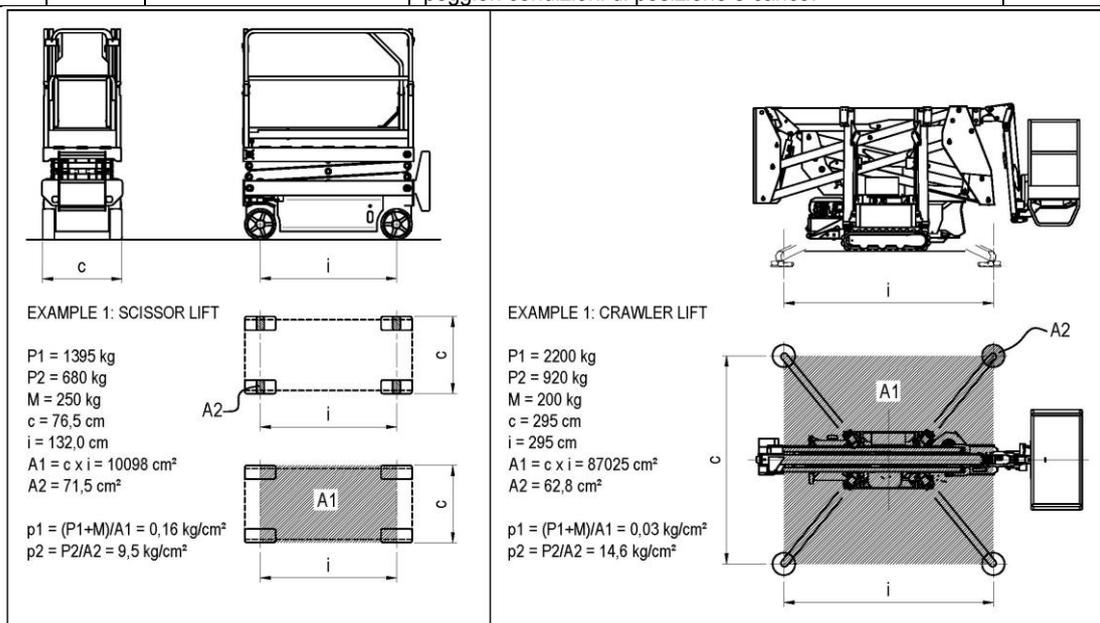
Numero Beaufort	Velocità del vento (km/h)	Velocità del vento (m/s)	Descrizione vento	Condizioni del mare	Condizioni a terra
0	0	<0.28	Calmo	Piatto.	Il fumo sale verticalmente.
1	1-6	0.28-1.7	Bava di vento	Leggere increspature sulla superficie. Non si formano creste bianche.	Movimento del vento visibile dal fumo.
2	7-11	1.7-3	Brezza leggera	Onde minute, ancora corte ma evidenziate. Le creste non si rompono, aspetto vitreo	Si sente il vento sulla pelle nuda. Le foglie frusciano.
3	12-19	3-5.3	Brezza tesa	Onde con creste che si rompono, schiuma di aspetto vitreo. Si notano "pecorelle" con la cresta bianche.	Foglie e rami più piccoli in movimento costante.
4	20-29	5.3-8	Vento moderato	Onde con tendenza ad allungarsi. Le "pecorelle" sono più frequenti	Sollevamento di polvere e carta. I rami sono agitati.
5	30-39	8.3-10.8	Vento teso	Onde moderate dalla forma che si allunga. Le pecorelle sono abbondanti, alcuni spruzzi.	Oscillano gli arbusti con foglie. Si formano piccole onde nelle acque interne.
6	40-50	10.8-13.9	Vento fresco	Onde grosse (cavalloni) dalle creste imbiancate di schiuma. Probabili spruzzi.	Movimento di grossi rami. Difficoltà ad usare l'ombrello.
7	51-62	13.9-17.2	Vento forte	I cavalloni si ingrossano. Le onde si rompono e la schiuma viene "soffiata" in direzione del vento.	Interi alberi agitati. Difficoltà a camminare contro vento.
8	63-75	17.2-20.9	Burrasca	Onde alte. Le creste si rompono formando spruzzi vorticosi risucchiati dal vento.	Ramoscelli strappati dagli alberi. Impossibile camminare contro vento.
9	76-87	20.9-24.2	Burrasca forte	Onde alte con le creste che si arrotolano. Strisce di schiuma più dense.	Leggeri danni alle strutture (camini e tegole asportati).
10	88-102	24.2-28.4	Tempesta	Onde molto alte sormontate da creste molto lunghe. Le strisce di schiuma tendono a compattarsi e il mare ha un aspetto biancastro. I frangenti sono molto più intensi e la visibilità è ridotta.	Sradicamento di alberi. Considerevoli danni strutturali.
11	103-117	28.4-32.5	Tempesta violenta	Onde enormi che potrebbero anche nascondere alla vista navi di media stazza. Mare coperto da banchi di schiuma. Il vento nebulizza la sommità delle creste. visibilità ridotta.	Vasti danni strutturali.
12	>117	>32.5	Uragano	Onde altissime; aria piena di schiuma e spruzzi, mare completamente bianco.	Danni ingenti ed estesi alle strutture.

3.3.5. Pressione al suolo della macchina e portanza del terreno.

Prima dell'utilizzo della macchina l'operatore deve verificare che il pavimento sia idoneo a sopportare i carichi e le pressioni specifiche al suolo con un certo margine di sicurezza.

La tabella seguente fornisce i parametri in gioco e due esempi di calcolo della pressione al suolo media sotto la macchina e massima sotto le ruote o stabilizzatori (p_1 e p_2).

SIMBOLO	U.M.	DESCRIZIONE	SPIEGAZIONE	FORMULA
P1	Kg	Peso della macchina	Rappresenta il peso della macchina, escluso il carico nominale. Nota: riferirsi sempre ai dati indicati sulle targhette applicate alla macchina.	-
M	Kg	Carico nominale	La capacità massima consentita per la piattaforma di lavoro	-
A1	cm ²	Area occupata al suolo	Area di appoggio al suolo della macchina determinata dal prodotto di CARREGGIATA x INTERASSE RUOTE.	$A1 = c \times i$
c	cm	Carreggiata	Larghezza trasversale della macchina misurata esternamente alle ruote. Oppure: Larghezza trasversale della macchina misurata tra i centri degli stabilizzatori.	-
i	cm	Interasse	Lunghezza longitudinale della macchina misurata tra i centri delle ruote. Oppure: Lunghezza longitudinale della macchina misurata tra i centri degli stabilizzatori.	-
A2	cm ²	Area ruota o stabilizzatore	Area di appoggio al suolo della ruota o dello stabilizzatore. L'area di appoggio al suolo di una ruota deve essere verificata empiricamente dall'operatore; l'area di appoggio al suolo dello stabilizzatore dipende dalla forma del piede d'appoggio.	-
P2	Kg	Carico massimo su ruota o stabilizzatore.	Rappresenta il carico massimo che può essere scaricato a terra da una ruota o da uno stabilizzatore quando la macchina si trova nelle peggiori condizioni di posizione e carico. Nota: riferirsi sempre ai dati indicati sulle targhette applicate alla macchina.	-
p1	Kg/cm ²	Pressione al suolo	Pressione media che la macchina esercita al suolo in condizioni di riposo e supportando il carico nominale.	$p_1 = (P_1 + M) / A_1$
p2	Kg/cm ²	Pressione specifica massima	Pressione massima che una ruota o uno stabilizzatore esercita sul terreno quando la macchina si trova nelle peggiori condizioni di posizione e carico.	$p_2 = P_2 / A_2$



Di seguito riportiamo tabella indicativa la portanza del suolo suddivisa per tipologia di terreno.
 Riferirsi ai dati contenuti nelle tabelle specifiche di ogni modello (capitolo 2, CARATTERISTICHE TECNICHE MACCHINE STANDARD) per ricavare il dato relativo alla massima pressione al suolo provocata dalla singola ruota.



È vietato utilizzare la macchina se la massima pressione al suolo per singola ruota risulta superiore al valore di portanza ammessa dalla specifica tipologia di terreno sul quale si intende operare.

TIPI DI TERRENO	VALORE DI PORTANZA IN Kg/cm ²
Terra di riporto non compatta	0 – 1
Fango, torba, ecc.	0
Sabbia	1,5
Ghiaia	2
Terra friabile	0
Terra morbida	0,4
Terra rigida	1
Terra semisolido	2
Terra solida	4
Roccia	15 - 30

Questi valori sono indicativi, quindi in caso di dubbi la portanza va accertata con appositi esami.
 Nel caso di manufatti (solai in cemento, ponti, ecc.) la portanza va richiesta al costruttore del manufatto.

3.3.6. Linee di alta tensione.

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità di linee elettriche.
 È obbligatorio mantenere una distanza minima dalle linee elettriche secondo le vigenti normative e in base alla seguente tabella

Tipologia di linee elettriche	Tensione (KV)	Distanza minima (m)
Pali della luce	<1	3
	1 -10	3.5
	10 - 15	3.5
	15 - 132	5
	132 - 220	7
	220 - 380	7
Tralicci alta tensione	>380	15

3.4. Situazioni pericolose e/o incidenti.

- Se, durante i Controlli Preliminari di Utilizzo o durante l'uso della macchina, l'operatore riscontra un difetto che può generare situazioni di pericolo, la macchina deve essere posta in **situazione di sicurezza** (isolare la stessa, applicare un cartello) e segnalare l'anomalia al datore di lavoro.
- Se durante l'impiego si verifica un incidente, senza lesioni agli operatori, causato da errori di manovra (es. collisioni) o sopravvenuti cedimenti strutturali, la macchina deve essere posta in **situazione di sicurezza** (isolare la stessa, applicare un cartello) ed **è obbligatorio** segnalare l'anomalia al datore di lavoro.
- In caso di incidente con lesioni ad uno o più operatori, l'operatore a terra (o in piattaforma non coinvolto) deve:
 - **Chiamare immediatamente i soccorsi.**
 - Eseguire le manovre per portare a terra la piattaforma **solo se ha la certezza che non aggravano la situazione.**
 - Mettere in **situazione di sicurezza** la macchina e segnalare l'anomalia al datore di lavoro.

4. INSTALLAZIONE E CONTROLLI PRELIMINARI.

La macchina viene consegnata completamente montata pertanto può compiere tutte le funzioni previste dal fabbricante in tutta sicurezza. Non occorre eseguire alcuna operazione preliminare. Per effettuare lo scarico della macchina seguire le indicazioni del capitolo “movimentazione e trasporto”.

Sistemare la macchina su di una superficie sufficientemente consistente (vedi paragrafo 3.3.5) e con pendenza inferiore a quella massima consentita (vedi caratteristiche tecniche “Limiti di stabilità”)

4.1. Familiarizzazione.

Chi intende usare una macchina con caratteristiche di peso, altezza, larghezza, lunghezza o complessità che differisce significativamente dalla formazione ricevuta, dovrà preoccuparsi di ricevere una familiarizzazione per coprire le differenze.

È responsabilità del datore di lavoro assicurare che tutti gli operatori che usano attrezzature di lavoro siano adeguatamente formati e addestrati per essere in regola con la corrente legislazione inerente alla salute e sicurezza.

4.2. Controlli pre-utilizzo.

Prima di iniziare ad operare con la macchina è necessario prendere visione delle istruzioni d'uso riportate sul presente libretto e, in forma sintetica, su un pannello informativo a bordo piattaforma.

Verificare la perfetta integrità della macchina (mediante controllo visivo) e leggere le targhette riportanti i limiti d'uso della stessa.

Sempre, prima di utilizzare la macchina, l'operatore deve verificare che:

- la batteria sia completamente carica ed il serbatoio del carburante sia pieno
- il livello dell'olio sia compreso tra il valore minimo e max (con piattaforma abbassata)
- il terreno sul quale si intende operare sia sufficientemente orizzontale e consistente
- la macchina compia tutte le manovre in sicurezza
- le ruote e i motori di trazione siano correttamente fissati
- le ruote siano in buono stato
- le ringhiere siano fissate alla piattaforma ed il/i cancelli siano a richiusura automatica
- la struttura non presenti difetti evidenti (controllare visivamente anche le saldature della struttura di sollevamento, del telaio e della torretta) e non vi siano deformazioni (es. parapetti della piattaforma, slitte antiribaltamento pot-hole).
- le targhette di istruzione siano perfettamente leggibili
- i comandi siano perfettamente efficienti sia dal posto di comando in piattaforma che dal posto di comando di emergenza sul carro di base, compreso il sistema “uomo presente”.
- I punti di ancoraggio delle imbracature siano in perfetto stato di conservazione.

Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli per i quali è stata realizzata.

5. MODO DI UTILIZZO.

È necessario leggere per intero il presente capitolo prima di utilizzare la macchina.



ATTENZIONE!

Attenersi esclusivamente a quanto indicato nei paragrafi successivi e seguire le norme di sicurezza indicate sia nel seguito sia nei paragrafi precedenti. Leggere attentamente i paragrafi che seguono per comprendere sia le modalità di avviamento e spegnimento sia tutte le funzionalità ed il modo corretto di utilizzo presenti.

5.1. Quadro comandi in piattaforma.

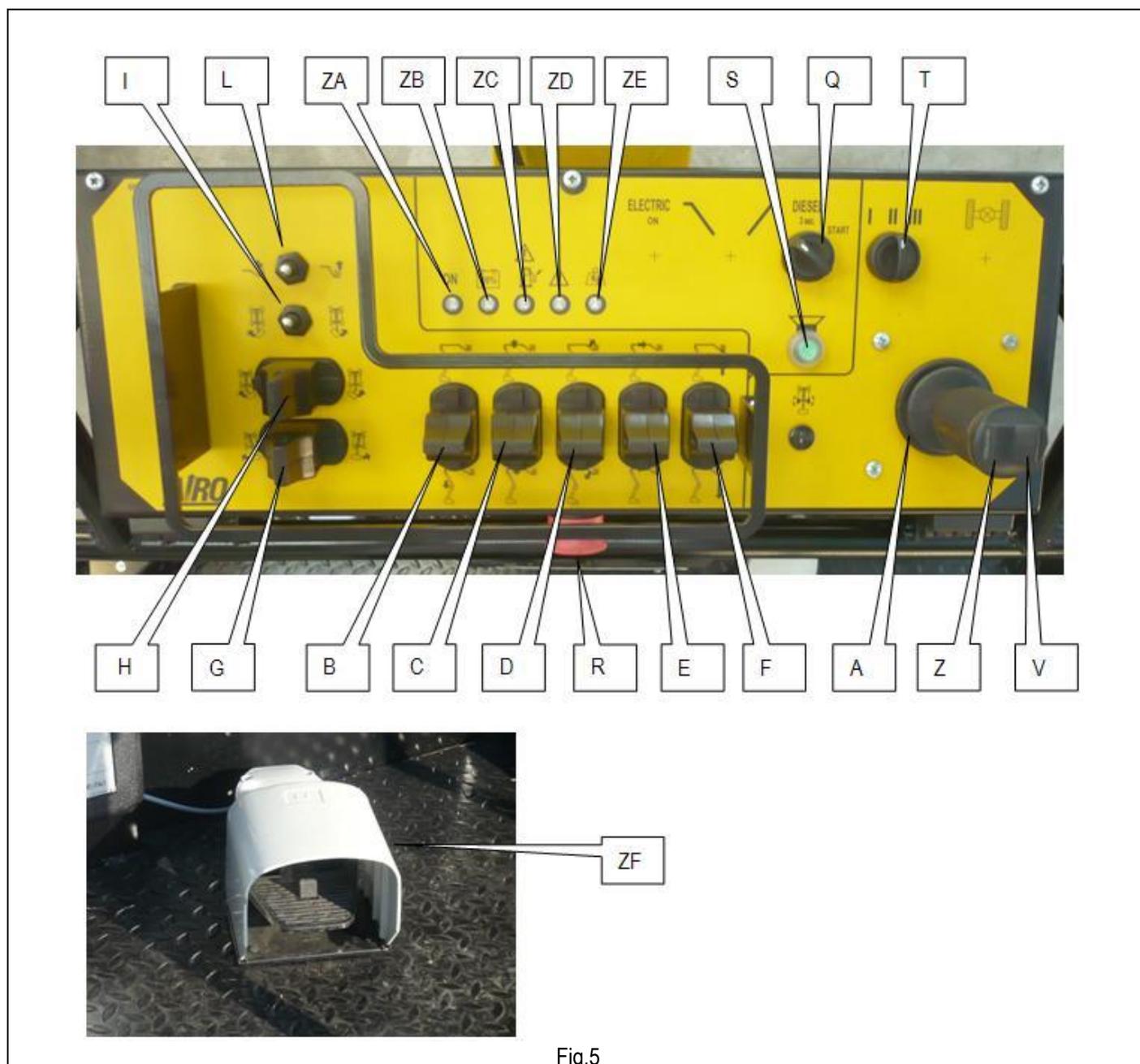


Fig.5

- A) Manipolatore proporzionale di comando trazione
- B) Levetta proporzionale di comando salita/discesa pantografo
- C) Levetta proporzionale di comando salita/discesa braccio
- D) Levetta proporzionale di comando salita/discesa JIB
- E) Levetta proporzionale di comando sfilo/rientro braccio telescopico
- F) Levetta proporzionale di comando QUICK UP/QUICK DOWN (OPZIONALE)
- G) Levetta proporzionale di comando rotazione torretta
- H) Levetta proporzionale di comando rotazione JIB (OPZIONALE)
- I) Interruttore comando rotazione piattaforma
- L) Interruttore ripristino livello piattaforma
- Q) Interruttore avviamento/spegnimento motogeneratore (modelli A12 JED – A15 JED)
- R) Pulsante STOP di emergenza.
- S) Claxon manuale
- T) Selettore velocità trazione
- V) Interruttore sterzo a destra
- Z) Interruttore sterzo a sinistra
- ZA) Spia segnalazione postazione abilitata
- ZB) Spia segnalazione batteria scarica
- ZC) Spia luminosa anomalia controller trazione / funzionamento motogeneratore Diesel / riserva carburante (OPZIONALE)
- ZD) Spia pericolo
- ZE) Spia sovraccarico
- ZF) Pedale uomo presente
- ZG) Selettore modalità di funzionamento motogeneratore Automatica / Manuale (modelli A12 JED – A15 JED).

Tutti i movimenti (esclusi rotazione piattaforma e correzione livello piattaforma) sono comandati da manipolatori/leve proporzionali; è pertanto possibile modulare le velocità di esecuzione del movimento in funzione dello spostamento dei manipolatori stessi. Al fine di evitare bruschi scossoni durante i movimenti si consiglia di manovrare i manipolatori proporzionali con gradualità.

Per ragioni di sicurezza per poter manovrare la macchina è necessario premere il pedale “uomo presente” **ZF** in piattaforma. In caso di rilascio del pedale “uomo presente” durante l’esecuzione di una manovra, il movimento si arresta immediatamente.



ATTENZIONE!

Mantenendo premuto il pedale “uomo presente” per più di 10 secondi senza effettuare alcuna manovra la postazione di comando viene disabilitata.

La condizione di postazione di comando disabilitata viene segnalata dal led verde (ZA) lampeggiante. Per poter riprendere ad operare con la macchina occorre rilasciare il pedale “uomo presente” e premerlo nuovamente; a questo punto il led verde (ZA) si accende con luce fissa e per i successivi 10 secondi tutti i comandi sono abilitati.

5.1.1. Trazione e sterzo.



Prima di eseguire una qualunque operazione di spostamento verificare la presenza di persone in prossimità della macchina ed in ogni caso procedere con la massima cautela.



È VIETATO effettuare la manovra di trazione con piattaforma sollevata se il carro non si trova su una superficie pianeggiante e sufficientemente consistente e priva di fori o scalini.

Per ottenere il movimento di trazione è necessario effettuare le seguenti operazioni in sequenza:

- premere il pedale di “uomo presente” **ZF** posto in piattaforma; la sua attivazione è segnalata dall'accensione a luce fissa del led verde **ZA**;
- entro 10 secondi dall'accensione a luce fissa del led verde agire sul manipolatore proporzionale di comando **A** e spostarlo in avanti per la marcia avanti o indietro per la marcia indietro.



ATTENZIONE!!

I comandi di trazione e sterzo possono avvenire contemporaneamente tra loro ma sono interbloccati con i comandi di movimentazione piattaforma (salite/discese/rotazioni). In condizioni di piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato, jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°) è prevista la contemporaneità di manovra tra trazione-sterzo-orientamento torretta in modo da favorire il posizionamento della macchina in ambienti ristretti.

Con piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato e jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°) agendo sul selettore di velocità **T** è possibile selezionare diverse velocità di trazione.

NOTE: Per ottenere la massima velocità di trazione posizionare il selettore di velocità (**T**) in posizione (III) e premere a fondo il manipolatore proporzionale (**A**).

Per superare grosse pendenze in salita (p. es. durante il carico della macchina sul cassone di un camion) posizionare il selettore di velocità (**T**) in posizione (II) o (III).

Per superare grosse pendenze in discesa (p. es. durante lo scarico della macchina dal cassone di un camion) ed ottenere la velocità minima con piattaforma abbassata posizionare il selettore di velocità (**T**) in posizione (I).



Con piattaforma sollevata viene inserita automaticamente la velocità di sicurezza di trazione. È possibile comandare la trazione con piattaforma sollevata solo se entrambe le slitte antiribaltamento (“pot-hole”) si trovano in posizione completamente abbassata. In caso contrario, la trazione con piattaforma sollevata viene inibita e la condizione viene segnalata all'operatore mediante accensione del led rosso **ZD (senza attivazione di allarme acustico).**

Per sterzare premere i pulsanti **V / Z** posti sul manipolatore proporzionale di trazione (premendo il pulsante di destra si ottiene la sterzata a destra e viceversa). Anche il comando di sterzata viene abilitato dal pedale “uomo presente” ed è possibile quindi solo se il led verde **ZA** è acceso a luce fissa.

5.1.2. Movimenti per Posizionamento Piattaforma.

Per eseguire tutti i movimenti, che non siano la trazione, si utilizzano le levette proporzionali **B, C, D, E, F, G, H** e gli interruttori **I** ed **L**.

Per ottenere il movimento è necessario effettuare le seguenti operazioni in sequenza:

- premere il pedale di “uomo presente” posto in piattaforma; la sua attivazione è segnalata dall'accensione a luce fissa del led verde **Z**;
- entro 10 secondi dall'accensione a luce fissa del led verde azionare il manipolatore proporzionale o l'interruttore desiderato spostandolo nella direzione indicata dalla serigrafia sulla scatola comandi

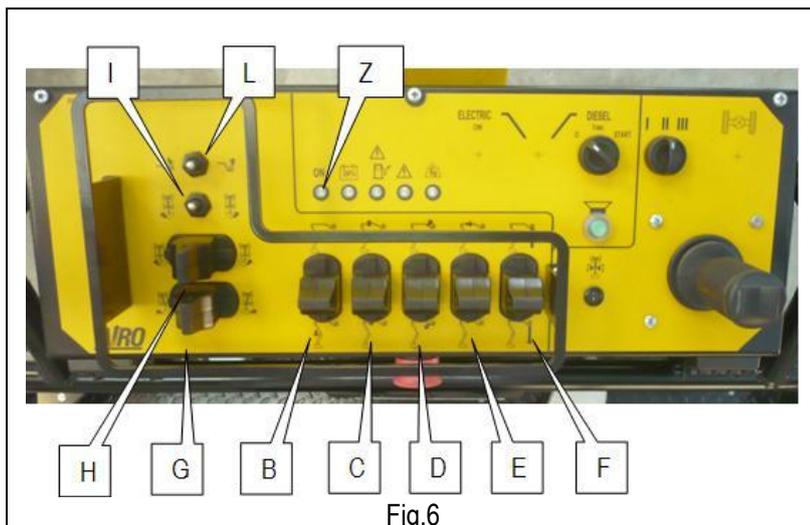


Fig.6

NOTA: prima di azionare il manipolatore proporzionale o l'interruttore desiderato è necessario che il pedale di “uomo presente” sia premuto.

Liberando il pedale di “uomo presente” si ottiene l'arresto immediato della manovra.



I comandi di posizionamento della piattaforma possono essere eseguiti contemporaneamente tra loro (se non diversamente indicato), inoltre l'orientamento torretta può essere eseguito contemporaneamente ai comandi di trazione e sterzo in condizioni di piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato, jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°).

5.1.2.1. Sollevamento/Discesa pantografo (braccio inferiore).

Per eseguire la manovra di sollevamento / discesa del pantografo (primo braccio), si utilizza la levetta proporzionale **B**. Agire sulla levetta proporzionale **B** portandola in avanti per effettuare il sollevamento o indietro per effettuare la discesa.

5.1.2.2. Sollevamento/Discesa braccio superiore.

Per eseguire la manovra di sollevamento / discesa del secondo braccio, si utilizza la levetta proporzionale **C**. Agire sulla levetta proporzionale **C** portandola in avanti per effettuare il sollevamento o indietro per effettuare la discesa.

5.1.2.3. Sollevamento/Discesa Jib.

Per eseguire la manovra di sollevamento / discesa del JIB, si utilizza la levetta proporzionale **D**. Agire sulla levetta proporzionale **D** portandola in avanti per effettuare il sollevamento o indietro per effettuare la discesa.

5.1.2.4. Sfilo/Rientro braccio telescopico.

Per eseguire la manovra di sfilo / rientro del braccio telescopico, si utilizza la levetta proporzionale **E**. Agire sulla levetta proporzionale **E** portandola in avanti per effettuare lo sfilo o indietro per effettuare il rientro.

5.1.2.5. QUICK UP/QUICK DOWN (opzionale).

Questa levetta comanda lo sviluppo rapido in salita/discesa della piattaforma, comandando simultaneamente le manovre di:

- sollevamento/discesa pantografo;
- sollevamento/discesa braccio superiore;
- sollevamento/discesa Jib;
- sfilo/rientro braccio telescopico.

Per eseguire la manovra QUICK UP/QUICK DOWN, si utilizza la levetta proporzionale **F**.

Agire sulla levetta proporzionale **F** portandola in avanti per effettuare il sollevamento rapido o indietro per effettuare la discesa.

5.1.2.6. Orientamento torretta (rotazione).

Per eseguire la manovra di orientamento della torretta (rotazione), si utilizza la levetta proporzionale **G**.

Agire sulla levetta proporzionale **G** portandola verso destra per effettuare la rotazione a destra o verso sinistra per effettuare la rotazione a sinistra.



Prima di eseguire la manovra assicurarsi che il dispositivo di blocco meccanico della torretta –se presente- sia disattivato (vedi capitolo 6 “movimentazione e trasporto”).

In condizioni di piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato, jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°) è prevista la contemporaneità di manovra tra trazione-sterzo-orientamento torretta in modo da favorire il posizionamento della macchina in ambienti ristretti.

5.1.2.7. Rotazione JIB (opzionale).

Per eseguire la manovra di rotazione del JIB, si utilizza la levetta proporzionale **H**.

Agire sulla levetta proporzionale **H** portandola verso destra per effettuare la rotazione a destra o verso sinistra per effettuare la rotazione a sinistra.

5.1.2.8. Rotazione piattaforma.

Per eseguire la manovra di rotazione della piattaforma, si utilizza l'interruttore **I**.

Agire sull'interruttore **I** portandolo verso destra per effettuare la rotazione a destra o verso sinistra per effettuare la rotazione a sinistra.

5.1.2.9. Livellamento piattaforma.

Il livellamento della piattaforma avviene automaticamente; qualora si dovesse verificare la necessità di ripristinare il livello corretto si utilizza l'interruttore **L**.

Agire sull'interruttore **L** portandolo verso sinistra per effettuare il livellamento indietro o verso destra per effettuare il livellamento in avanti.



Attenzione!! questa manovra è possibile solo con bracci abbassati, pertanto eseguire le suddette operazioni con piattaforma in quota non produce nessun effetto.

Questa manovra non funziona in contemporanea ad altre manovre.

5.1.3. Altre funzioni quadro comandi in piattaforma.

5.1.3.1. Claxon manuale.

Claxon per segnalare lo spostamento della macchina; l'azionamento manuale del clacson avviene premendo il tasto **S**.

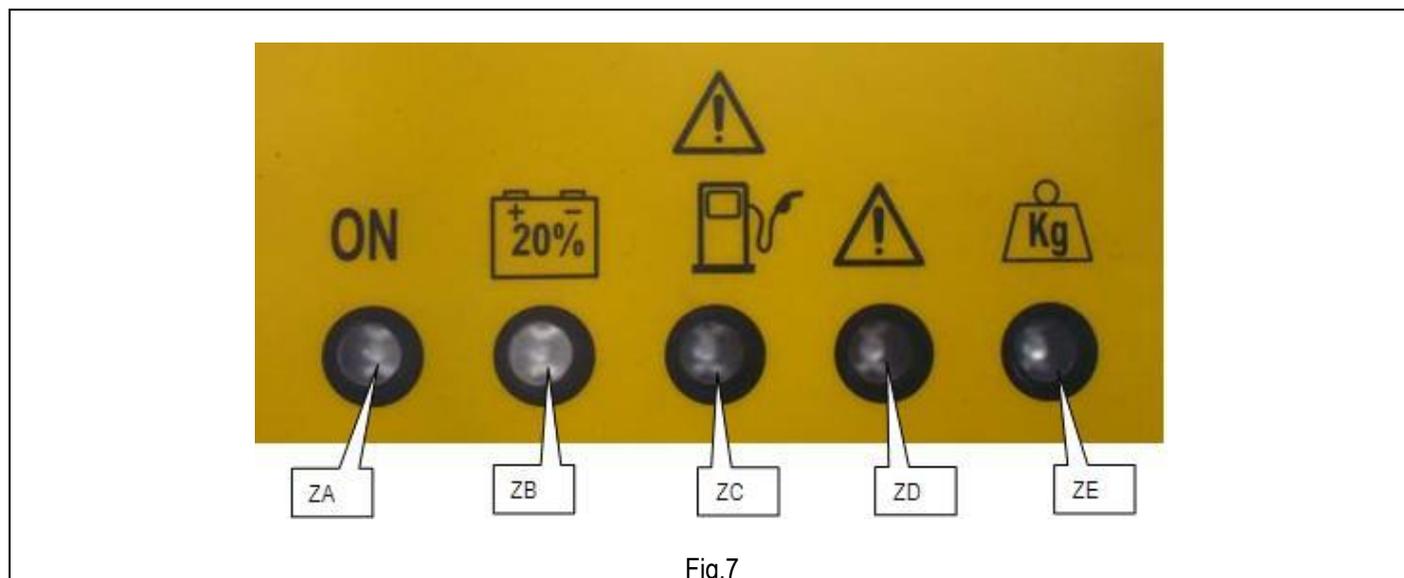
5.1.3.2. Arresto di emergenza.

Premendo il pulsante rosso di STOP **R** si interrompono tutte le funzioni di comando della macchina. Le normali funzioni si ottengono ruotando in senso orario di un quarto di giro il pulsante stesso.

5.1.3.3. Selettore modalità di funzionamento motogeneratore.

Sui modelli ibridi, è possibile selezionare il modo di funzionamento del motogeneratore mediante il selettore **ZG**. In posizione **AUTO** il motogeneratore si accende e si spegne autonomamente in funzione del livello di scarica e carica della batteria. In posizione **MANUAL** l'accensione e lo spegnimento del motogeneratore vengono comandati dall'operatore mediante l'interruttore **Q**.

5.1.3.4. Spie di segnalazione.



5.1.3.4.1. Spia verde segnalazione postazione abilitata (ZA).

Accesa lampeggiante con macchina accesa. Se è stato selezionato il posto di comando in piattaforma e questa spia lampeggia i comandi non sono abilitati perché il pedale di uomo presente non è premuto o è rimasto premuto per più di 10 secondi senza che sia stata effettuata alcuna manovra.

Accesa con luce fissa con macchina accesa e pedale uomo presente premuto da meno di 10 secondi. Con comandi in piattaforma tutti i comandi sono abilitati (a meno di altre segnalazioni – vedere successivi).

5.1.3.4.2. Spia rossa segnalazione batteria scarica (ZB).

Lampeggiante quando la batteria è carica solo al 20%. In questa condizione vengono disabilitati i sollevamenti e lo sfilo telescopico. È necessario provvedere immediatamente alla ricarica delle batterie.

5.1.3.4.3. Spia rossa segnalazione anomalia controller trazione / funzionamento motogeneratore Diesel / riserva carburante - OPZIONALE (ZC).

Questa spia indica un malfunzionamento dei controller trazione (modelli elettrici), del motore diesel del generatore o il raggiungimento della riserva carburante.

Accesa con luce fissa per anomalia ai controller trazione (macchine a trazione elettrica), accompagnata da allarme "CTR" sul display dei comandi a terra.

OPZIONE: Accesa con luce fissa con macchina accesa; comandi in piattaforma; alimentazione Diesel selezionata. Motogeneratore Diesel spento, pronto per l'avviamento. Segnalazione pressione olio motore insufficiente.

OPZIONE: Lampeggiante lenta in caso di surriscaldamento testata del motore (funzione opzionale). Provoca l'arresto del motogeneratore Diesel se acceso; impedisce l'avviamento del motogeneratore Diesel se spento.

OPZIONE: Lampeggiante veloce in caso di riserva carburante (funzione opzionale). Questa segnalazione è attiva solo con motore acceso.

5.1.3.4.4. Spia rossa pericolo (ZD).

Lampeggiante veloce per 4 secondi con attivazione di allarme acustico all'accensione della macchina in caso di anomalia durante test di sicurezza sui comandi (pedale, joystick, interruttori, ecc).

Accesa con luce fissa senza attivazione di allarme acustico con carro inclinato oltre al consentito e piattaforma abbassata. Vengono inibiti tutti i sollevamenti e lo sfilo telescopico (ad eccezione del sollevamento JIB). Se la piattaforma è sollevata, si attiva anche l'avvisatore acustico e viene inibita anche la trazione. È necessario abbassare i bracci e riposizionare la piattaforma su una superficie pianeggiante.

Accesa con luce fissa senza attivazione di allarme acustico con bracci sollevati e una o entrambe le slitte antiribaltamento ("pot-hole") non perfettamente abbassate. Restano possibili tutti i comandi di movimentazione della piattaforma ma viene inibita automaticamente la trazione con piattaforma sollevata.



ATTENZIONE! L'azionamento di questo indicatore congiuntamente all'avvisatore acustico è sinonimo di pericolo in quanto la macchina o la piattaforma hanno raggiunto un livello di inclinazione pericoloso per la stabilità della macchina.

In condizioni di carro inclinato oltre al consentito, per evitare di aumentare il rischio di ribaltamento, si consiglia all'operatore a bordo macchina di effettuare la manovra di rientro del braccio telescopico come prima manovra, e di comandare la discesa del braccio telescopico come ultima manovra.

5.1.3.4.5. Spia rossa sovraccarico (ZE).

Accesa con luce fissa con attivazione di allarme acustico con sovraccarico in piattaforma superiore del 20% al carico nominale. Se la piattaforma è sollevata la macchina è completamente bloccata. Se la piattaforma è abbassata sono ancora possibili le manovre di trazione/sterzo, ma sono inibiti i sollevamenti/rotazioni. È necessario scaricare il carico in eccesso per poter riprendere ad utilizzare la macchina.

Lampeggiante veloce per guasto al sistema di controllo del carico in piattaforma. Con piattaforma sollevata la macchina è completamente bloccata. Personale addestrato può, leggendo le istruzioni sul manuale, effettuare una manovra di emergenza per recuperare la piattaforma.



ATTENZIONE! L'azionamento di questo indicatore è sinonimo di pericolo in quanto il carico in piattaforma è eccessivo o nessun controllo del carico è attivo al momento della segnalazione.

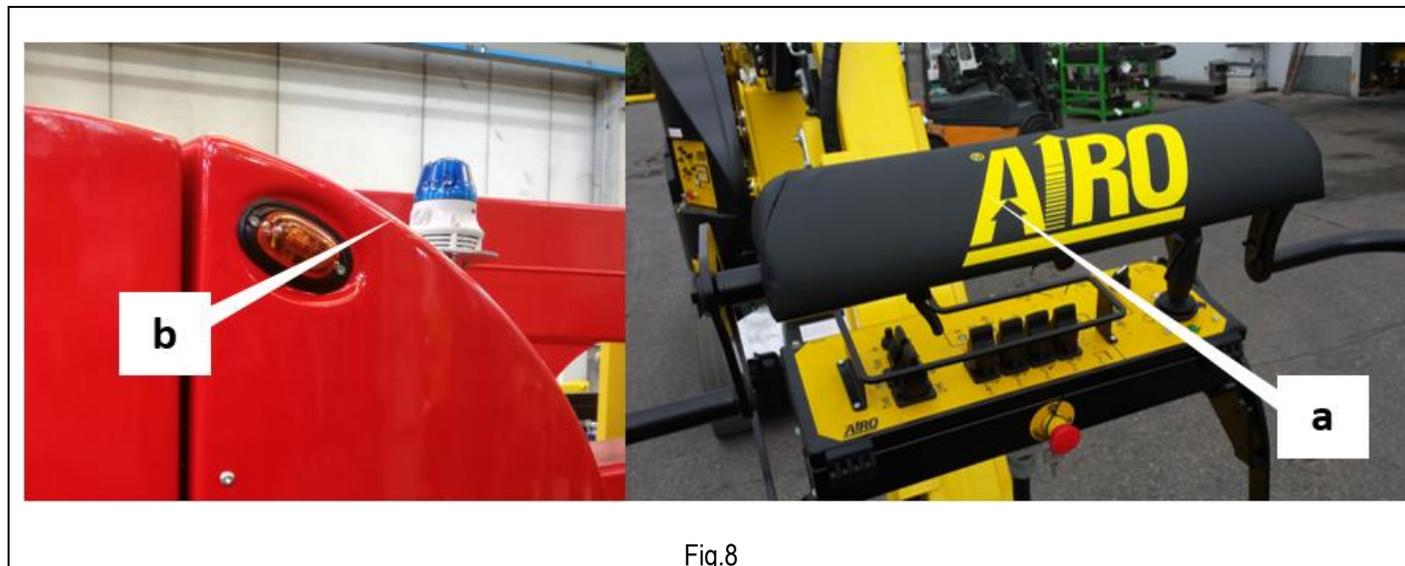
Per la regolazione o per azionamento in caso di emergenza leggere il capitolo MANUTENZIONE.

5.1.4. Sistema Anti Intrappolamento “AIRO SENTINEL” – OPZIONALE

Il sistema di protezione secondario AIRO SENTINEL (OPZIONALE) serve a ridurre i pericoli derivanti da schiacciamento dell'operatore durante le proprie attività svolte dal posto di comando in piattaforma contro ostacoli e strutture esterne alla piattaforma.

Il sistema si costituisce di:

- a. Bumper
- b. Lampeggiante blu con avvisatore acustico integrato



Il sistema completo di tutte le funzioni, è attivo solo dalla postazione di comando in piattaforma.

Se l'operatore viene accidentalmente schiacciato tra il BUMPER (a) ed un ostacolo esterno, automaticamente inizia una procedura di sicurezza che almeno dura 3 secondi per la quale:

- L'avvisatore acustico di movimento integrato nel sistema di comando standard e l'avvisatore acustico in piattaforma si attivano automaticamente per 3 secondi oppure per tutto il tempo in cui l'operatore resta intrappolato e/o il pedale di “Uomo Presente” rimane premuto;
- Si accende la spia rossa di pericolo sul posto di comando in piattaforma che resta accesa per 3 secondi oppure per tutto il tempo in cui l'operatore resta intrappolato e/o il pedale di “Uomo Presente” rimane premuto;
- Operando dalla piattaforma, la manovra (o le manovre simultanee) che ha generato lo schiacciamento dell'operatore si arresta immediatamente e/o si inverte automaticamente secondo quanto descritto nel seguito al paragrafo “Logica movimenti SENTINEL”;
- Il display a terra mostra la scritta “BMP” che resta per 3 secondi oppure per tutto il tempo in cui l'operatore resta intrappolato e/o il pedale di “Uomo Presente” rimane premuto;
- Se l'operatore rimane intrappolato per oltre 3 secondi, si attiva il lampeggiante blu e l'avvisatore acustico integrato (b) aggiuntivi, che rimangono attivi sino a quando l'operatore viene liberato.

5.1.4.1. Logica movimenti SENTINEL.

Quando l'operatore viene intrappolato contro al BUMPER (a), oltre a quanto descritto al paragrafo precedente, le manovre in corso nel momento in cui avviene l'intrappolamento reagiscono automaticamente come segue:

- **Trazione con piattaforma sollevata (velocità di sicurezza):** la manovra in corso si arresta immediatamente e si inverte;
- **Trazione con piattaforma abbassata (a tutte le velocità):** la manovra in corso si arresta con dolcezza.
- **Tutte le manovre della struttura estensibile (sollevamenti, discese, rotazioni) azionate singolarmente o simultaneamente ad eccezione della discesa del pantografo e del rientro telescopico:** la manovra in corso si arresta immediatamente e si inverte;
- **Discesa del pantografo, Rientro del telescopico e Correzione livellamento cestello:** la manovra in corso si arresta immediatamente.

Trascorsi 3 secondi dal momento in cui l'operatore viene schiacciato contro il bumper (a) il pedale di consenso si disattiva automaticamente indipendentemente dalla posizione del joystick; la spia verde di consenso del posto di comando in piattaforma lampeggia ed è necessario liberare ed attivare nuovamente il pedale di consenso per consentire altre manovre dal posto di comando in piattaforma.

La postazione di comando a terra rimane sempre disponibile per il recupero di emergenza dell'operatore eventualmente intrappolato, in qualsiasi condizione del sistema SENTINEL.

5.2. Posto di comando a terra e centralina elettrica.

Il posto di comando a terra contiene alcune schede elettroniche necessarie per il funzionamento della macchina e per il controllo di sicurezza della stessa.

La centralina elettrica (o scheda elettronica di comando) è interna al cofano (in prossimità dell'elettropompa).

Il posto di comando a terra è posizionato sulla torretta girevole (vedi paragrafo "Ubicazione dei principali componenti") e serve a:

- accendere / spegnere la macchina;
- selezionare il posto di comando (terra o piattaforma);
- movimentare la piattaforma in caso di emergenza;
- visualizzare alcuni parametri di funzionamento (ore di lavoro; anomalie varie; funzionamento caricabatteria; ecc.);



È VIETATO

Utilizzare il posto di comando a terra come postazione di lavoro con personale a bordo piattaforma.



Utilizzare i comandi a terra solo per accendere e spegnere la macchina, per selezionare il posto di comando, o in situazioni di emergenza al fine del recupero della piattaforma.



Dare in dotazione la chiave a persone autorizzate e mantenerne una copia in luogo sicuro. A fine lavoro estrarre sempre la chiave principale.



L'accesso alla centralina elettrica è riservato a personale specializzato per operazioni di manutenzione e/o riparazione. Accedere alla centralina elettrica solo dopo aver scollegato la macchina da eventuali alimentazioni a 230V o 380V.

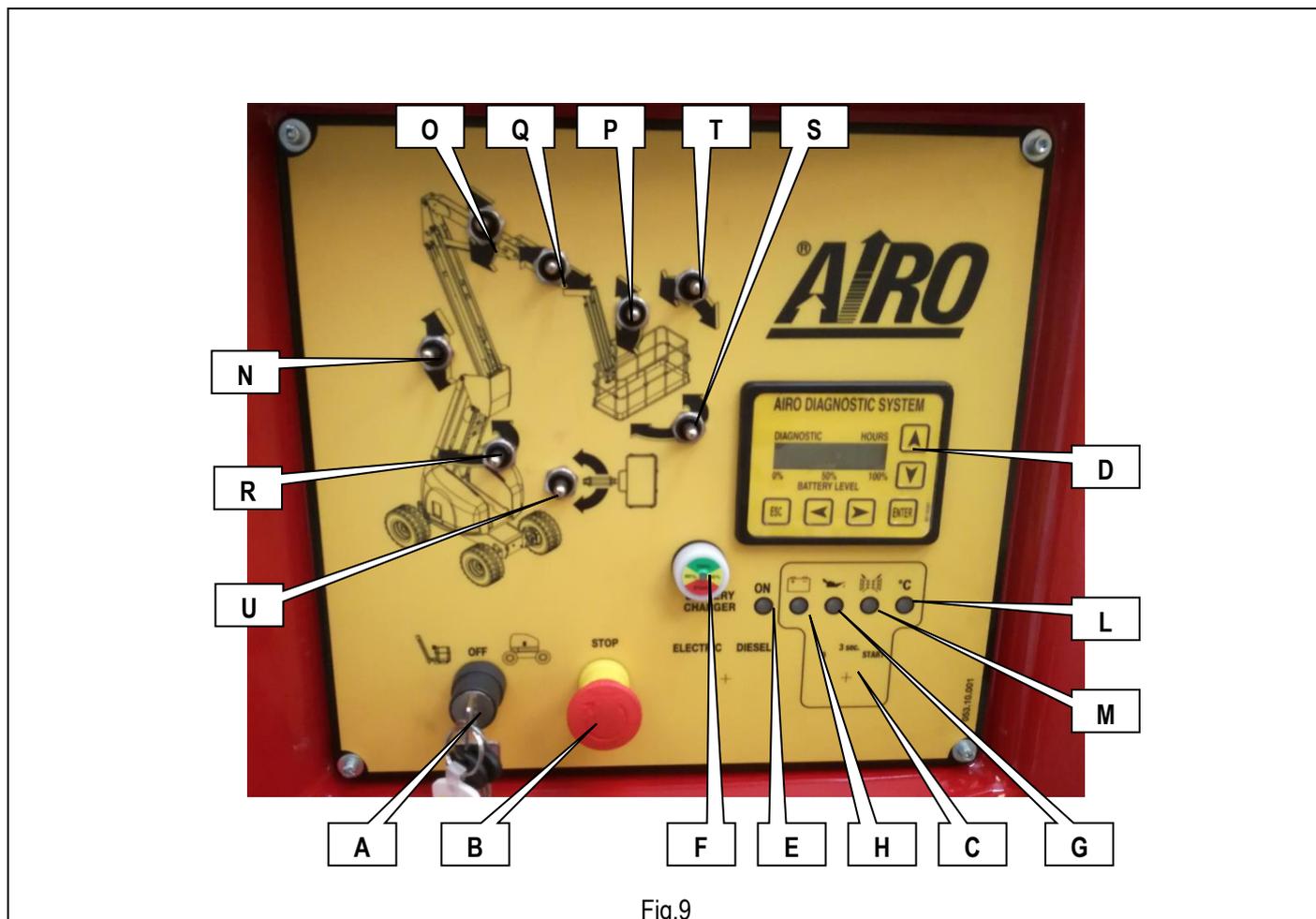


Fig.9

- A) Chiave principale accensione e selettore posto di comando terra/piattaforma.
- B) Pulsante STOP di emergenza.
- C) Interruttore avviamento motogeneratore Diesel (modelli A12 JED – A15 JED)
- D) Display interfaccia utente.
- E) Spia segnalazione macchina accesa.
- F) Indicatore ricarica della batteria
- G) Spia olio.
- H) Spia alternatore.
- L) Spia temperatura testa motore.
- M) Spia filtro aria.
- N) Leva SALITA/DISCESA PANTOGRAFO.
- O) Leva SALITA/DISCESA BRACCIO.
- P) Leva SALITA/DISCESA JIB
- Q) Leva SFILO/RIENTRO BRACCIO TELESCOPICO.
- R) Leva ROTAZIONE TORRETTA.
- S) Leva ROTAZIONE PIATTAFORMA.
- T) Leva correzione LIVELLO PIATTAFORMA.
- U) Leva ROTAZIONE JIB (OPZIONALE)

5.2.1. Chiave principale accensione e selettore del posto di comando (A).

La chiave principale sul posto di comando a terra serve per:

- accendere la macchina selezionando uno dei due posti di comando:
 - comandi in piattaforma abilitati con interruttore a chiave ruotato sul simbolo piattaforma. Posizione stabile della chiave con possibilità di estrarre la chiave;
 - comandi a terra abilitati (per manovre di emergenza) con interruttore a chiave ruotato sul simbolo torretta. Posizione ad azione mantenuta. Il rilascio della chiave comporta lo spegnimento della macchina.
- spegnere i circuiti di comando ruotandola in posizione OFF.

5.2.2. Pulsante stop di emergenza (B).

Premendo questo pulsante si spegne completamente la macchina ed il motore termico; ruotandolo di un quarto di giro (senso orario) si ha la possibilità di accendere la macchina utilizzando la chiave principale.

5.2.3. Interruttore avviamento motogeneratore Diesel (C) (modelli A12 JED – A15 JED).

Mantenendo la chiave principale in posizione “comandi a terra”, è possibile avviare il motogeneratore Diesel azionando l’interruttore previsto.

- In posizione “0” il motogeneratore Diesel è spento;
- In posizione “3 sec” avviene la fase di pre-riscaldamento delle candele (solo per motori con candele);
- In posizione “Start” avviene l’avviamento del motore.

5.2.4. Display interfaccia utente (D).

Il Display multifunzione di interfaccia macchina/utente serve a:

- visualizzare parametri di funzionamento della macchina durante il funzionamento normale o in caso di errore;
- ore di funzionamento dell’elettropompa di lavoro e dei motori elettrici di trazione (vengono visualizzate le ore di lavoro nel formato ORE: MINUTI e la lettera E finale);
- ore di funzionamento del generatore Diesel (vengono visualizzate le ore di lavoro nel formato ORE: MINUTI e la lettera D finale);
- ore di funzionamento dell’elettropompa di emergenza a corrente continua opzionale (con selezionata l’alimentazione elettrica a 12V vengono visualizzate le ore di lavoro nel formato ORE: MINUTI e la lettera M finale);
- Livello di carica della batteria di alimentazione (solo per modelli elettrici E).



Il display di interfaccia utente serve inoltre, durante eventuali interventi da parte di personale specializzato per la taratura/regolazione dei parametri di funzionamento della macchina. Tale funzione non è disponibile all'utente.

5.2.5. Spia segnalazione macchina accesa (E).

La spia verde accesa indica che la macchina è accesa (sia con comandi in piattaforma che con comandi a terra).

5.2.6. Indicatore ricarica della batteria (F).

Permette di controllare il corretto funzionamento del caricabatteria e lo stato della ricarica della batteria stessa.

All'inserimento della spina di alimentazione da rete, l'indicatore inizia a lampeggiare per alcuni secondi con luce rossa, fase di controllo della batteria. Successivamente iniziano le fasi di carica della batteria visualizzate in successione da luce fissa prima rossa, poi gialla ed infine verde, che indica la fine della ricarica.

L'assenza di indicazione luminosa o il lampeggio prolungato, durante l'alimentazione del caricabatteria, indica uno stato di malfunzionamento.

5.2.7. Spie motogeneratore Diesel (G H L M) - OPZIONALI.

Tali spie segnalano anomalie di funzionamento del motogeneratore Diesel. L'accensione di una di queste spie coincide con lo spegnimento del motogeneratore. Un messaggio di guasto viene inviato all'operatore in piattaforma (vedere paragrafo "Quadro comandi in piattaforma").

Una volta verificatosi lo spegnimento del motogeneratore Diesel per l'accensione di una di queste spie non è più possibile riavviare il motore sino a che non si è provveduto a risolvere il problema segnalato.

5.2.8. Leve di movimentazione della piattaforma (N O P Q R S T U).

Le varie leve posizionate sulla figura della macchina consentono di movimentare la piattaforma. Seguendo le differenti segnalazioni si ottengono differenti movimenti. Questi comandi funzionano solo se la chiave principale viene mantenuta in posizione "ON" verso il basso (posto di comandi a terra selezionato). Le ricordiamo che i comandi a terra servono solo per la movimentazione di emergenza della piattaforma, e non devono essere utilizzati per altri scopi.

5.3. Accesso alla piattaforma.

La “posizione di accesso” è l’unica posizione in cui è consentito l’imbarco e lo sbarco dalla piattaforma di persone e materiali. La “posizione di accesso” alla piattaforma di lavoro è la configurazione completamente abbassata.

Per accedere alla piattaforma:

- salire in piattaforma trattenendosi ai montanti della ringhiera d’ingresso
- sollevare l’asta e sistemarsi in piattaforma.

Controllare che, una volta entrati in piattaforma, l’asta sia ricaduta chiudendo l’accesso. Una volta giunti in piattaforma agganciare l’imbracatura di sicurezza ai ganci previsti.



Per accedere alla piattaforma impiegare esclusivamente i mezzi d’accesso di cui la stessa è dotata. Salire e scendere con lo sguardo sempre rivolto verso la macchina trattenendosi ai montanti di ingresso.



È VIETATO
Bloccare l’asta di chiusura in modo da mantenere aperto l’accesso alla piattaforma.



È VIETATO
È vietato abbandonare o accedere alla piattaforma di lavoro se questa non si trova nella posizione prestabilita per l’accesso o l’abbandono.

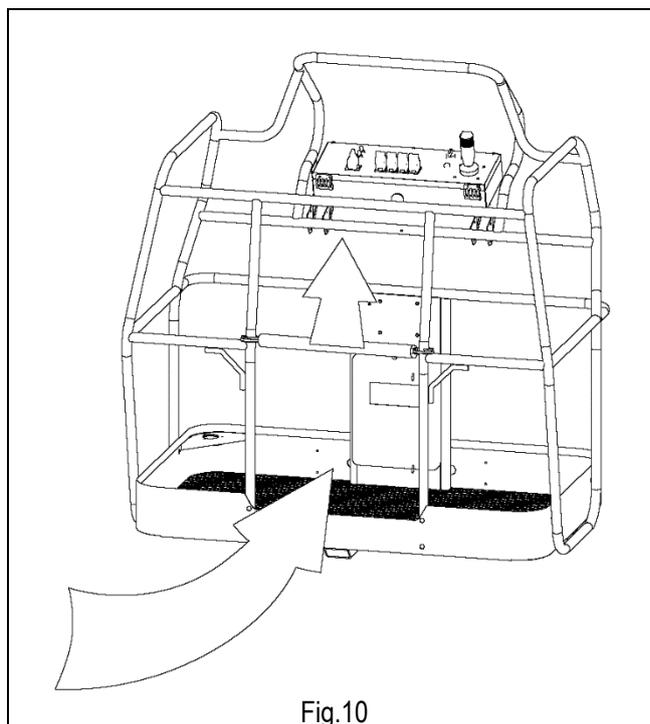


Fig.10

Operando con i comandi a terra (vedere paragrafo “Posto di comando a terra...”) è possibile, manovrando il braccio, abbassare l’altezza della piattaforma per agevolare l’accesso alla stessa.

5.4. Avviamento della macchina.

Per avviare la macchina l’operatore deve:

- sbloccare il pulsante di stop del posto di comando a terra ruotandolo in senso orario di un quarto di giro;
- girare la chiave principale del posto di comando a terra sistemandola in posizione “piattaforma”;
- estrarre la chiave di accensione e consegnarla a persona responsabile e istruita sull’uso dei comandi di emergenza, che si trova a terra;
- sistemarsi sulla piattaforma;
- nella scatola comandi posta in piattaforma (vedi paragrafi precedenti) sbloccare il pulsante di stop ruotandolo di un quarto di giro in senso orario.

Poiché la macchina è a propulsione elettrica (modelli “E”), a questo punto è già possibile iniziare a svolgere le diverse funzioni seguendo scrupolosamente le istruzioni indicate nei paragrafi precedenti. Perché la macchina possa accendersi è necessario che il caricabatteria sia scollegato dalla rete elettrica. Con caricabatteria in funzione la macchina è spenta e non può essere accesa.

È consigliabile, prima dell’uso della propulsione termica (motogeneratore Diesel), verificare il livello del carburante contenuto nel serbatoio tramite il livello visivo sul serbatoio

Mantenere pulito il serbatoio del carburante ed il motore.

5.4.1. Avviamento del motogeneratore Diesel.

È possibile selezionare tra due modalità di funzionamento:

- Automatica;
- Manuale.

In modalità "Automatica" il motogeneratore si avvia e si spegne autonomamente in funzione del livello di scarica delle batterie. Durante il funzionamento del motogeneratore alcuni movimenti avvengono a velocità ridotta rispetto al normale. In modalità "Manuale" il motogeneratore può essere acceso e spento seguendo le istruzioni che seguono.



Non abilitare la modalità "Automatica" quando si opera in ambienti chiusi e/o non sufficientemente aerati.

Ruotando l'interruttore di avviamento sul quadro comandi in piattaforma si ottiene:

- In posizione "0" il motogeneratore Diesel è spento;
- In posizione "3 sec" avviene la fase di pre-riscaldamento delle candele (solo per motori con candele);
- In posizione "Start" avviene l'avviamento del motogeneratore



Non insistere sulla posizione di avviamento per più di 3 secondi. In caso di mancato avviamento, dopo aver verificato il livello del carburante mediante l'apposita spia, consultare il libretto di Uso e manutenzione del Motore.

Non effettuare l'avviamento con motore già in funzione; questa manovra può comportare la rottura del pignone del motorino di avviamento (il sistema di comando in condizioni normali impedisce comunque questa manovra).

In caso di anomalie di funzionamento verificare le spie di controllo del motore e consultare il libretto di Uso e manutenzione del motore.

NOTA: L'avviamento del motogeneratore Diesel è possibile solo se il pedale di uomo presente non è premuto o comunque non abilitato. Significa quindi che è possibile avviare il motore solo se la spia verde ON in piattaforma è lampeggiante.

5.5. Arresto della macchina.

5.5.1. Arresto normale.

Durante il normale utilizzo della macchina:

- rilasciando i comandi si ottiene l'arresto della manovra. L'arresto avviene in un tempo regolato in fabbrica, che consente di ottenere una frenata dolce;
- rilasciando il pedale di "uomo presente" in piattaforma, si ottiene l'arresto immediato della manovra. Per l'immediatezza dell'arresto, la frenata che si ottiene in questo modo è brusca.

5.5.2. Arresto di emergenza

Nel caso in cui le circostanze lo richiedessero l'operatore può comandare l'arresto immediato di tutte le funzioni della macchina sia dalla piattaforma sia dal quadro comandi a terra.

Dal posto di comando in piattaforma:

- premendo il pulsante a fungo sulla scatola comandi si ottiene lo spegnimento della macchina;
- rilasciando il pedale di "uomo presente", si ottiene l'arresto immediato della manovra. Per l'immediatezza dell'arresto, la frenata che si ottiene in questo modo è brusca

Dal posto di comando a terra:

- premendo il pulsante di stop del posto di comando a terra (ove presente) si ottiene lo spegnimento della macchina;

- premendo il pulsante di stop di potenza si interrompe l'alimentazione alla macchina (interruzione del circuito di potenza).

Per poter riprendere il lavoro è necessario:

Dal posto di comando in piattaforma:

- ruotare il pulsante di stop in senso orario di un quarto di giro;

Dal posto di comando a terra:

- ruotare il pulsante di stop in senso orario di un quarto di giro;
- tirare verso l'esterno -fino ad aggancio avvenuto- il pulsante rosso di stop del circuito di potenza per ripristinare l'alimentazione alla macchina.

5.5.3. Arresto del motogeneratore Diesel.

Per ottenere lo spegnimento del motogeneratore Diesel:

Dal posto di comando in piattaforma:

- ruotare l'interruttore di avviamento sino alla posizione "0".
- oppure premere il pulsante a fungo.

Dal posto di comando a terra:

- ruotare l'interruttore di avviamento sino alla posizione "0".
- oppure premere il pulsante a fungo.

5.6. Comandi di emergenza manuale.



Tale funzione deve essere svolta soltanto in caso di emergenza, quando non è presente la forza motrice.

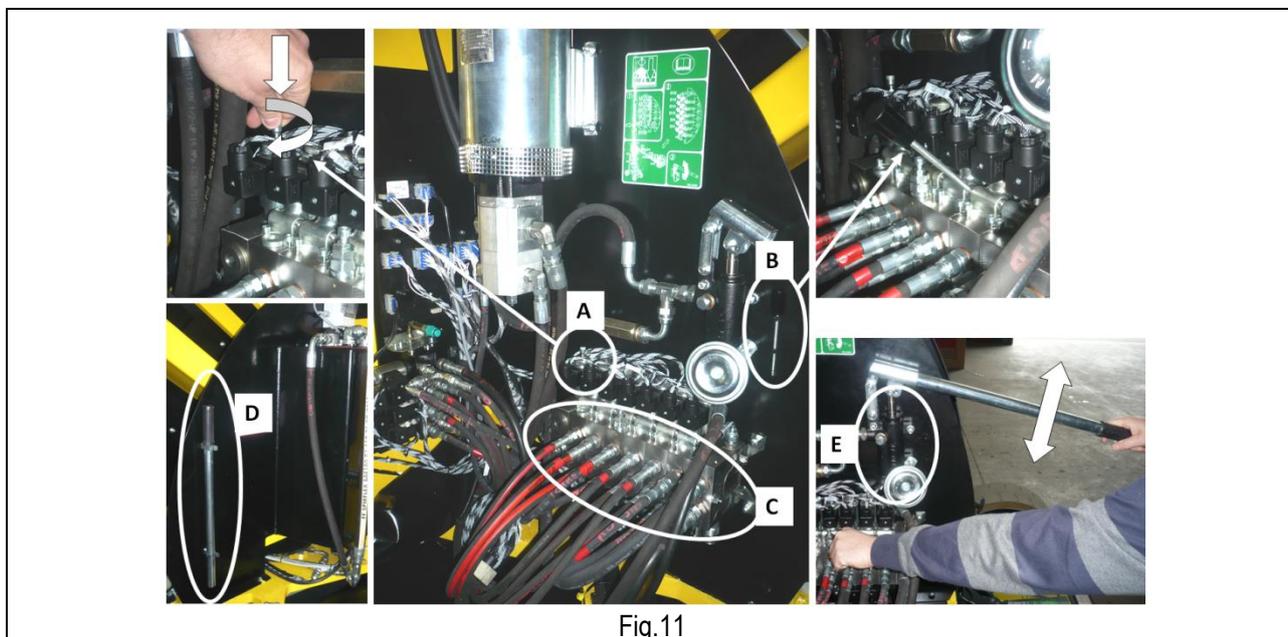


Fig.11

In caso di guasto all'impianto elettrico o all'impianto idraulico, per eseguire le manovre di emergenza manuale seguire la seguente procedura:

- 1) Spingere e ruotare l'attuatore sulla elettrovalvola EV11B (A);
- 2) Rimuovere la leva (B) dal suo alloggiamento rimuovendo la piombatura ed avvitare sul distributore che si intende azionare (C);
- 3) Rimuovere la leva di azionamento della pompa a mano (D) ed inserirla sulla pompa stessa;

- 4) Azionare la pompa di emergenza (E) azionando contemporaneamente la leva del distributore inserita in precedenza nel senso desiderato, tenendo conto della manovra che si desidera ottenere;
- 5) Controllare il buon svolgimento della manovra.

Corrispondenza delle elettrovalvole con i movimenti:

- EV4 = Salita pantografo;
- EV5 = Discesa pantografo;
- EV6 = Sfilo braccio telescopico;
- EV7 = Rientro braccio telescopico;
- EV12 = Rotazione Dx torretta;
- EV13 = Rotazione Sx torretta;
- EV14 = Salita braccio;
- EV15 = Discesa braccio;
- EV18 = Salita Jib;
- EV19 = Discesa Jib;
- EV3 2= Rotazione Dx Jib;
- EV33 = Rotazione Sx Jib;



ATTENZIONE: Il comando di emergenza può essere interrotto in qualsiasi momento liberando la leva o interrompendo l'azione sulla pompa.



Una volta ultimata la manovra di emergenza manuale è necessario riportare il tutto alle condizioni iniziali e fare piombare la leva da un centro assistenza autorizzato.

5.7. Presa per collegamento utensili di lavoro (Opzionale).

Per permettere all'operatore di adoperare dalla piattaforma di lavoro utensili di lavoro necessari per svolgere le operazioni previste può essere presente una presa che consente il collegamento di questi con la linea a 230V AC.

Per attivare la linea elettrica (vedi figura a fianco) inserire nella spina un cavo collegato alla rete 230V AC 50 Hz, provvista di tutte le protezioni in base alle vigenti disposizioni in materia. Se è presente l'interruttore salvavita (opzionale), per attivare la linea elettrica è necessario portare l'interruttore in posizione ON. È consigliato verificare il salvavita mediante l'apposito pulsante di TEST.

Le prese e spine utilizzate sulle macchine standard sono a norme CEE, e pertanto utilizzabili all'interno della UE. A richiesta è possibile fornire prese e spine conformi alle diverse normative nazionali o ad esigenze particolari.



Fig.12



Collegarsi ad una rete elettrica che abbia le seguenti caratteristiche:

- Tensione di alimentazione 230V \pm 10%
- Frequenza 50+60 Hz
- Linea di messa a terra collegata
- Dispositivi di protezione a norma di legge presenti e funzionanti
- Non utilizzare prolunghe oltre i 5 metri per collegarsi alla rete elettrica.
- Utilizzare un cavo elettrico di sezione appropriata (min. 3x2.5 mmq).
- Non usare cavi arrotolati.

5.8. Livello e rifornimento carburante (modelli A12 JED – A15 JED).

È consigliabile, prima dell'uso della propulsione termica (motogeneratore Diesel) verificare il livello del carburante contenuto nel serbatoio.

Tale operazione deve essere effettuata controllando visivamente il livello del carburante tramite il livello visivo sul serbatoio.

- Controllare visivamente il livello del carburante prima di iniziare a lavorare;
- Mantenere pulito il serbatoio del carburante ed il motore.

5.9. Fine lavoro.

Dopo aver arrestato la macchina seguendo le istruzioni indicate nei paragrafi precedenti:

- portare sempre la macchina in posizione di riposo (piattaforma completamente abbassata);
- premere il pulsante di Stop del posto di comando a terra;
- estrarre le chiavi dai quadro comandi per evitare che persone non autorizzate possano impiegare la macchina;
- provvedere alla ricarica della batteria come previsto nel paragrafo relativo alla manutenzione;
- provvedere al rifornimento carburante (se pertinente).

6. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO.

6.1. Movimentazione.

Prima della messa in uso della macchina assicurarsi che il dispositivo di blocco meccanico della torretta sia disattivato (vedi figura a lato).

Per movimentare la macchina durante l'uso normale seguire le istruzioni riportate nel capitolo "MODO DI UTILIZZO" al paragrafo "Trazione e sterzo".

Con piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico completamente rientrato e jib ad una altezza compresa tra $+10^\circ$ e -70° rispetto all'orizzontale) è possibile movimentare la macchina (eseguire la trazione) a differenti velocità selezionabili a piacere dell'utente.

Quando la piattaforma si solleva e supera una certa altezza, le macchine abilitate (vedi capitolo "Caratteristiche tecniche") possono traslare alla velocità ridotta (automaticamente) sino alla altezza indicata nel capitolo "Caratteristiche tecniche".



Fig.13



ATTENZIONE!

La manovra di trazione con piattaforma sollevata può essere soggetta a limitazioni differenti a seconda del paese nel quale ci si trova ad operare. Informarsi sui limiti legislativi relativi a questa manovra presso gli enti di salvaguardia della salute dei lavoratori negli ambienti di lavoro.

È assolutamente vietato eseguire la manovra di trazione con piattaforma sollevata su terreni che non siano orizzontali, consistenti e pianeggianti.

Prima di eseguire una qualunque operazione di spostamento verificare la presenza di persone in prossimità della macchina ed in ogni caso procedere con la massima cautela.

Prima di ogni spostamento della macchina è necessario accertarsi che le eventuali spine di collegamento siano distaccate dal punto di alimentazione.

Verificare l'assenza di fori o scalini sul pavimento e prestare attenzione agli ingombri della macchina.

Se durante la manovra di trazione con piattaforma sollevata (slitte antiribaltamento abbassate e velocità di sicurezza inserita) si incontra un dosso o una buca, la macchina si appoggia su una o entrambe le slitte, senza alcun pericolo per l'operatore.

A questo punto, abbassando completamente la piattaforma può succedere che, se entrambe le ruote di trazione sono sollevate da terra, la macchina non riesca ad abbandonare con i propri mezzi lo stato di blocco. È necessario procedere al traino di emergenza (vedere par. "Traino di emergenza").

Non usare la macchina per trainare altri mezzi.

Prima di eseguire le manovre di sterzo e trazione, sincerarsi della reale posizione della torretta rotante mediante gli appositi adesivi presenti sul carro per ottenere il giusto verso di movimento.

Durante lo spostamento della macchina con piattaforma sollevata non è consentito applicare carichi orizzontali alla piattaforma (gli operatori a bordo non devono tirare funi o cavi, ecc.).

6.2. Trasporto.

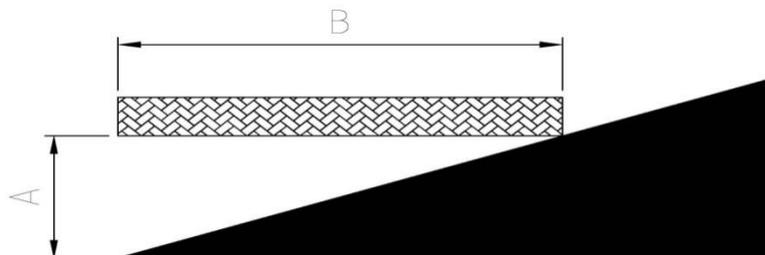
Per trasferire la macchina in luoghi di lavoro differenti seguire le istruzioni seguenti. Viste le dimensioni di alcuni modelli Le consigliamo, prima di effettuare il trasporto, di informarsi sui limiti di ingombro previsti nel Suo paese per la circolazione stradale.



Prima di effettuare il trasporto, spegnere la macchina ed estrarre le chiavi dai quadri comandi. Nessuna persona deve stazionare in prossimità o sulla macchina per evitare rischi legati a movimenti improvvisi.
Per ragioni di sicurezza mai sollevare o trainare la macchina per mezzo dei bracci o della piattaforma.
Effettuare l'operazione di carico su una superficie pianeggiante e di portata adeguata ed avendo sistemato la piattaforma in posizione di riposo.

Per effettuare il trasporto della macchina l'operatore può caricare la stessa sull'automezzo seguendo le possibili alternative:

- **mediante rampe di carico e i comandi di traslazione** posti sulla piattaforma può portare la macchina direttamente sul mezzo per il trasporto (se la pendenza delle rampe rientra nella pendenza massima superabile descritta nella scheda "CARATTERISTICHE TECNICHE" e la portata delle rampe è adeguata al peso) seguendo le istruzioni riportate al capitolo "MODO DI UTILIZZO" al paragrafo "Trazione e sterzo" per combinare correttamente i comandi di trazione. Durante l'operazione di carico seguendo questo sistema è consigliabile sollevare il Jib (non oltre +10° rispetto all'orizzontale per evitare l'inserimento della velocità di sicurezza) per evitare che la piattaforma urti contro il terreno. Attenzione a non sollevare altri bracci durante questa operazione per evitare di attivare i microinterruttori di sicurezza che in caso di macchina inclinata inibiscono tutte le manovre ad eccezione delle discese. Se la pendenza da superare è superiore a quella superabile, è possibile trainare la macchina mediante verricello solo se l'operatore a bordo piattaforma inserisce contemporaneamente il comando di trazione per poter sbloccare i freni di stazionamento. La determinazione della pendenza può essere fatta attraverso l'utilizzo di una livella elettronica oppure in modo empirico descritto di seguito: posizionare un'asse di legno di lunghezza nota sul pendio che ci vuole misurare, posizionare una livella da carpentiere sull'asse di legno e sollevare l'estremità a valle di quest'ultima sino a ottenere il suo livellamento. Misurare ora la distanza che rileviamo tra l'asse ed il terreno (A), dividiamola per la lunghezza dell'asse (B) e moltiplichiamo per 100. L'immagine di seguito riassume il metodo.



- **mediante ganci e funi di acciaio** (con coefficiente di sicurezza pari a 5, vedi nelle caratteristiche tecniche il peso della macchina) agganciati agli appositi fori segnalati dalle targhette come indicato nella figura a fianco;

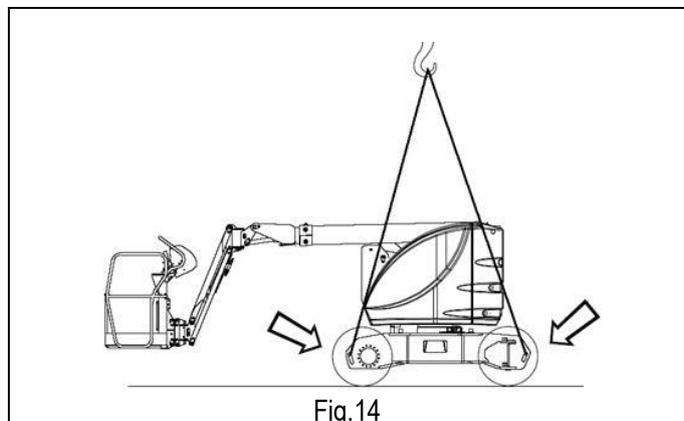


Fig.14

- **mediante carrello elevatore** di adeguata portata (vedi il peso macchina nella tabella "caratteristiche tecniche" all'inizio di questo manuale) e con forche di lunghezza almeno pari alla larghezza della macchina. Infilare le forche

dove indicato dagli appositi adesivi posti sulla macchina. In mancanza di tali adesivi è TASSATIVAMENTE VIETATO sollevare la macchina per mezzo di carrello elevatore. Il sollevamento della macchina mediante carrello elevatore è un'operazione pericolosa che deve essere svolta da un operatore qualificato.



Una volta sistemata la macchina sul piano del mezzo fissare la stessa mediante gli stessi fori utilizzati per il sollevamento. Per evitare la rottura del dispositivo di controllo del sovraccarico in piattaforma e il conseguente arresto della macchina è tassativamente VIETATO fissare la macchina al piano del mezzo legando la piattaforma (tutti i modelli) o l'ultimo braccio di sollevamento.



Bloccare la torretta mediante il dispositivo di bloccaggio meccanico di sicurezza come specificato nei capitoli precedenti.



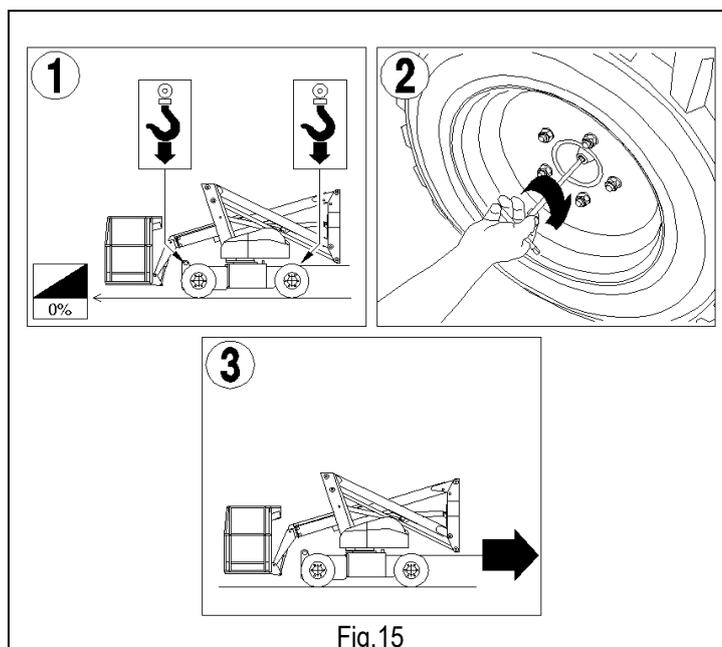
Prima di procedere al trasporto assicurarsi del grado di stabilità della macchina. La piattaforma deve essere completamente abbassata e lo sfilo della piattaforma in posizione rientrato in modo tale da garantirne l'adeguata stabilità durante tutta la manovra.

6.3. Traino di emergenza della macchina.

In caso di guasto per trainare la macchina eseguire le seguenti operazioni:

1. Agganciare la macchina ai fori predisposti;
2. Avvitare completamente i grani filettati posti al centro dei due riduttori mediante chiave esagonale da 8 mm;
3. Eseguire l'operazione di traino a velocità particolarmente contenuta (si ricorda che in queste condizioni la macchina trainata è completamente priva di freni).

Per riprendere il lavoro normale riportare la macchina nelle condizioni iniziali.



Eseguire l'operazione di traino a velocità particolarmente contenuta (si ricorda che in queste condizioni la macchina trainata è completamente priva di freni).

Eseguire l'operazione di traino soltanto su terreno pianeggiante.

Non lasciare la macchina in sosta priva di freni.

Coi freni fuori uso, utilizzare cunei sotto alle ruote per evitare movimenti accidentali della macchina

7. MANUTENZIONE.



- Effettuare le operazioni di manutenzione a macchina ferma e avendo estratto la chiave dal quadro comandi, con la piattaforma in posizione di riposo.
- Le operazioni di manutenzione descritte di seguito sono per macchina in condizioni di utilizzo normali. In Caso di condizioni di utilizzo difficili (temperature estreme, ambienti corrosivi, ecc.) o al seguito di una lunga inattività della macchina è necessario rivolgersi al servizio assistenza AIRO per modificare la frequenza degli interventi.
- Solo personale istruito è autorizzato ad eseguire lavori di riparazione e manutenzione. Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate conformemente alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza dei lavoratori (ambienti di lavoro, dispositivi di protezione individuali adatti, ecc...)
- Eseguire soltanto le operazioni di manutenzione e regolazione descritte nel presente libretto. In caso di necessità (es. avaria, sostituzione ruote) contattare esclusivamente la Nostra assistenza tecnica.
- Durante gli interventi assicurarsi che la macchina sia totalmente bloccata. Prima di iniziare lavori di manutenzione all'interno della struttura di sollevamento avere cura di immobilizzare quest'ultima onde evitare l'involontario abbassamento dei bracci.
- Staccare i cavi delle batterie e proteggere adeguatamente le stesse batterie durante eventuali lavori di saldatura.
- Eseguire le operazioni di manutenzione del motore termico solo a motore spento e sufficientemente freddo (ad eccezione di quelle operazioni – come il cambio dell'olio – che richiedono motore caldo). Pericolo di ustioni a contatto con le parti calde.
- Non usare benzina o altri materiali infiammabili per la pulizia del motore termico.
- Per le operazioni di manutenzione del motore termico consultare sempre il libretto di istruzioni del costruttore del motore fornito al momento dell'acquisto della macchina.
- Nel caso di sostituzione di componenti, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali o approvati dal costruttore.
- Staccare le prese 230V AC e/o 380V AC eventualmente collegate.
- I lubrificanti, gli oli idraulici, gli elettroliti e tutti i prodotti detergenti vanno maneggiati con cura e scaricati in sicurezza nel rispetto delle normative vigenti. Il contatto prolungato con la pelle può causare forme di irritazione e dermatosi; lavarsi con acqua e sapone e sciacquare abbondantemente. Anche il contatto con gli occhi, soprattutto con elettroliti, è pericoloso; lavare abbondantemente con acqua e rivolgersi al medico.



ATTENZIONE!
È ASSOLUTAMENTE PROIBITO MODIFICARE O MANOMETTERE ORGANI DELLA MACCHINA INFLUENTI SULLA SICUREZZA PER MODIFICARNE LE PRESTAZIONI.

7.1. Pulizia della macchina.

Per lavare la macchina è possibile utilizzare getti d'acqua non in pressione avendo cura di proteggere adeguatamente:

- le postazioni di comando (sia a terra che in piattaforma);
- la centralina elettrica a terra e tutte le cassette elettriche in generale;
- i motori elettrici.



È assolutamente vietato utilizzare getti d'acqua in pressione (idropultrici) per il lavaggio della macchina.

Una volta terminato il lavaggio della macchina è importante avere cura di:

- asciugare la macchina;
- verificare lo stato di integrità delle targhette ed adesivi;
- lubrificare i punti di snodo provvisti di ingrassatore.

7.2. Manutenzione generale.

Descriveremo nel seguito le principali azioni di manutenzione previste indicando la periodicità richiesta nella tabella di seguito riportata, ricordando che la macchina è dotata di conta-ore.

Operazione	Periodicità
Serraggio viti richiamate al paragrafo "Regolazioni varie"	dopo le prime 10 ore di lavoro
Controllo livello olio nel serbatoio idraulico	dopo le prime 10 ore di lavoro
Controllo stato della batteria (carica e livello liquido)	Quotidiana
Verifica Deformazioni tubi e cavi	Settimanale
Controllo stato autoadesivi e targhette	Mensile
Ingrassaggio punti di snodo e pattini di scorrimento	Mensile
Fissaggio del motogeneratore Diesel sui supporti elastici	Mensile
Verifica efficienza dispositivi di emergenza	Annuale
Verifica dello stato delle connessioni elettriche	Annuale
Controllo livello olio nel serbatoio idraulico	Annuale
Verifica dello stato delle connessioni idrauliche	Annuale
Verifica periodica di funzionamento e visiva delle strutture	Annuale
Serraggio viti richiamate al paragrafo "Regolazioni varie"	Annuale
Controllo efficienza valvola di massima del circuito movimenti	Annuale
Verifica efficienza del sistema di frenatura	Annuale
Verifica funzionamento inclinometro in torretta	Annuale
Verifica funzionamento dispositivo controllo del sovraccarico in piattaforma	Annuale
Verifica funzionamento Microinterruttori M1	Annuale
Verifica funzionamento Sensori di prossimità PS1A-PS1B	Annuale
Verifica funzionamento Microinterruttori MPT1 e MPT2	Annuale
Verifica funzionamento sistema di sicurezza pedale di uomo presente	Annuale
Regolazione giochi pattini braccio telescopico	Annuale
Sostituzione filtri oleodinamici	Biennale
Sostituzione totale dell'olio del serbatoio idraulico	Biennale
Verifica struttura pot-hole in caso di caduta in buca di una o entrambe le ruote	Immediatamente in caso di caduta in buca.



MODELLI ELETTRICO-DIESEL (E/D): Fare riferimento al libretto di istruzioni del costruttore del motore per tutte le operazioni di manutenzione.



È NECESSARIO SOTTOPORRE LA MACCHINA AD UNA VERIFICA/REVISIONE COMPLETA A CURA DELLA DITTA COSTRUTTRICE ENTRO 10 ANNI DI LAVORO

7.2.1. Regolazioni varie.

Controllare lo stato dei seguenti componenti e, se necessario, effettuare il serraggio dopo le prime 10 ore di lavoro e, successivamente, almeno una volta all'anno:

- 1) viti ruote;
- 2) viti fissaggio motori trazione;
- 3) viti fissaggio cilindri sterzo;
- 4) viti di fermo dei perni dei mozzi sterzanti
- 5) viti fissaggio cestello;
- 6) raccordi idraulici;
- 7) viti e grani di fermo dei perni dei bracci;
- 8) viti fissaggio ralla;
- 9) supporti elastici del motogeneratore Diesel.

Per le coppie di serraggio fare riferimento alla tabella seguente.

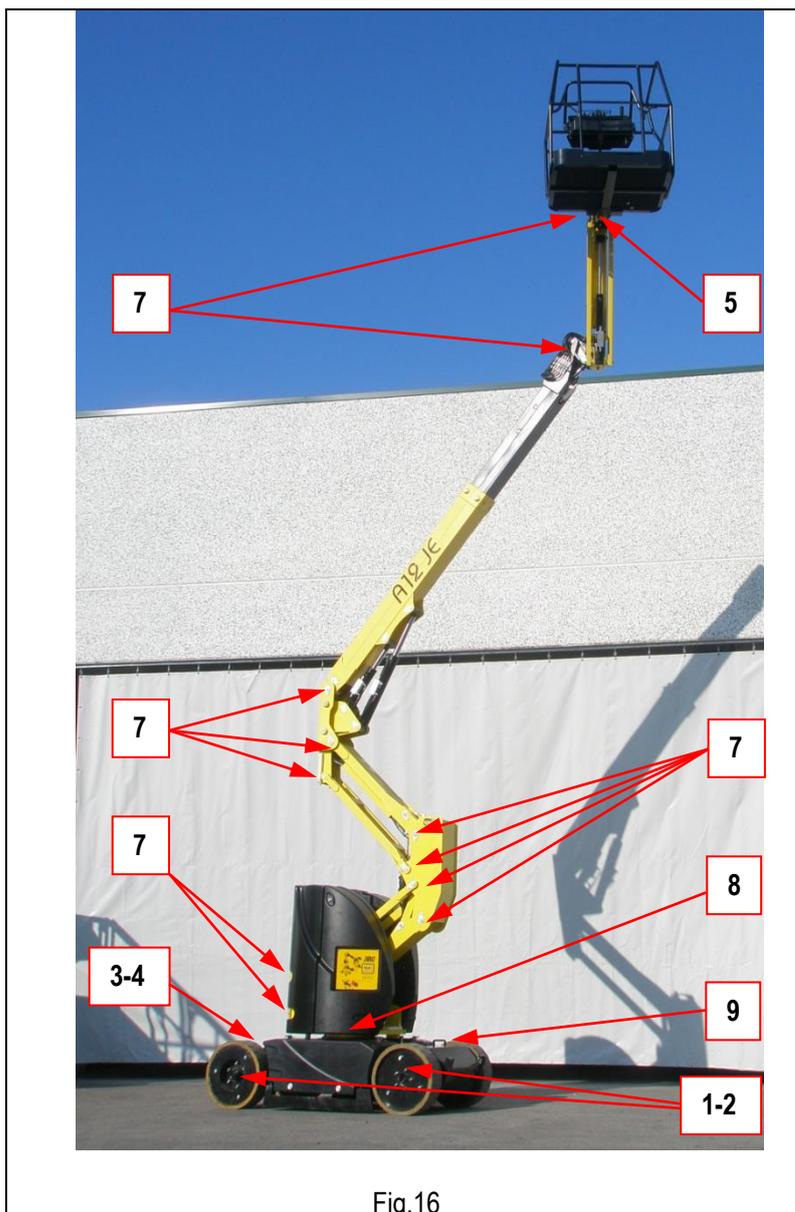


Fig.16

COPPIA DI SERRAGGIO VITI (filettatura metrica, passo normale)						
Classe	8.8 (8G)		10.9 (10K)		12.9 (12K)	
Diametro	kgm	Nm	kgm	Nm	kgm	Nm
M4	0.28	2.8	0.39	3.9	0.49	4.9
M5	0.55	5.5	0.78	7.8	0.93	9.3
M6	0.96	9.6	1.30	13.0	1.60	16.0
M8	2.30	23.0	3.30	33.0	3.90	39.0
M10	4.60	46.0	6.50	65.0	7.80	78.0
M12	8.0	80.0	11.0	110	14.0	140
M14	13.0	130	18.0	180	22.0	220
M16	19.0	190	27.0	270	33.0	330
M18	27.0	270	38.0	380	45.0	450
M20	38.0	380	53.0	530	64.0	640
M22	51.0	510	72.0	720	86.0	860
M24	65.0	650	92.0	920	110	1100

7.2.2. Ingrassaggio.

L'ingrassaggio di tutti i punti di snodo provvisti di ingrassatore (o predisposizione per ingrassatore) deve essere effettuata almeno una volta al mese.

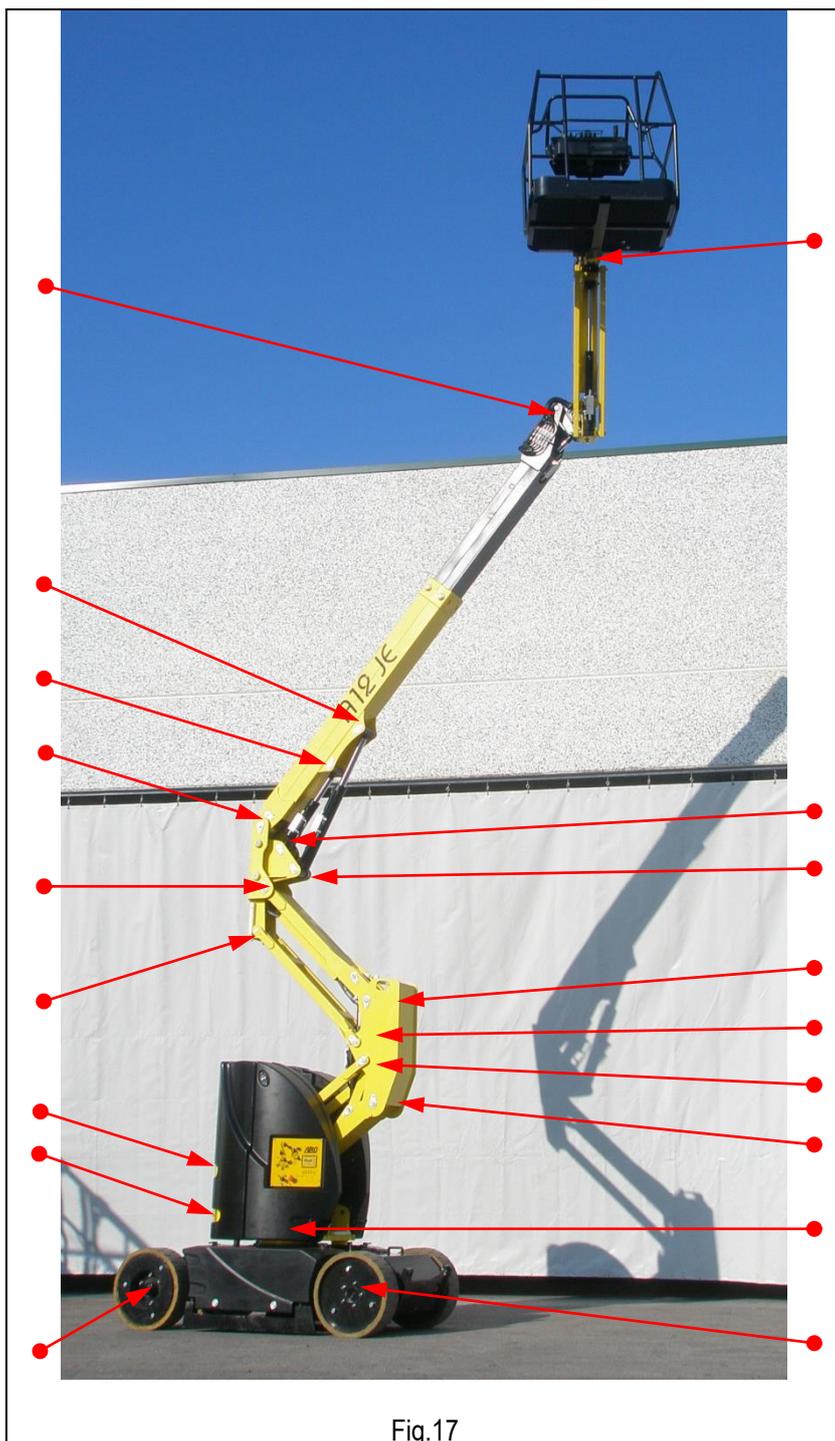
Si consiglia di lubrificare almeno mensilmente per mezzo di una spatola o di un pennello lo sfilo telescopico.

Inoltre, si ricordi di ingrassare i punti di snodo sempre:

- dopo il lavaggio della macchina;
- prima dell'uso della macchina dopo un lungo periodo di inutilizzo;
- dopo l'uso in ambienti particolarmente ostili (ricchi di umidità; molto polverosi; in zone costiere; ecc.).

Ingrassare tutti i punti indicati nella figura a fianco (e comunque tutti i punti di snodo provvisti di ingrassatore) con grasso tipo **ESSO BEACON-EP2** o equivalente.

(OPTIONAL KIT OLII BIODEGRADABILI)
PANOLIN BIOGREASE 2



7.2.3. Controllo livello e sostituzione olio circuito idraulico.

Controllare dopo le prime 10 ore di lavoro e, successivamente, mensilmente il livello dell'olio nel serbatoio mediante l'apposito visualizzatore (part. **A** di figura a fianco) controllando che sia sempre compreso tra i valori max. e min. Se necessario eseguire il rabbocco fino a raggiungere il livello max. previsto. Il controllo del livello dell'olio deve essere eseguito con piattaforma completamente abbassata e sfilo telescopico rientrato.

Sostituire completamente l'olio idraulico con cadenza almeno biennale.

Per effettuare lo svuotamento del serbatoio:

- abbassare completamente la piattaforma e rientrare lo sfilo telescopico;
- spegnere la macchina premendo il pulsante a fungo del posto di comando a terra.
- Sistemare un recipiente al di sotto del tappo (**B**) posto sotto al serbatoio e svitarlo.

Utilizzare esclusivamente i tipi di olio e i quantitativi riportati nella seguente tabella riassuntiva.

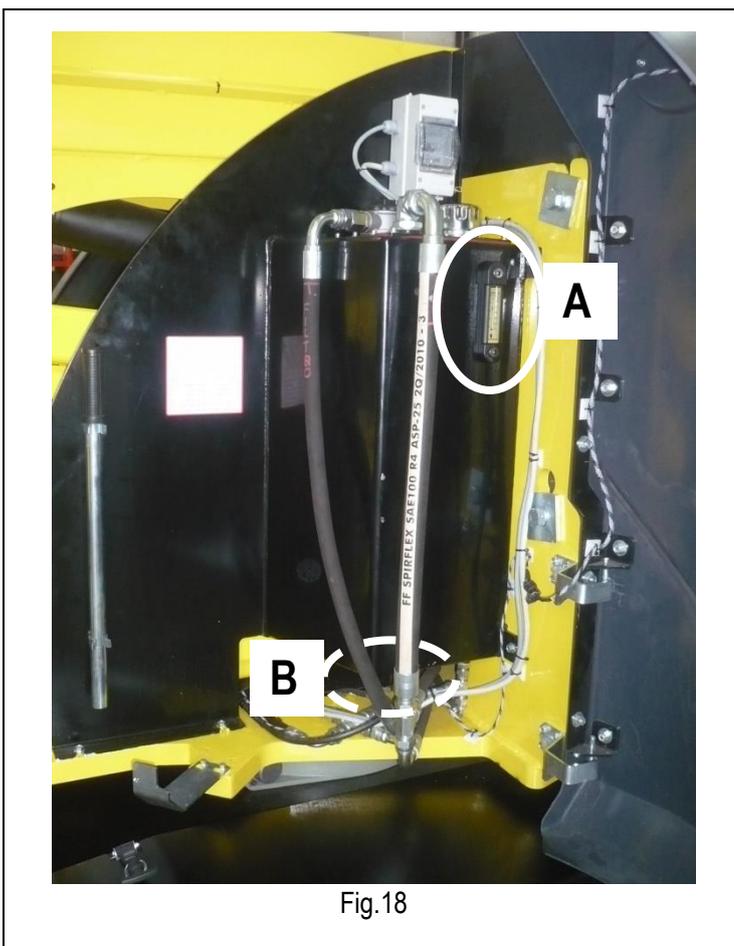


Fig.18

OLIO PER IMPIANTO IDRAULICO			
MARCA	TIPO -20°C +79°C	TIPO -30°C +48°C	QUANTITA' RICHIESTA
OLI SINTETICI			60 Litri
ESSO	Invarol EP46	Invarol EP22	
AGIP	Arnica 46	Arnica 22	
ELF	Hydrelf DS46	Hydrelf DS22	
SHELL	Tellus SX46	Tellus SX22	
BP	Energol SHF46	Energol SHF22	
TEXACO	Rando NDZ46	Rando NDZ22	
Q8	LI HVI 46	LI HVI 22	
PETRONAS	HIDROBAK 46 HV	HIDROBAK 22 HV	
OLI BIODEGRADABILI - OPZIONALE			
PANOLIN	HLP SINTH E46	HLP SINTH E22	



Non disperdere l'olio nell'ambiente dopo l'uso, ma attenersi alle normative vigenti nel paese di utilizzo.

I lubrificanti, gli oli idraulici, gli elettroliti e tutti i prodotti detergenti vanno maneggiati con cura e scaricati in sicurezza nel rispetto delle normative vigenti. Il contatto prolungato con la pelle può causare forme di irritazione e dermatosi; lavarsi con acqua e sapone e sciacquare abbondantemente. Anche il contatto con gli occhi, soprattutto con elettroliti, è pericoloso; lavare abbondantemente con acqua e rivolgersi al medico.

7.2.3.1 Olio idraulico biodegradabile (Opzionale).

Su richiesta del cliente le macchine possono essere allestite con olio idraulico biodegradabile compatibile con l'ambiente. L'olio biodegradabile è un liquido idraulico completamente sintetico, senza zinco, non inquinante e ad alta efficienza a base di esteri saturi, combinati con speciali additivi. Le macchine allestite con olio biodegradabile utilizzano i medesimi componenti delle macchine standard, ma è opportuno che sia considerato l'utilizzo di tale tipo d'olio sin dalla costruzione. In caso di necessità di conversione da olio idraulico a base di oli minerali a olio "bio" deve essere rispettato il procedimento indicato di seguito.

7.2.3.2 Svuotamento.

Svuotare l'olio idraulico caldo per il funzionamento dall'intero impianto (serbatoio olio, cilindri, tubi di grande volume).

7.2.3.3 Filtri.

Sostituire gli inserti filtranti. Usare filtri standard come previsto dal costruttore.

7.2.3.4 Lavaggio.

Dopo aver completamente svuotato la macchina riempirla con la quantità nominale di olio idraulico "bio". Avviare la macchina ed eseguire tutti i movimenti di lavoro a basso numero di giri per almeno 30 minuti. Svuotare il liquido dall'interno dell'impianto come da punto 7.2.3.

Attenzione: Durante l'intero procedimento di lavaggio è necessario evitare che il sistema idraulico aspiri aria.

7.2.3.5 Riempimento.

Dopo il lavaggio riempire il circuito idraulico effettuare gli spurghi e controllare il livello. Tenere presente che il contatto del fluido con le condotte idrauliche può provocarne il rigonfiamento. Tenere altresì presente che il contatto del fluido con la pelle può provocare dei rossori o delle irritazioni. Si raccomanda inoltre di utilizzare idonei DPI durante queste operazioni (ad. es. occhiali protettivi e guanti).

7.2.3.6 Messa in funzione / controllo.

L'olio "bio" ha un comportamento regolare, tuttavia deve essere controllato prelevandone un campione ad intervalli prefissati secondo quanto indicato di seguito:

INTERVALLO DI CONTROLLO	IMPIEGO NORMALE	IMPIEGO INTENSO
1° CONTROLLO DOPO	50 ORE DI ESERCIZIO	50 ORE DI ESERCIZIO
2° CONTROLLO DOPO	500 ORE DI ESERCIZIO	250 ORE DI ESERCIZIO
3° CONTROLLO DOPO	1000 ORE DI ESERCIZIO	500 ORE DI ESERCIZIO
CONTROLLI SUCCESSIVI	1000 ORE O 1 ANNO DI SERVIZIO	500 ORE O 1 ANNO DI SERVIZIO

In questo modo lo stato del fluido viene costantemente monitorato, permettendo il suo utilizzo fino a che le caratteristiche non decadano. Normalmente, in assenza di agenti contaminanti, non si arriva mai alla sostituzione di tutto l'olio ma solo a contenuti rabbocchi.

I campioni di olio (almeno 500ml) vanno prelevati con il sistema a temperatura di esercizio.

Si raccomanda di utilizzare contenitori puliti e nuovi.

I campioni vanno spediti al fornitore di olio "bio".

Per maggiori informazioni su dove spedire contattare il distributore della Vostra zona.

Copie del rapporto di analisi devono essere obbligatoriamente conservate nel registro di controllo.

7.2.3.7 Miscelazione.

Le miscele con altri oli biodegradabili non sono ammesse.

La quota residua di olio minerale non deve superare il 5% della quantità di riempimento totale a condizione però che l'olio minerale sia adatto per lo stesso impiego.

7.2.3.8 Microfiltrazione.

In occasione della conversione su macchine usate, è necessario tenere conto dell'elevato potere di dissoluzione dello sporco che possiede l'olio biodegradabile.

Dopo una conversione, nel sistema idraulico è possibile si verifichi la dissoluzione di depositi in grado di provocare guasti. In casi estremi il lavaggio delle sedi delle guarnizioni può essere la causa di maggiori perdite.

Per evitare guasti nonché per escludere un'influenza negativa sulla qualità dell'olio, dopo la conversione è consigliabile effettuare una filtrazione del sistema idraulico mediante un impianto di microfiltrazione.

7.2.3.9 Smaltimento.

L'olio biodegradabile, in quanto estere saturo, è adatto a un riutilizzo sia termico che materiale.

Esso offre quindi le stesse possibilità di smaltimento / riutilizzo dell'olio usato a base minerale.

Tale olio può essere incenerito, quando la legislazione locale lo consente.

Il riciclo dell'olio è consigliabile al posto dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

7.2.3.10 Rabbocco.

Il rabbocco di olio deve essere effettuato **SEMPRE E SOLO** con lo stesso prodotto.

Nota: Il valore massimo di contaminazione da acqua è 0.1%.

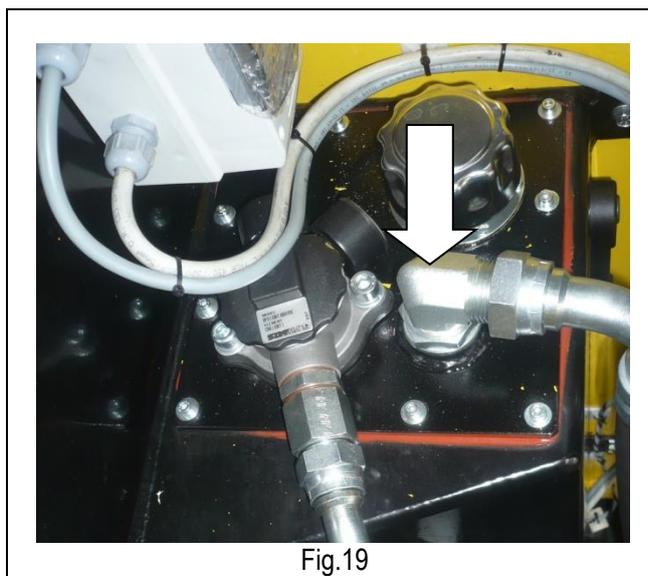
7.2.4. Sostituzione filtri oleodinamici.

7.2.4.1. Filtro in aspirazione.

Tutti i modelli sono dotati di filtro in aspirazione montato internamente al serbatoio alla base del tubo di aspirazione, per il quale è necessario effettuare la sostituzione almeno ogni due anni.

Per effettuare la sostituzione del filtro in aspirazione montato all'interno del serbatoio è necessario (vedi figura):

- spegnere la macchina premendo il pulsante a fungo della centralina a terra;
- svitare il coperchio del serbatoio sul quale sono presenti i tubi metallici di aspirazione;
- estrarre il coperchio dal serbatoio;
- svitare il filtro dal tubo rigido di aspirazione e sostituire il filtro;
- per ripristinare la condizione iniziale eseguire le suddette operazioni in modo contrario.

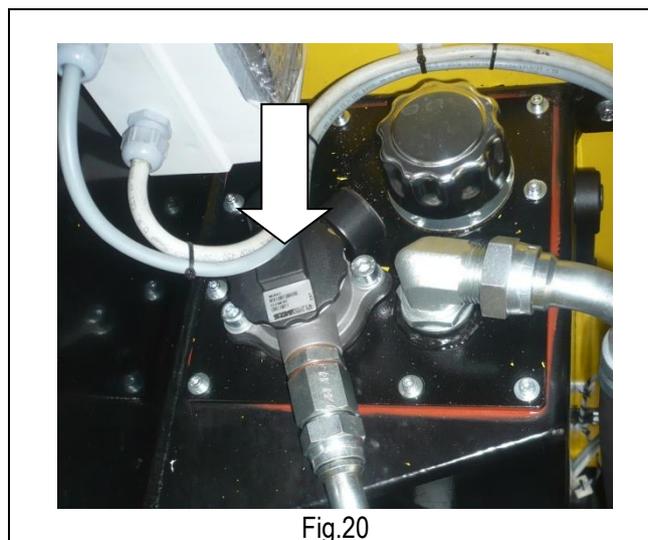


Durante queste operazioni è possibile che una parte di olio fuoriesca. In tal caso provvedere a rimuovere l'olio mediante stracci o facendolo defluire in un apposito recipiente.

7.2.4.2 Filtro in ritorno.

Il filtro in ritorno è flangiato sul serbatoio ed è dotato di indicatore di intasamento. Durante il funzionamento normale, la lancetta dell'indicatore si trova nella zona verde. Con la lancetta nella zona rossa è necessario provvedere al cambio della cartuccia filtrante. In ogni caso la sostituzione della cartuccia filtrante deve avvenire almeno ogni due anni. Per sostituire la cartuccia filtrante:

- spegnere la macchina premendo il pulsante a fungo sulla centralina a terra;
- rimuovere il coperchio del filtro;
- estrarre la cartuccia;
- inserire la nuova cartuccia facendo attenzione al corretto posizionamento della molla di contrasto, e applicare il coperchio.



Durante queste operazioni è possibile che una parte di olio fuoriesca. In tal caso provvedere a rimuovere l'olio mediante stracci o facendolo defluire in un apposito recipiente.



E' VIETATO avviare la macchina con coperchio del filtro non correttamente serrato o addirittura mancante.

Per la sostituzione dei filtri usare soltanto accessori originali rivolgendosi esclusivamente alla Nostra assistenza tecnica.

Non riutilizzare l'olio recuperato, e non disperderlo nell'ambiente, ma provvedere al suo smaltimento così come previsto dalle norme vigenti.

Una volta sostituito i filtri, controllare il livello dell'olio idraulico nel serbatoio.

7.2.5. Controllo livello e sostituzione olio riduttori trazione.

È consigliabile controllare il livello dell'olio almeno annualmente. Posizionare la macchina in modo da ottenere i due tappi (A e B) nella posizione rappresentata nella figura a fianco (in alcuni casi è necessario smontare le ruote motrici per accedere ai tappi di cui sopra). Verificare visivamente il livello mediante il tappo (A). Il controllo del livello deve essere effettuato con olio caldo. Il livello è corretto quando il corpo del riduttore è pieno d'olio sino al limite del tappo (A). Nel caso si notasse che più del 10% del volume del lubrificante deve essere rabboccato, consigliamo di verificare bene se esistono eventuali perdite d'olio nel gruppo. Si deve evitare di mescolare oli di tipo diverso, sia della stessa marca che di marche differenti tra loro. Evitare comunque di mescolare oli minerali con oli sintetici.

Il cambio dell'olio deve essere effettuato la prima volta dopo 50-100 ore di funzionamento, e successivamente ogni due anni. A seconda delle effettive condizioni di funzionamento questi periodi possono essere variati caso per caso.

Al momento del cambio consigliamo di provvedere ad un lavaggio interno del carter con liquido adatto consigliato dal produttore del lubrificante. Per evitare il depositarsi della morchia l'olio deve essere cambiato a riduttore caldo. Per effettuare il cambio dell'olio è necessario svitare il tappo B, e riporvi sotto un recipiente in grado di contenere almeno 2 litri di olio. Svuotare completamente il corpo del riduttore e ripulirlo come descritto precedentemente e riempire fino al limite del tappo A (per la capacità max. vedere tabella che segue) attraverso lo stesso foro.

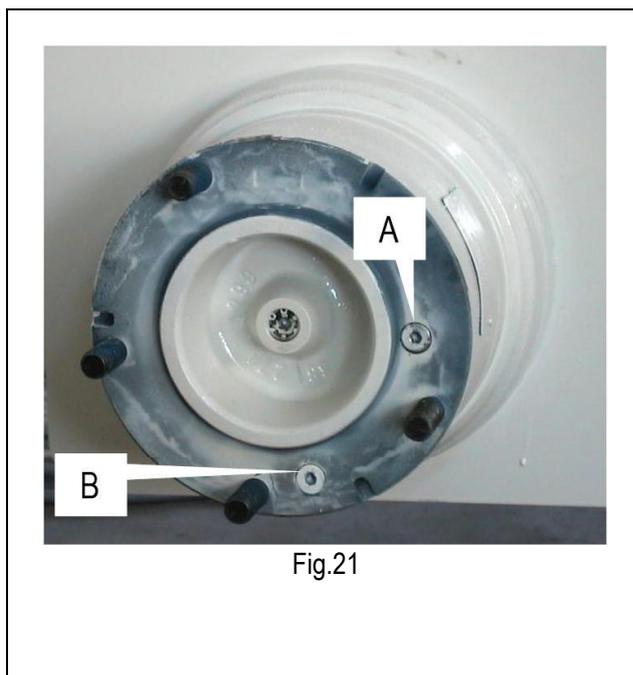


Fig.21

OLIO PER IMPIANTO IDRAULICO		
MARCA	TIPO	QUANTITA' RICHIESTA
		Trazione
OLI SINTETICI		0,8 litri
ESSO	Compressor Oil LG 150	
AGIP	Blasia S 220	
CASTROL	Alpha SN 6	
IP	Telesia Oil 150	
OLI BIODEGRADABILI - OPZIONALE		
PANOLIN	Biogear 80W90	

7.2.5.1 Verifiche nell' uso dell'olio biodegradabile sintetico in riduttori di trazione (Opzionale).

Trimestralmente o ogni 500 ore controllare il livello dell'olio. In caso di necessità rabboccare. Nel caso si notasse una mancanza di più del 10% di olio nel riduttore si consiglia di verificare se esistono perdite.

Effettuare il cambio dell'olio nel riduttore di rotazione dopo le prime 100 ore di funzionamento e, successivamente, ogni 6000 ore o ogni 3 anni. A seconda dell'effettive condizioni di funzionamento, questi periodi possono subire variazioni.

Al momento del cambio dell'olio si consiglia di eseguire un ciclo di lavaggio interno del carter.

Il cambio dell'olio è da effettuarsi a riduttore caldo. Non sono ammesse miscele di oli diversi (sia biodegradabili che minerali) anche se della stessa marca.



Durante la sostituzione o il rabbocco non disperdere olio idraulico nell' ambiente.

7.2.6. Regolazione dei giochi pattini braccio telescopico.

Verificare annualmente lo stato di usura dei pattini di scorrimento del braccio telescopico.

Il gioco corretto tra pattini e braccio è di 0,5-1 mm; in caso di elevato gioco procedere al serraggio dei pattini nel seguente modo:

- Svitare la ghiera **A** di fermo;
- Procedere ad avvitare il pattino **B** sino ad ottenere il gioco sopra menzionato.
- Riavvitare la ghiera **A** di fermo;

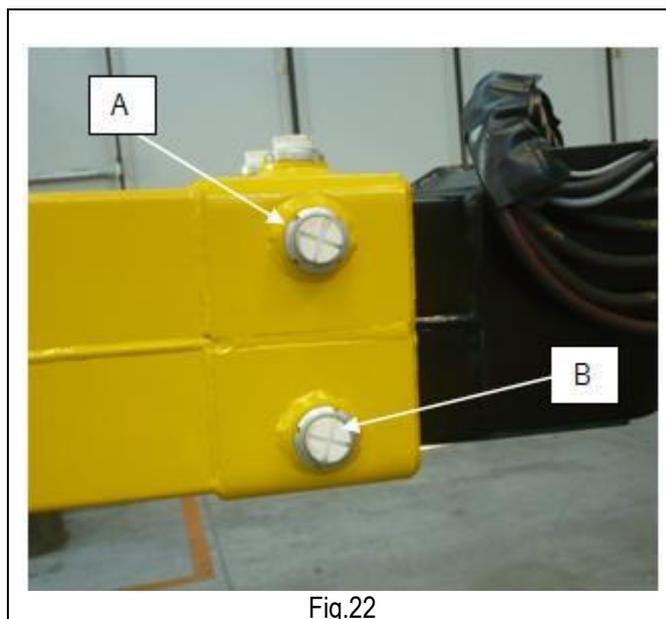


Fig.22



ATTENZIONE!
DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO
PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

7.2.7. Controllo efficienza valvola di massima pressione circuito movimenti.

7.2.7.1. Valvola di massima circuito movimenti proporzionali.

La valvola di massima pressione descritta controlla la massima pressione sul circuito dei movimenti proporzionali (pantografo, braccio superiore, telescopico, jib, rotazione torretta, rotazione jib). Tale valvola non necessita, generalmente, di regolazioni in quanto tarata in officina prima della consegna della macchina.

La taratura è necessaria:

- in caso di sostituzione del blocco idraulico
- in caso di sostituzione della sola valvola di massima

Verificare il funzionamento almeno una volta l'anno

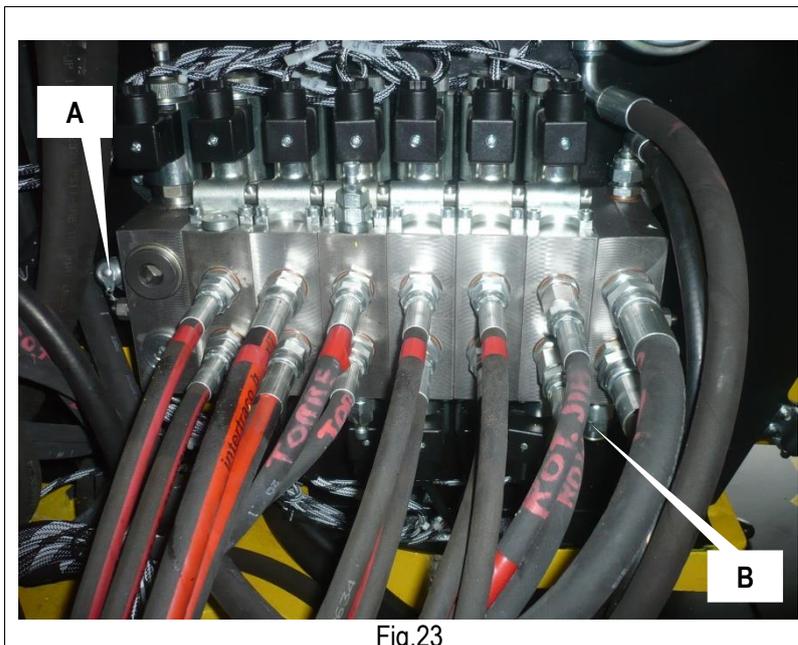


Fig.23

Per verificare il funzionamento della valvola di massima pressione:

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **A**;
- Utilizzando il posto di comando a terra effettuare la manovra di sollevamento pantografo (braccio inferiore) ed insistere a fine corsa;
- Verificare il valore di pressione rilevato. Il valore corretto è indicato nel capitolo "**Caratteristiche tecniche**".

Per tarare la valvola di massima:

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **A**;
- Individuare la valvola di massima pressione del circuito di sollevamento **B**;
- Svitare il controdado di fermo del grano di regolazione;
- Utilizzando il posto di comando a terra effettuare la manovra di sollevamento pantografo (braccio inferiore) ed insistere a fine corsa;
- Effettuare la regolazione della valvola di massima agendo sul grano di regolazione in modo da ottenere il valore di pressione indicato nel capitolo "**Caratteristiche tecniche**";
- Una volta ultimata la taratura bloccare il grano di regolazione per mezzo del controdado di fermo.



ATTENZIONE!
DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

7.2.7.2. Valvola di massima circuito movimenti ON-OFF.

La valvola di massima pressione descritta controlla la massima pressione sul circuito dei movimenti ON-OFF (sterzo, rotazione cesto, livellamento cesto). Tale valvola non necessita, generalmente, di regolazioni in quanto tarata in officina prima della consegna della macchina.

La taratura è necessaria:

- in caso di sostituzione del blocco idraulico
- in caso di sostituzione della sola valvola di massima

Verificare il funzionamento almeno una volta l'anno

Per verificare il funzionamento della valvola di massima pressione:

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **A**;
- Utilizzando il posto di comando a terra effettuare la manovra di rotazione cesto ed insistere a fine corsa;
- Verificare il valore di pressione rilevato. Il valore corretto è indicato nel capitolo "**Caratteristiche tecniche**".

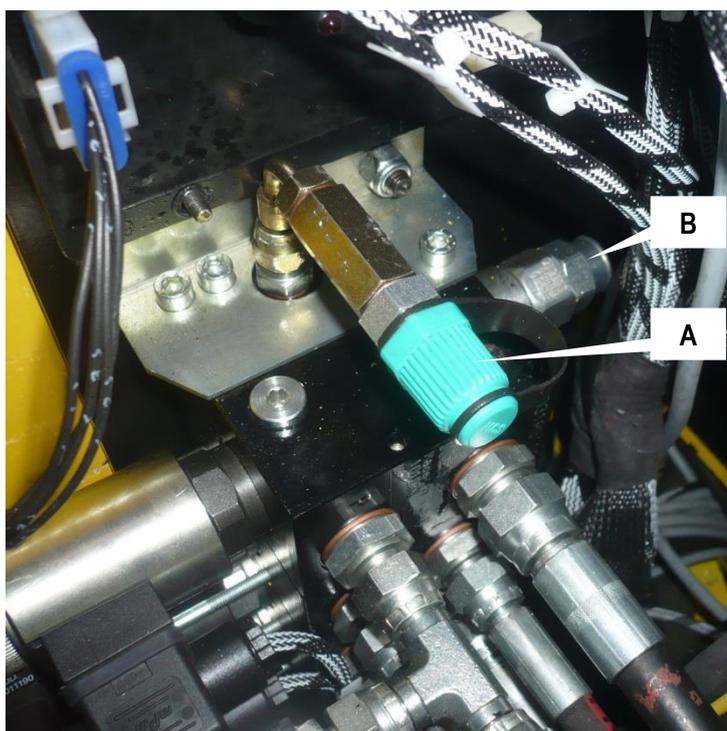


Fig.24

Per tarare la valvola di massima:

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **A**;
- Individuare la valvola di massima pressione del circuito di sollevamento **B**;
- Svitare il controdado di fermo del grano di regolazione;
- Utilizzando il posto di comando a terra effettuare la manovra di rotazione cesto ed insistere a fine corsa;
- Effettuare la regolazione della valvola di massima agendo sul grano di regolazione in modo da ottenere il valore di pressione indicato nel capitolo "**Caratteristiche tecniche**";
- Una volta ultimata la taratura bloccare il grano di regolazione per mezzo del controdado di fermo.



ATTENZIONE!
DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

7.2.8. Controllo efficienza inclinometro in torretta.



ATTENZIONE!

Generalmente l'inclinometro non richiede regolazione se non in caso di sostituzione del dispositivo stesso. Le attrezzature richieste per la sostituzione e la regolazione di questo componente fanno sì che queste operazioni debbano essere effettuate da personale specializzato.

DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

L'inclinometro, integrato nella scheda di comando, non necessita, generalmente, di regolazioni in quanto tarato in officina prima della consegna della macchina.

Tale dispositivo controlla l'inclinazione del carro e se il carro è inclinato oltre il consentito:

- inibisce il sollevamento;
- inibisce la trazione con piattaforma a partire da una certa altezza (differente per ogni modello);
- segnala, mediante avvisatore acustico e spia luminosa in piattaforma (vedi "Norme generali di utilizzo") la condizione di instabilità.

L'inclinometro controlla l'inclinazione rispetto a due assi (X; Y); su alcuni modelli, che hanno limiti di stabilità trasversale e longitudinale uguali, il controllo viene effettuato rispetto ad un solo asse (asse X).

Verificarne il funzionamento almeno una volta l'anno.

Per verificare il funzionamento dell'inclinometro rispetto all'**asse longitudinale** (normalmente **Asse X**):

- utilizzando i comandi in piattaforma condurre la macchina in modo da porre sotto le due ruote posteriori o anteriori uno spessore di dimensione (**A+10 mm**) (vedi tabella che segue);
- attendere 3 secondi (ritardo di intervento regolato in fabbrica) l'accensione della spia rossa di pericolo e dell'avvisatore acustico in piattaforma. Con piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato e jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°) sono ancora possibili tutte le manovre. Sollevando uno dei bracci (escluso il Jib) e/o sfilando il braccio telescopico rispetto all'orizzontale, il sistema di comando della macchina inibisce i comandi di sollevamento e di trazione.
- se l'allarme non si attiva CHIAMARE L'ASSISTENZA TECNICA.

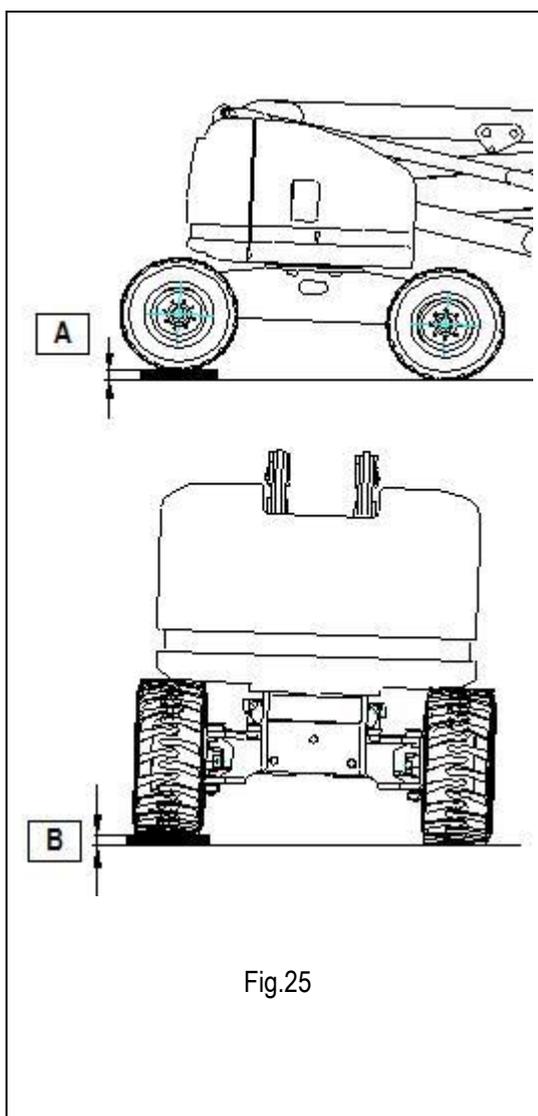


Fig.25

Per verificare l'inclinometro rispetto all'**asse trasversale** (normalmente **Asse Y**):

- utilizzando i comandi in piattaforma condurre la macchina in modo da porre sotto le due ruote laterali di destra o di sinistra uno spessore di dimensione (**B+10 mm**) (vedi tabella che segue);
- attendere 3 secondi (ritardo di intervento regolato in fabbrica) l'accensione della spia rossa di pericolo e dell'avvisatore acustico in piattaforma. Con piattaforma abbassata (bracci abbassati, telescopico rientrato e jib ad una altezza compresa tra +10° e -70°) sono ancora possibili tutte le manovre. Sollevando uno dei bracci (escluso il Jib) e/o sfilando il braccio telescopico rispetto all'orizzontale, il sistema di comando della macchina inibisce i comandi di sollevamento e di trazione.
- se l'allarme non si attiva CHIAMARE L'ASSISTENZA TECNICA

SPESSORI	A12 JE	A12 JED – A15 JE – A15 JED	A17 JE
A [mm]	75	95	60
B [mm]	45	75	75



ATTENZIONE! Le quote degli spessori A e B si riferiscono ai valori di inclinazione max. ammessa così come riportato dalla tabella “CARATTERISTICHE TECNICHE”. Da utilizzare durante la taratura dell'inclinometro.

7.2.9. Regolazione dispositivo controllo del sovraccarico (cella di carico).



ATTENZIONE!

Generalmente questo dispositivo non richiede regolazione se non in caso di sostituzione del dispositivo stesso. Le attrezzature richieste per la sostituzione e la regolazione di questo componente fanno sì che queste operazioni debbano essere effettuate da personale specializzato.

DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

Le piattaforme aeree semoventi AIRO a braccio articolato sono dotate di un sofisticato sistema di controllo del sovraccarico in piattaforma.

Il sistema di controllo del sovraccarico non necessita, generalmente, di regolazioni in quanto tarato in officina prima della consegna della macchina.

Tale dispositivo controlla il carico in piattaforma e:

- inibisce tutti i movimenti se la piattaforma è sovraccaricata del 20% rispetto al carico nominale (trazione e sterzo inibite con piattaforma sollevata);
- con piattaforma in posizione di trasporto e sovraccaricata del 20% rispetto al carico nominale inibisce le sole manovre di sollevamento e sfilo telescopico;
- segnala, mediante avvisatore acustico e spia luminosa in piattaforma la condizione di sovraccarico;
- togliendo il carico in eccesso è possibile continuare ad utilizzare la macchina.

Verificare il funzionamento almeno una volta l'anno

Il sistema di controllo del sovraccarico si compone di:

- trasduttore di deformazione (A);
- display (B) per la taratura sistema ubicato sul posto di comando a terra.

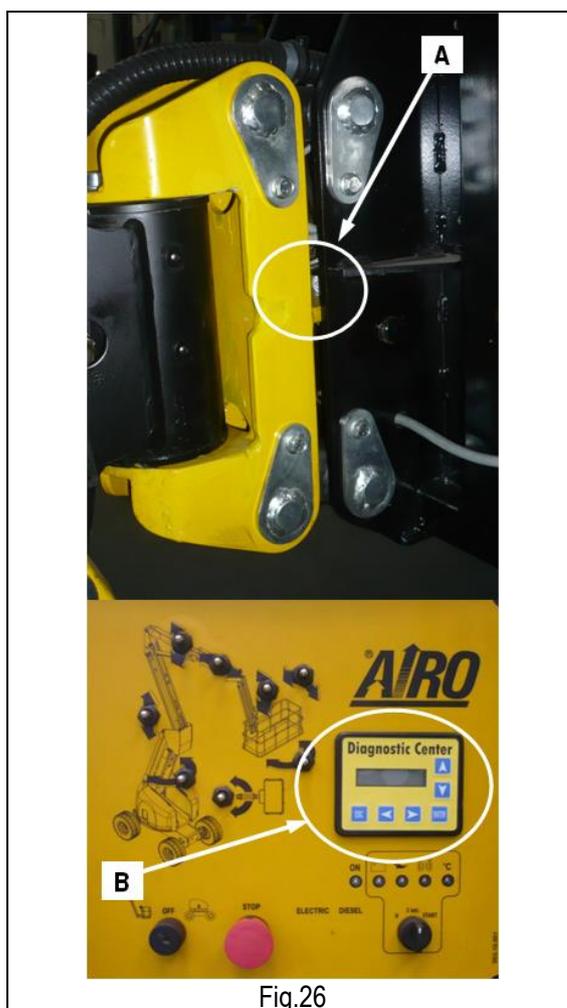


Fig.26

Verifica del funzionamento del dispositivo per il controllo del carico max.:

- con piattaforma completamente abbassata e con sfilo rientrato caricare in piattaforma un carico uniformemente distribuito pari al carico nominale sopportato dalla piattaforma (vedere paragrafo "Caratteristiche tecniche"). In questa condizione si devono poter eseguire tutte le manovre della macchina sia dal posto di comando in piattaforma che dal posto di comando a terra;
- con piattaforma completamente abbassata aggiungere al carico nominale un sovraccarico pari al 25% del carico nominale stesso. In questa condizione si accendono la spia rossa di allarme e l'avvisatore acustico;
- se la piattaforma si trova ad una altezza da terra superiore a quanto indicato nel capitolo "Caratteristiche tecniche" (si ricorda che il jib attiva il proprio microinterruttore quando supera una altezza di 10° rispetto all'orizzontale), la condizione di allarme blocca completamente la macchina. Per poter continuare ad operare con la macchina è necessario togliere il carico in eccesso.

La taratura del sistema è necessaria:

- in caso di sostituzione di uno dei particolari che compongono il sistema;
- nel caso in cui, dopo un eccessivo sovraccarico o a seguito di un urto, pur togliendo il carico in eccesso venga comunque segnalata la condizione di pericolo.

7.2.10. By-pass al sistema di controllo del carico – SOLO PER MANOVRE DI EMERGENZA.

In caso di guasto, e nell'impossibilità di tarare il dispositivo è possibile effettuare un by-pass del sistema agendo sull'interruttore a chiave **(A)** sotto alla scatola comandi. Mantenere azionato per 5 secondi l'interruttore a chiave e rilasciare per ottenere la condizione di BY-PASS.

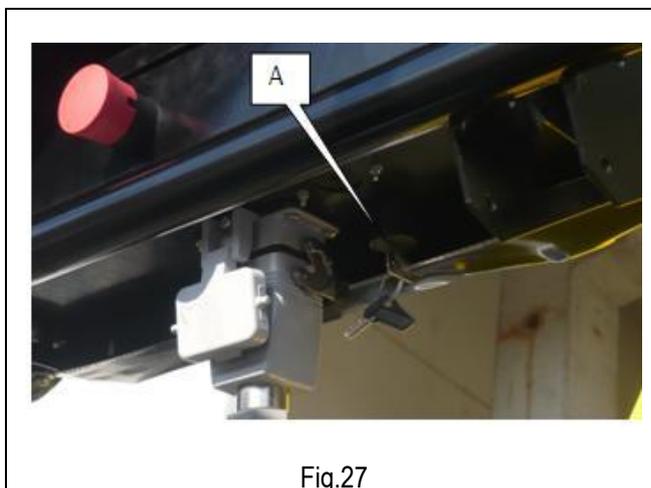


Fig.27

ATTENZIONE!! IN QUESTA CONDIZIONE LA MACCHINA PUO' EFFETTUARE TUTTE LE MANOVRE, MA IL LED ROSSO INTERMITTENTE E L'AVVISATORE ACUSTICO SEGNALANO LA CONDIZIONE DI PERICOLO. LO SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA RESETTA IL SISTEMA, E ALL'AVVIAMENTO IL SISTEMA DI RILEVAMENTO DEL CARICO RIPRENDE A FUNZIONARE NORMALMENTE ED A SEGNALARE LA CONDIZIONE DI SOVRACCARICO PREESISTENTE.

QUESTA OPERAZIONE E' CONSENTITA SOLO PER LO SPOSTAMENTO DI EMERGENZA. IN NESSUN CASO UTILIZZARE LA MACCHINA CON DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL SOVRACCARICO NON EFFICIENTE.



ATTENZIONE!
QUESTA OPERAZIONE E' CONSENTITA SOLO PER LO SPOSTAMENTO DI EMERGENZA, IN CASO DI GUASTO O NELL'IMPOSSIBILITÀ DI TARARE IL SISTEMA.
IN NESSUN CASO UTILIZZARE LA MACCHINA CON DISPOSITIVO DI CONTROLLO DEL SOVRACCARICO NON EFFICIENTE.

7.2.11. Verifica funzionamento microinterruttori M1.

I bracci di sollevamento sono controllati dai microinterruttori:

- M1A sul pantografo;
- M1B sul braccio;
- M1C sul Jib;
- M1E sullo sfilo telescopico;
- M1S sullo sfilo telescopico (solo A17 JE con jib rotante).

Verificare annualmente il funzionamento dei microinterruttori M1.

Le funzioni dei microinterruttori M1A-M1B-M1E sono le seguenti:

con piattaforma fuori dalla posizione di riposo (almeno uno dei microinterruttori M1A-M1B-M1E è azionato):

- viene inserita automaticamente la velocità di sicurezza in trazione;
- vengono azionate le slitte antiribaltamento ("pot-hole");
- se il carro è inclinato oltre l'inclinazione max. consentita vengono inibiti i comandi di sollevamento e trazione;
- viene inibito il comando di correzione del livellamento piattaforma;
- con piattaforma sovraccaricata vengono inibite TUTTE le manovre sino allo scarico del sovraccarico.

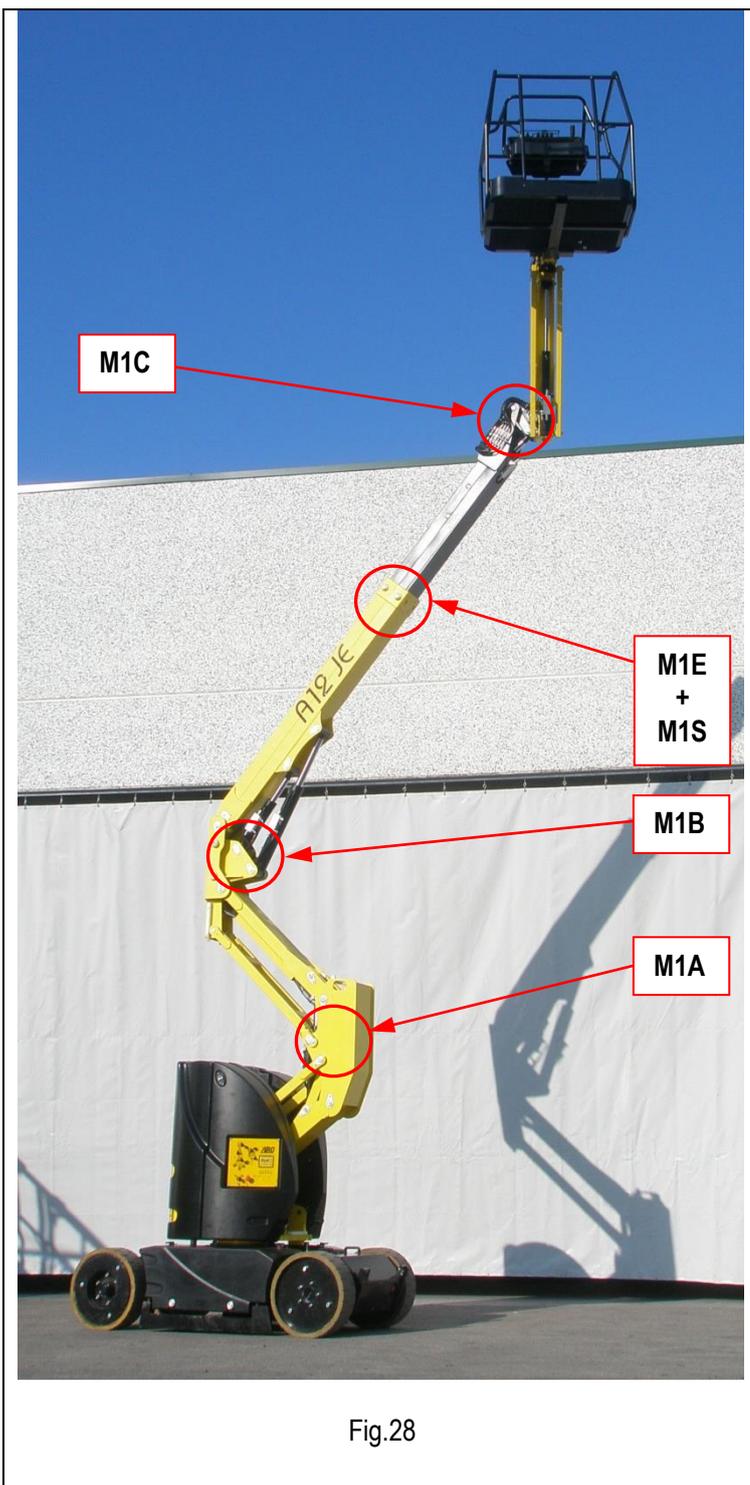
La funzione del microinterruttore M1S (solo su A17 JE con jib rotante) è la seguente:

- quando lo sfilo telescopico raggiunge gli ultimi 250 mm di estensione viene inibito il comando di trazione.

Le funzioni del microinterruttore M1C sul Jib sono state studiate per favorire le operazioni di carico/scarico dalle rampe di un automezzo e sono le seguenti:

- con bracci a riposo (microinterruttori M1A-M1B-M1E non azionati), e braccio Jib con inclinazione superiore a +10° rispetto all'orizzontale (M1C azionato):

- viene inibita automaticamente la terza velocità di trazione;
- se il carro è inclinato oltre l'inclinazione max. consentita restano consentiti i comandi di sollevamento Jib e trazione;



7.2.12. Verifica funzionamento microinterruttori MPT1-MPT2 per A12 JE – A12 JED – A15 JE – A15 JED.

Quando uno tra i seguenti bracci si solleva/sfila:

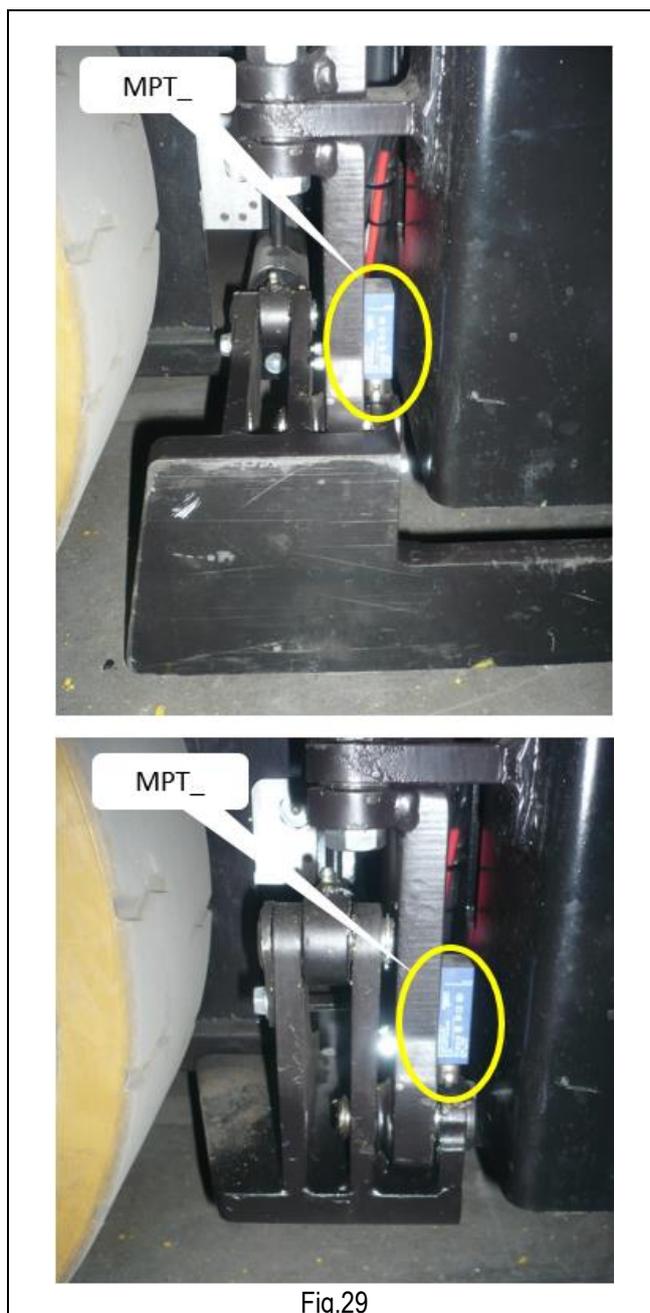
- pantografo;
- braccio superiore;
- braccio telescopico;

uno o più microinterruttori M1A, M1B, M1E vengono attivati e di conseguenza un comando automatico aziona le slitte antiribaltamento, la cui posizione completamente abbassata è verificata dai microinterruttori MPT1 e MPT2.

Verificare annualmente il funzionamento dei microinterruttori MPT1-MPT2.

Le funzioni dei microinterruttori MPT1-MPT2 sono le seguenti:

- con piattaforma fuori dalla posizione di riposo (almeno uno dei microinterruttori M1A-M1B-M1E è azionato) se entrambe le slitte antiribaltamento sono scese completamente i microinterruttori MPT1-MPT2 sono “liberi” e viene consentita la manovra di trazione alla velocità di sicurezza. Viceversa se uno o entrambi i microinterruttori MPT1-MPT2 sono rimasti azionati significa che una o entrambe le slitte antiribaltamento (“pot-hole”) non sono nella corretta posizione e la manovra di trazione (con piattaforma sollevata) viene inibita; la condizione di allarme è segnalata all’operatore tramite l’accensione della spia rossa di pericolo a bordo piattaforma.
- con piattaforma in posizione di riposo (tutti i microinterruttori M1A-M1B-M1E sono “liberi”) lo stato dei microinterruttori MPT1-MPT2 non viene considerato.



7.2.13. Verifica funzionamento microinterruttori MPT1-MPT2 e sensori di prossimità PS1A-PS1B per A17 JE.

Quando uno tra i seguenti bracci si solleva/sfila:

- pantografo;
- braccio superiore;
- braccio telescopico;

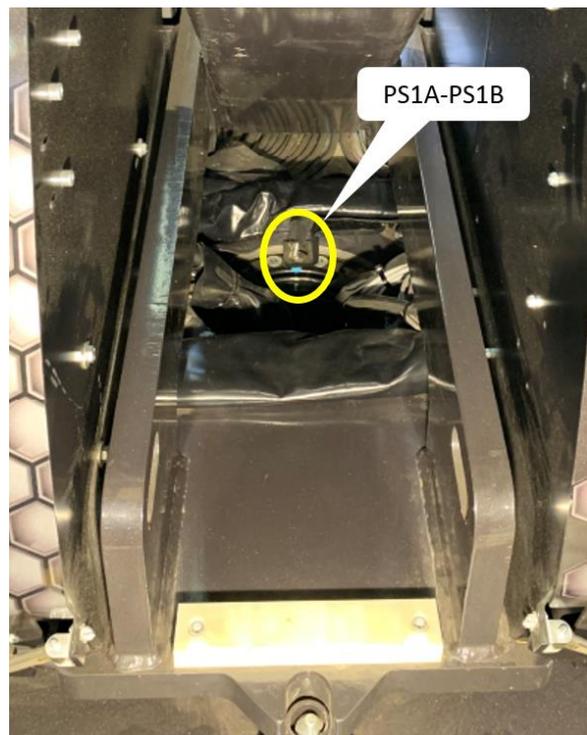
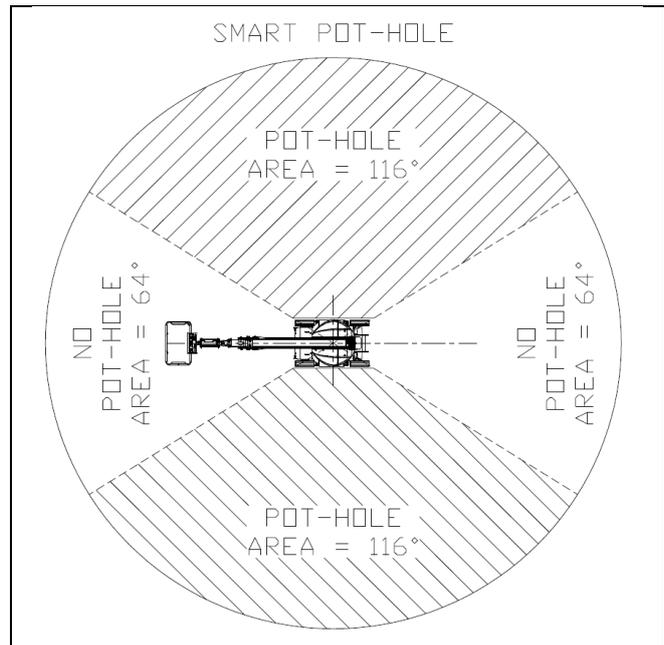
Uno o più microinterruttori M1A, M1B, M1E vengono attivati e di conseguenza un comando automatico aziona le slitte antiribaltamento, la cui posizione completamente abbassata è verificata dai microinterruttori MPT1 e MPT2. L'azionamento delle slitte pot-hole dipende dalla posizione della torretta girevole monitorata dai sensori PS1A-PS1B. In base alla figura a fianco:

- Nelle zone POT-HOLE AREA le slitte pot-hole vengono azionate;
- Nelle zone NO POT-HOLE AREA le slitte pot-hole non vengono azionate.

Verificare annualmente il funzionamento dei microinterruttori MPT1-MPT2 e dei sensori PS1A-PS1B

Le funzioni dei microinterruttori MPT1-MPT2 e PS1A-PS1B sono le seguenti:

- I sensori PS1A-PS1B monitorano la posizione della torretta girevole definendo le aree "POT-HOLE AREA" e "NO POT-HOLE AREA" come da figura a fianco.
- Con piattaforma fuori dalla posizione di riposo (almeno uno dei microinterruttori M1A-M1B-M1E è azionato) se la torretta si trova in zona POT-HOLE AREA se entrambe le slitte antiribaltamento sono scese completamente i microinterruttori MPT1-MPT2 sono "liberi" e viene consentita la manovra di trazione alla velocità di sicurezza. Viceversa se uno o entrambi i microinterruttori MPT1-MPT2 sono rimasti azionati significa che una o entrambe le slitte antiribaltamento ("pot-hole") non sono nella corretta posizione e la manovra di trazione (con piattaforma sollevata) viene inibita; la condizione di allarme è segnalata all'operatore tramite l'accensione della spia rossa di pericolo a bordo piattaforma.
- Con piattaforma fuori dalla posizione di riposo (almeno uno dei microinterruttori M1A-M1B-M1E è azionato) se la torretta si trova in zona NO POT-HOLE AREA se entrambe le slitte antiribaltamento sono completamente sollevate i microinterruttori MPT1-MPT2 sono "impegnati" e viene consentita la manovra di trazione alla velocità di sicurezza. Viceversa se uno o entrambi i microinterruttori MPT1-MPT2 sono rimasti azionati significa che una o entrambe le slitte antiribaltamento ("pot-hole") non sono nella corretta posizione e la manovra di trazione (con piattaforma sollevata) viene inibita; la condizione di allarme è segnalata all'operatore



tramite l'accensione della spia rossa di pericolo a bordo piattaforma.

- Con piattaforma in posizione di riposo (tutti i microinterruttori M1A-M1B-M1E sono "liberi") lo stato dei microinterruttori MPT1-MPT2 e dei sensori PS1A-PS1B non viene considerato.

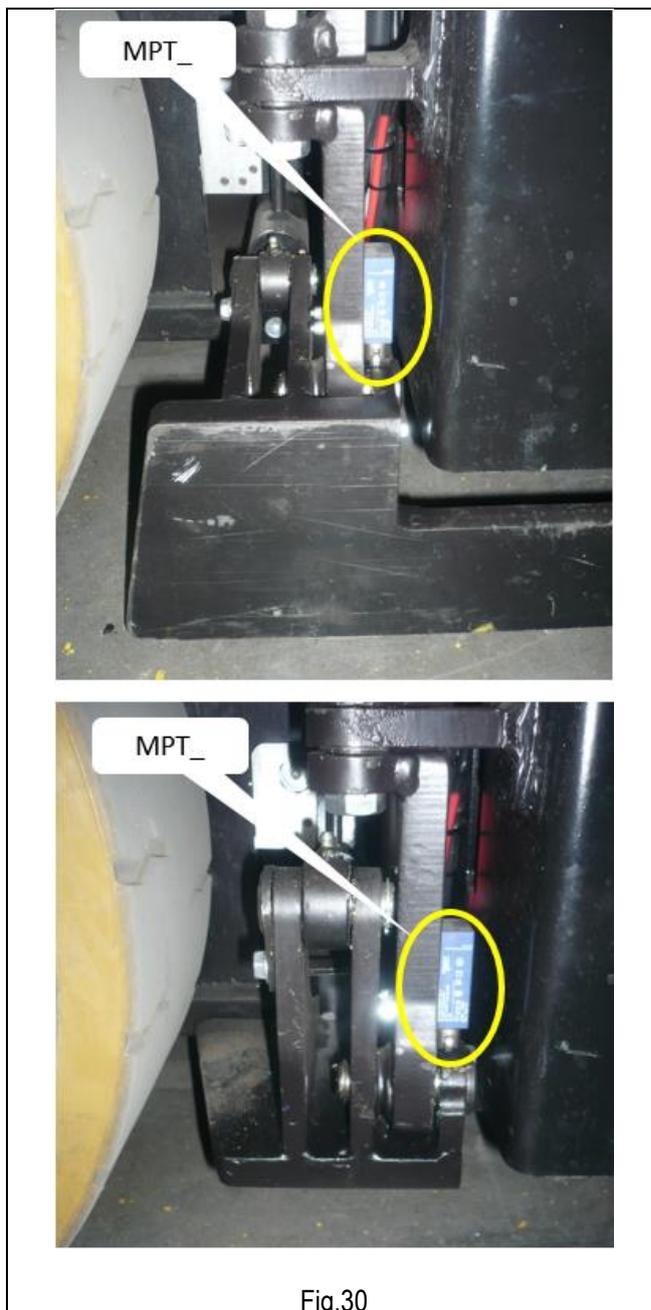


Fig.30

7.2.14. Verifica funzionamento sistema di sicurezza pedale di uomo presente.

Il pedale di uomo presente in piattaforma serve ad abilitare i comandi di movimentazione della macchina dal posto di comando in piattaforma.

Verificarne il funzionamento almeno una volta l'anno.

Per verificare l'efficienza del PEDALE "uomo presente":

- muovere il joystick di trazione avanti ed indietro in sequenza, SENZA PREMERE IL PEDALE "UOMO PRESENTE"
- verificare l'assenza di movimenti della macchina

- mantenere premuto il pedale "uomo presente" per più di 10 secondi
- sempre con il pedale premuto, muovere il joystick avanti ed indietro in sequenza
- verificare l'assenza di movimenti della macchina

Il corretto funzionamento del dispositivo consiste nell'impossibilità di effettuare una qualsiasi manovra della macchina, dal posto di comando in piattaforma, senza prima aver premuto il pedale "uomo presente". Se questo è premuto per più di 10 secondi senza effettuare una manovra tutti i movimenti vengono inibiti; per poter riprendere ad operare con la macchina occorre rilasciare il pedale di "uomo presente" e premerlo nuovamente.

Lo stato dell'interruttore viene indicato dal led verde in piattaforma:

- luce verde accesa fissa postazione abilitata
- luce verde accesa lampeggiante postazione disabilitata

7.3. Batteria.

La batteria è un organo molto importante della macchina. Mantenerla efficiente nel tempo è fondamentale per aumentarne la vita, limitare i problemi, e ridurre i costi di gestione della macchina.

7.3.1. Avvertenze generali batteria.

- In caso di batterie nuove non attendere la segnalazione di batteria scarica prima di ricaricare; ricaricare le batterie dopo 3 o 4 ore di utilizzo per le prime 4/5 volte.
- In caso di batterie nuove le piene prestazioni delle stesse si hanno dopo circa dieci cicli di scarica e carica.
- Caricare la batteria in ambienti ventilati e aprire i tappi per consentire l'uscita dei gas durante la carica.
- Non utilizzare prolunghe oltre i 5 metri per collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Utilizzare un cavo elettrico di sezione appropriata (min. 3x2.5 mmq).
- Non usare cavi arrotolati.
- Non avvicinarsi alla batteria con fiamme libere. Possibilità di deflagrazione per formazione di gas esplosivi.
- Non effettuare collegamenti elettrici provvisori o anomali.
- I morsetti terminali devono essere ben serrati e privi di incrostazioni. I cavi devono avere le parti isolanti in buono stato.
- Mantenere la batteria pulita, asciutta e libera da prodotti di ossidazione utilizzando panni antistatici.
- Non appoggiare sulla batteria utensili o qualsiasi altro oggetto metallico.
- Assicurarsi che il livello dell'elettrolito superi i paraspruzzi di circa 5-7 mm.
- Durante la carica controllare la temperatura dell'elettrolito che non deve superare i 45°C max.
- Nel caso di macchina con dispositivo di rabbocco automatico seguire scrupolosamente le modalità di utilizzo riportate sul libretto d'uso della batteria.

7.3.2. Manutenzione della batteria.

7.3.2.1. Accesso al vano batteria.

I vani batteria si trovano sotto i cofani ai lati del carro di base della macchina. Per accedere ai vani ed eseguire le opere di manutenzione è necessario rimuovere i cofani (A), eseguendo le operazioni descritte di seguito:



Fig.31

- Aprire il gancio (D);
- Estrarre lateralmente il cofano (A) tirando verso l'esterno la leva del gancio (D);
- Svitare i pomoli a lobi in plastica (B), situati su ambo i lati del cofano;
- Rimuovere il coperchio (C).

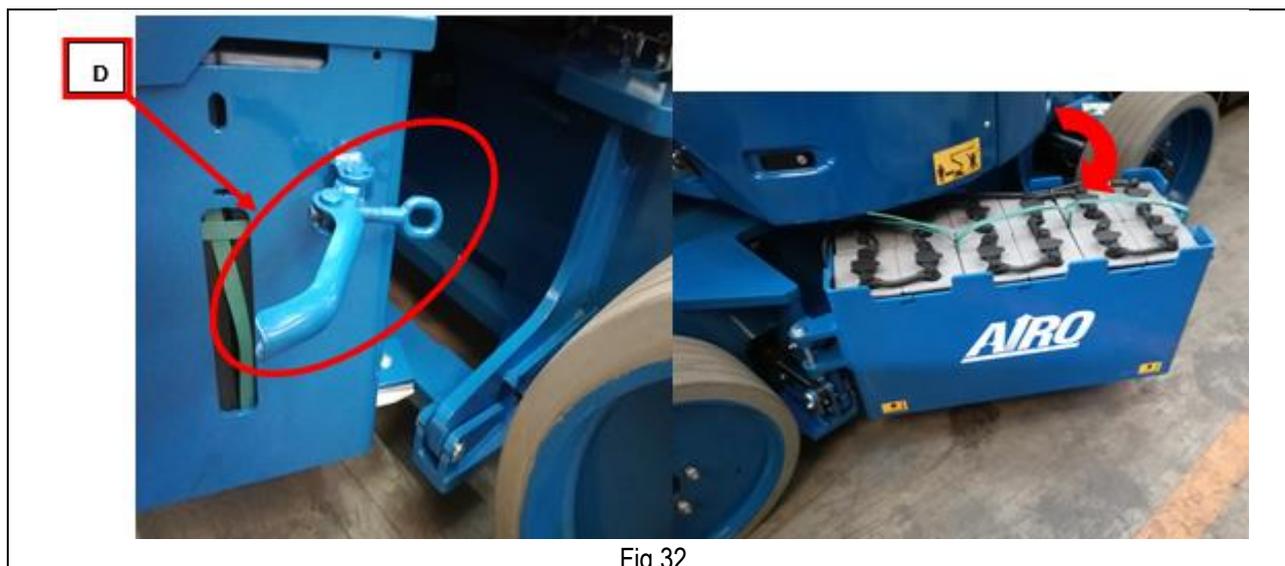


Fig.32

7.3.2.2. Chiusura del vano batteria.

Per richiudere il vano a manutenzione terminata è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- Inserire il coperchio (C) sul vano batterie e fissarlo con i pomoli a lobi (B);
- Avvicinare lateralmente il cofano (A) al carro;
- Agganciare il vano batteria al carro mediante il gancio D.

7.3.2.3. Manutenzione della batteria.

- Per utilizzi normali il consumo d'acqua è tale che l'operazione di rabbocco può essere eseguita settimanalmente.
- Il rabbocco deve essere eseguito utilizzando acqua distillata o demineralizzata.
- Il rabbocco deve essere eseguito dopo la carica, e il livello dell'elettrolito deve essere di circa 5-7 mm superiore al livello dei paraspruzzi.
- Per le macchine dotate di dispositivo per il rabbocco automatico seguire le istruzioni riportate sul manuale della batteria.
- La scarica della batteria deve cessare quando si sia già utilizzata l'80% della capacità nominale. Una scarica eccessiva e prolungata deteriora in modo irreversibile la batteria. La macchina è dotata di un dispositivo che, una volta raggiunta la condizione di batteria scarica all'80% inibisce le manovre di sollevamento. È necessario provvedere alla ricarica della batteria. La condizione viene segnalata dall'accensione a luce lampeggiante dell'apposito led sulla scatola comandi in piattaforma.
- La ricarica della batteria deve essere eseguita seguendo le istruzioni riportate ai paragrafi successivi.
- Tenere i tappi e le connessioni coperti e asciutti. Una buona pulizia mantiene l'isolamento elettrico, favorisce il buon funzionamento e la durata della batteria.
- In presenza di anomalie di funzionamento imputabili alla batteria, evitare di intervenire direttamente ed avvisare il Servizio Assistenza Tecnica.
- Durante i periodi di inattività della macchina le batterie si scaricano spontaneamente (autoscarica). Per evitare di compromettere la funzionalità della batteria è necessario sottoporla a ricarica almeno una volta al mese. Ciò deve essere fatto anche se le misurazioni della densità dell'elettrolito danno valori elevati.
- Per limitare l'autoscarica delle batterie, durante i periodi di inattività stoccare la macchina in ambienti con temperature inferiori a 30°C e premere tutti i pulsanti di emergenza, anche quello principale di potenza.

7.3.3. Ricarica della batteria.



ATTENZIONE!

Durante la carica della batteria il gas che si sviluppa è ESPLOSIVO. Occorre pertanto effettuare la carica in locali ventilati e dove non sussistano pericoli di incendio o di esplosione e con la disponibilità di mezzi estinguenti.

Collegare il caricabatteria solo ad una rete elettrica, dotata di tutte le protezioni in base alle vigenti disposizioni in materia, che abbia le seguenti caratteristiche:

- Tensione di alimentazione 100 230V \pm 10%
- Frequenza 50÷60 Hz
- Linea di messa a terra collegata.
- Dispositivo interruttore magneto-termico e differenziale ("dispositivo salvavita")

Inoltre, preoccuparsi di:

- Non utilizzare prolunghe oltre i 5 metri per collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Utilizzare un cavo elettrico di sezione appropriata (min. 3x2.5 mmq).
- Non usare cavi arrotolati.



È VIETATO

il collegamento a reti elettriche che non rispettano le suddette caratteristiche. Il non rispetto delle suddette istruzioni potrebbe provocare un funzionamento non corretto dei caricabatteria con conseguenti danni non riconosciuti dalla garanzia.



ATTENZIONE!

A carica ultimata, e con caricabatteria ancora inserito, la densità dell'elettrolito dovrà avere valori compresi tra 1.260 g/l e 1.270 g/l (a 25°C).

Per utilizzare il carica-batterie occorre svolgere le seguenti operazioni:

- collegare il carica-batterie mediante la spina **A** ad una presa di corrente, confacente alle specifiche sopra elencate
- verificare lo stato del collegamento del caricabatteria mediante l'indicatore **B**. Se acceso indica l'avvenuto collegamento e la fase iniziale della carica. Il colore e la modalità di accensione del led luminoso indica la fase di carica della batteria (vedi tabella riportata di seguito).

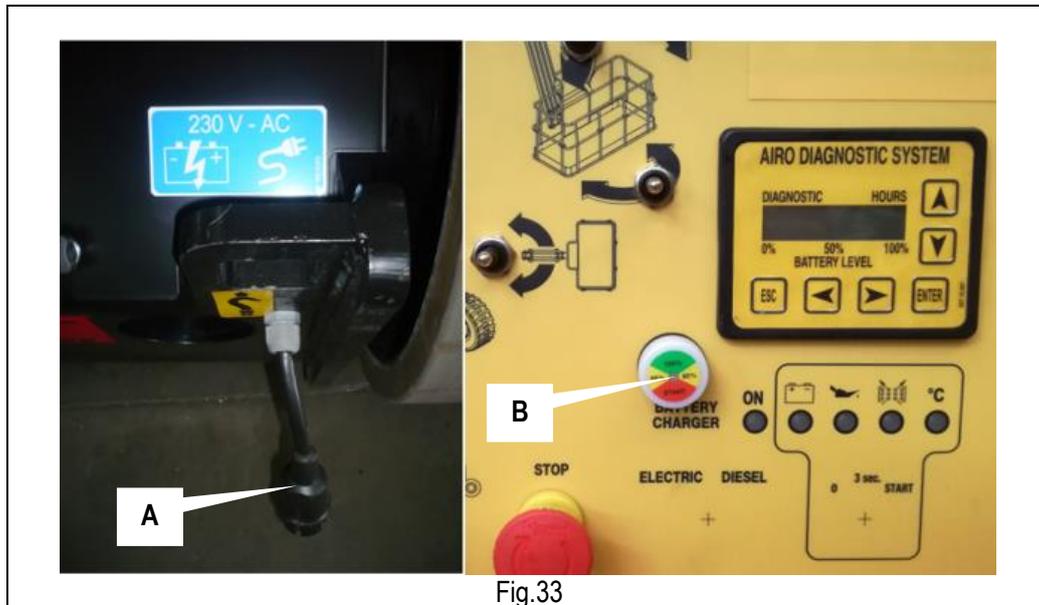


Fig.33

SEGNALAZIONE	DESCRIZIONE
Led ROSSO lampeggiante per alcuni secondi	Fase di autodiagnosi del caricabatteria
Led ROSSO acceso	Indica che la batteria è nella fase iniziale della carica
Led GIALLO acceso	Indica che la batteria ha raggiunto l'80% della carica
Led VERDE acceso	Indica che la batteria ha raggiunto il 100% della carica



Con caricabatteria acceso, la macchina è automaticamente spenta.

Per scollegare il caricabatteria dall'alimentazione scollegare la macchina dalla linea elettrica.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la macchina verificare che la presa di corrente del caricabatteria sia scollegato.

7.3.4. Caricabatteria: segnalazione di guasti.

Il LED lampeggiante sull'indicatore del caricabatterie descritto nel paragrafo precedente indica che si è verificata una situazione di allarme:

SEGNALAZIONE	PROBLEMA	SOLUZIONE
Led ROSSO lampeggiante	Batteria scollegata o non conforme	Verificare il collegamento con le batterie e la tensione nominale
Led VERDE lampeggiante	Fase 1 e/o Fase 2 di durata superiore ai massimi consentiti	Verificare la capacità delle batterie
Led ROSSO-GIALLO lampeggianti	Perdita del controllo della corrente di uscita	Guasto della logica di controllo
Led ROSSO-VERDE lampeggianti	Perdita del controllo della tensione di uscita	Batterie scollegate o guasto della logica di controllo
Led ROSSO-GIALLO-VERDE lampeggianti	Sovratemperatura dei semiconduttori	Verificare il funzionamento del ventilatore



ATTENZIONE!

In presenza di allarme il caricabatteria cessa di erogare corrente.

7.3.5. Sostituzione delle batterie.



Sostituire le vecchie batterie solo con modelli aventi identica tensione, capacità, dimensioni, e massa.

Le batterie devono essere approvate dal costruttore.



Non disperdere le batterie nell'ambiente dopo la sostituzione, ma attenersi alle normative vigenti nel paese di utilizzo.



DATA L'IMPORTANZA DELL'OPERAZIONE SE NE CONSIGLIA L'ESECUZIONE AL SOLO PERSONALE TECNICO SPECIALIZZATO.

CHIAMARE ASSISTENZA TECNICA

8. MARCHI E CERTIFICAZIONI.

I modelli di piattaforma aerea semovente descritti nel presente libretto sono stati oggetto dell'esame CE del tipo in ottemperanza alla Direttiva 2006/42/CE. L'istituto che ha eseguito tale certificazione è:

<p>Eurofins Product Testing Italy Srl - 0477 Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)</p>	
--	--

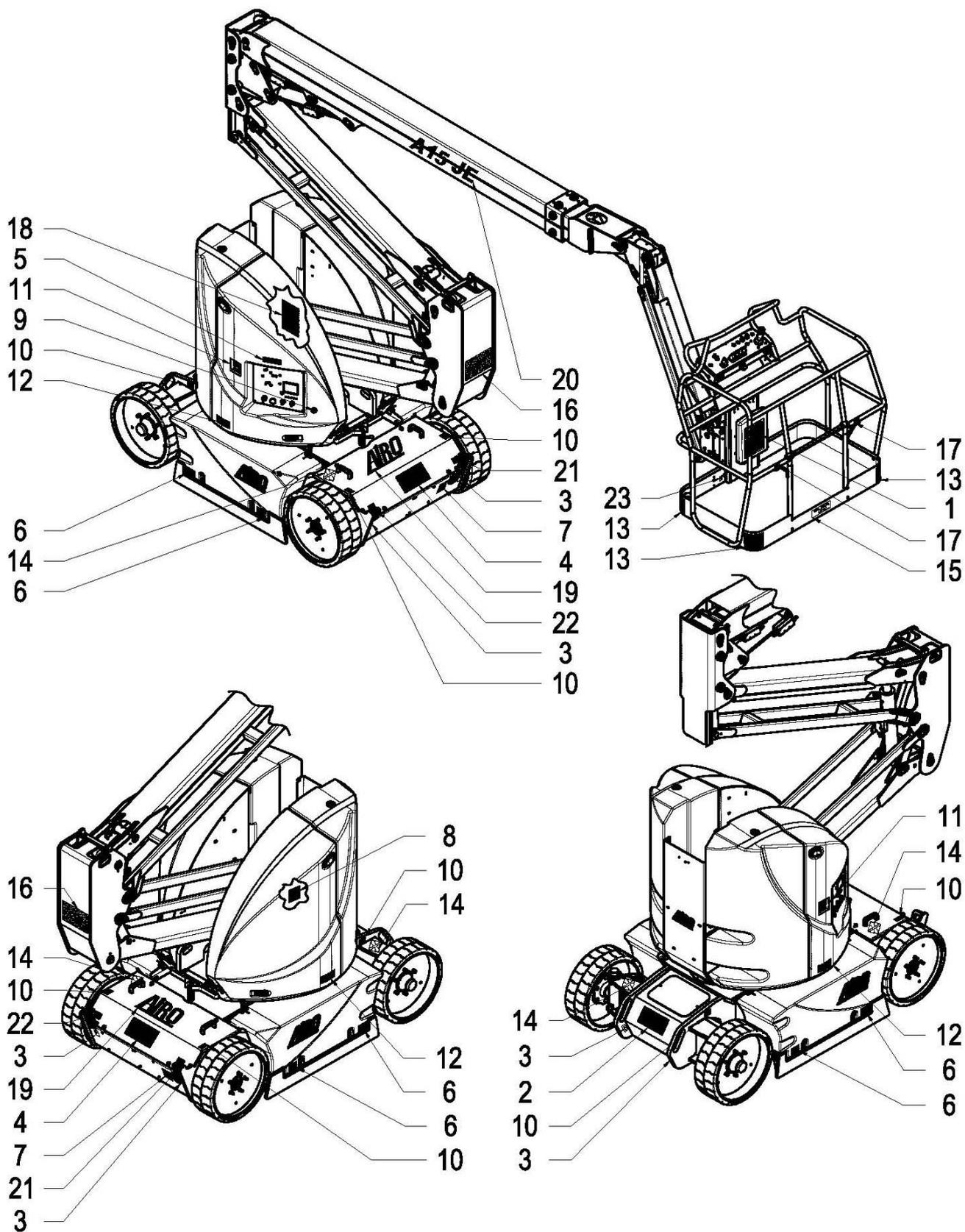
L'avvenuto esame è pubblicizzato dall'apposizione della targhetta raffigurata in figura con marchio CE sulla macchina e dalla dichiarazione di conformità che accompagna il seguente libretto.

9. TARGHE ED ADESIVI.

CODICI ADESIVI STANDARD

	CODICE	DESCRIZIONE	QUANTITA'
1	001.10.001	Targa avvisi AIRO	1
2	001.10.024	Targa immatricolazione AIRO	1
3	001.10.031	Adesivo gancio di traino	4
4	001.10.057	Adesivo avvisi generali	1
5	001.10.059	Adesivo serraggio ruote	1
6	001.10.060	Adesivo punto di sollevamento	4
7	001.10.098	Adesivo STOP	1
8	001.10.150	Adesivo tipo olio "46" I-D-F-NL-B-G-PL	1
9	001.10.180	Adesivo prossimo controllo	1
10	001.10.243	Adesivo "Carico massimo per ruota"	4
11	001.10.259	Adesivo di emergenza IPAF	1
12	001.10.260	Ades. vietato sost. articolate simbolo	2
13	010.10.010	Adesivo striscia giallo-nera <150x300>	4
14	023.10.003	Adesivo direzioni	2
15	029.10.006	Adesivo portata 230 KG – A12 JED – A15 JE – A15 JED – A17 JE STANDARD	1
	053.10.008	Adesivo portata 230 KG – A12 JE – A17E WITH ROTATING JIB	1
16	029.10.011	Adesivo non legare il cestello	1
17	035.10.007	Adesivo attacco cinture di sicurezza	2
18	053.10.003	Adesivo emergenza manuale Serie "A"	1
19	001.10.175	Adesivo AIRO giallo presp. <530x265>	1
	001.10.173	Adesivo AIRO giallo presp. <300X140>	2
20	053.10.006	Adesivo presp. A12 JE nero	1
	055.10.001	Adesivo presp. A15 JE nero	1
	054.10.001	Adesivo presp. A12 JED nero	1
	056.10.001	Adesivo presp. A15 JED nero	1
	078.10.001	Adesivo presp. A17 JE nero	1
21	045.10.011	Adesivo spina caricabatterie	1
22*	045.10.010	Adesivo spina linea elettrica (optional)	1
23*	001.10.021	Adesivo simbolo di terra (optional)	1

* optionals



10. REGISTRO DI CONTROLLO.

Il registro di controllo viene rilasciato all'utente della piattaforma ai sensi dell'allegato 1 della Direttiva macchine 2006/42/CE,

Il presente registro è da considerarsi parte integrante dell'apparecchiatura e deve accompagnare la macchina per tutta la vita, fino allo smaltimento finale.

Il registro è predisposto per annotare, secondo lo schema preposto, i seguenti eventi che riguardano la vita utile della macchina:

- Ispezioni periodiche obbligatorie a cura dell'ente preposto al controllo (in Italia è l'ASL o ARPA).
- Ispezioni periodiche obbligatorie per la verifica della struttura, del corretto funzionamento della macchina, e dei sistemi di protezione e sicurezza. Tali ispezioni sono a cura del responsabile alla sicurezza dell'azienda proprietaria della macchina e devono avere la **cadenza indicata**.
- Trasferimenti di proprietà. In Italia l'acquirente deve obbligatoriamente segnalare al dipartimento INAIL di competenza l'avvenuta installazione della macchina.
- Lavori di manutenzione straordinaria e sostituzioni di elementi importanti della macchina.

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA STRUTTURALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
VERIFICA VISIVA		Controllare l'integrità dei parapetti; dei punti di ancoraggio della imbracatura; della eventuale scaletta di accesso; stato della struttura di sollevamento; ruggine; stato degli pneumatici; perdite d'olio; sistemi di arresto dei perni della struttura; stato della struttura dei pot-hole.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
DEFORMAZIONI TUBI E CAVI		Controllare soprattutto nei punti di snodo che i tubi ed i cavi non presentino difetti evidenti. Operazione con cadenza mensile. Non è necessario indicarne l'esecuzione mensilmente, ma almeno annualmente in occasione delle altre operazioni.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA STRUTTURALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
REGOLAZIONI VARIE		Vedere capitolo 7.2.1	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
INGRASSAGGIO		Vedere capitolo 7.2.2 Operazione con cadenza mensile. Non è necessario indicarne l'esecuzione mensilmente, ma almeno annualmente in occasione delle altre operazioni.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA FUNZIONALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
CONTROLLO LIVELLO OLIO SERBATOIO IDRAULICO E LIVELLO OLIO RIDUTTORI TRAZIONE		Vedere capitolo 7.2.3. e 7.2.5. Operazione con cadenza quotidiana. Non è necessario indicarne l'esecuzione quotidianamente, ma almeno annualmente in occasione delle altre operazioni.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
REGOLAZIONE GIOCHI PATTINI BRACCIO TELESCOPICO.		Vedere capitolo 7.2.6.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA FUNZIONALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
VERIFICA TARATURA VALVOLA DI MASSIMA PRESSIONE CIRCUITO MOVIMENTI.		Vedere capitolo 7.2.7.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

STATO DELLA BATTERIA.		Vedere capitolo 7.3. Operazione con cadenza quotidiana. Non è necessario indicarne l'esecuzione quotidianamente, ma almeno annualmente in occasione delle altre operazioni.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA FUNZIONALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
SOSTITUZIONE TOTALE DELL'OLIO DEL SERBATOIO IDRAULICO. (BIENNALE)		Vedere capitolo 7.2.3.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
2° ANNO			
4° ANNO			
6° ANNO			
8° ANNO			
10° ANNO			
SOSTITUZIONE FILTRI OLEODINAMICI (BIENNALE)		Vedere capitolo 7.2.4.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
2° ANNO			
4° ANNO			
6° ANNO			
8° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA FUNZIONALE		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
SOSTITUZIONE TOTALE DELL'OLIO DEI RIDUTTORI DI TRAZIONE (BIENNALE)		Vedere capitolo 7.2.5.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
2° ANNO			
4° ANNO			
6° ANNO			
8° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA SISTEMA DI SICUREZZA		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
CONTROLLO EFFICIENZA INCLINOMETRO IN TORRETTA.		Vedere capitolo 7.2.8.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
CONTROLLO EFFICIENZA SISTEMA DI CONTROLLO DEL CARICO IN PIATTAFORMA.		Vedere capitolo 7.2.9.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA SISTEMA DI SICUREZZA		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
VERIFICA FUNZIONAM. MICROINTERRUTTORI M1		Vedere capitolo 7.2.11.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
VERIFICA FUNZIONAM. MICROINTERRUTTORI MPT1-MPT2 E SENSORI PS1A-PS1B		Vedere capitolo 7.2.12 e 7.2.13	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA SISTEMA DI SICUREZZA		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
CONTROLLO SISTEMA "UOMO PRESENTE"		Vedere capitolo 7.2.14.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			
CONTROLLO ADESIVI E TARGHETTE.		Vedere Capitolo 9. Controllare la leggibilità della targa in alluminio sulla piattaforma dove vengono riassunte le istruzioni principali; che vi siano gli adesivi di portata in piattaforma e che siano leggibili; che siano leggibili gli adesivi delle postazioni di comando in piattaforma e a terra.	
	DATA		DATA
1° ANNO		1° ANNO	
2° ANNO		2° ANNO	
3° ANNO		3° ANNO	
4° ANNO		4° ANNO	
5° ANNO		5° ANNO	
6° ANNO		6° ANNO	
7° ANNO		7° ANNO	
8° ANNO		8° ANNO	
9° ANNO		9° ANNO	
10° ANNO		10° ANNO	

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA SISTEMA DI SICUREZZA		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
VERIFICA EFFICIENZA SISTEMA DI FRENATURA		SCENDENDO DA UNA RAMPA CON PENDENZA MAX INDICATA AL CAPITOLO "CARATTERISTICHE TECNICHE", ALLA VELOCITA' PIU' BASSA LA MACCHINA DEVE POTERSI ARRESTARE, AL RILASCIO DEL JOYSTICK, IN UNO SPAZIO INFERIORE A 1,5 m.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

ISPEZIONI PERIODICHE OBBLIGATORIE A CURA DEL PROPRIETARIO

VERIFICA DISPOSITIVI DI EMERGENZA		DESCRIZIONE OPERAZIONI DA EFFETTUARSI	
VERIFICA DISCESA MANUALE DI EMERGENZA		Vedere capitolo 5.6.	
	DATA	OSSERVAZIONI	FIRMA + TIMBRO
1° ANNO			
2° ANNO			
3° ANNO			
4° ANNO			
5° ANNO			
6° ANNO			
7° ANNO			
8° ANNO			
9° ANNO			
10° ANNO			

TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

1° PROPRIETARIO

DITTA	DATA	MODELLO	N° MATRICOLA	DATA DI CONSEGNA

AIRO – Tigieffe S.r.l.

SUCCESSIVI TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

DITTA	DATA

Si attesta che, alla data sopra citata, le caratteristiche tecniche, dimensionali e funzionali della macchina in oggetto sono conformi a quelle previste in origine e che eventuali variazioni sono state trascritte su questo Registro.

IL VENDITORE

L'ACQUIRENTE

SUCCESSIVI TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

DITTA	DATA

Si attesta che, alla data sopra citata, le caratteristiche tecniche, dimensionali e funzionali della macchina in oggetto sono conformi a quelle previste in origine e che eventuali variazioni sono state trascritte su questo Registro.

IL VENDITORE

L'ACQUIRENTE

SUCCESSIVI TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

DITTA	DATA

Si attesta che, alla data sopra citata, le caratteristiche tecniche, dimensionali e funzionali della macchina in oggetto sono conformi a quelle previste in origine e che eventuali variazioni sono state trascritte su questo Registro.

IL VENDITORE

L'ACQUIRENTE

SUCCESSIVI TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

DITTA	DATA

Si attesta che, alla data sopra citata, le caratteristiche tecniche, dimensionali e funzionali della macchina in oggetto sono conformi a quelle previste in origine e che eventuali variazioni sono state trascritte su questo Registro.

IL VENDITORE

L'ACQUIRENTE

SUCCESSIVI TRASFERIMENTI DI PROPRIETA'

DITTA	DATA

Si attesta che, alla data sopra citata, le caratteristiche tecniche, dimensionali e funzionali della macchina in oggetto sono conformi a quelle previste in origine e che eventuali variazioni sono state trascritte su questo Registro.

IL VENDITORE

L'ACQUIRENTE

AVARIE IMPORTANTI

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

AVARIE IMPORTANTI

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

AVARIE IMPORTANTI

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

DATA	DESCRIZIONE AVARIA	SOLUZIONE

PEZZI DI RICAMBIO UTILIZZATI		DESCRIZIONE
CODICE	QUANTITÀ	

ASSISTENZA

RESPONSABILE DELLA SICUREZZA

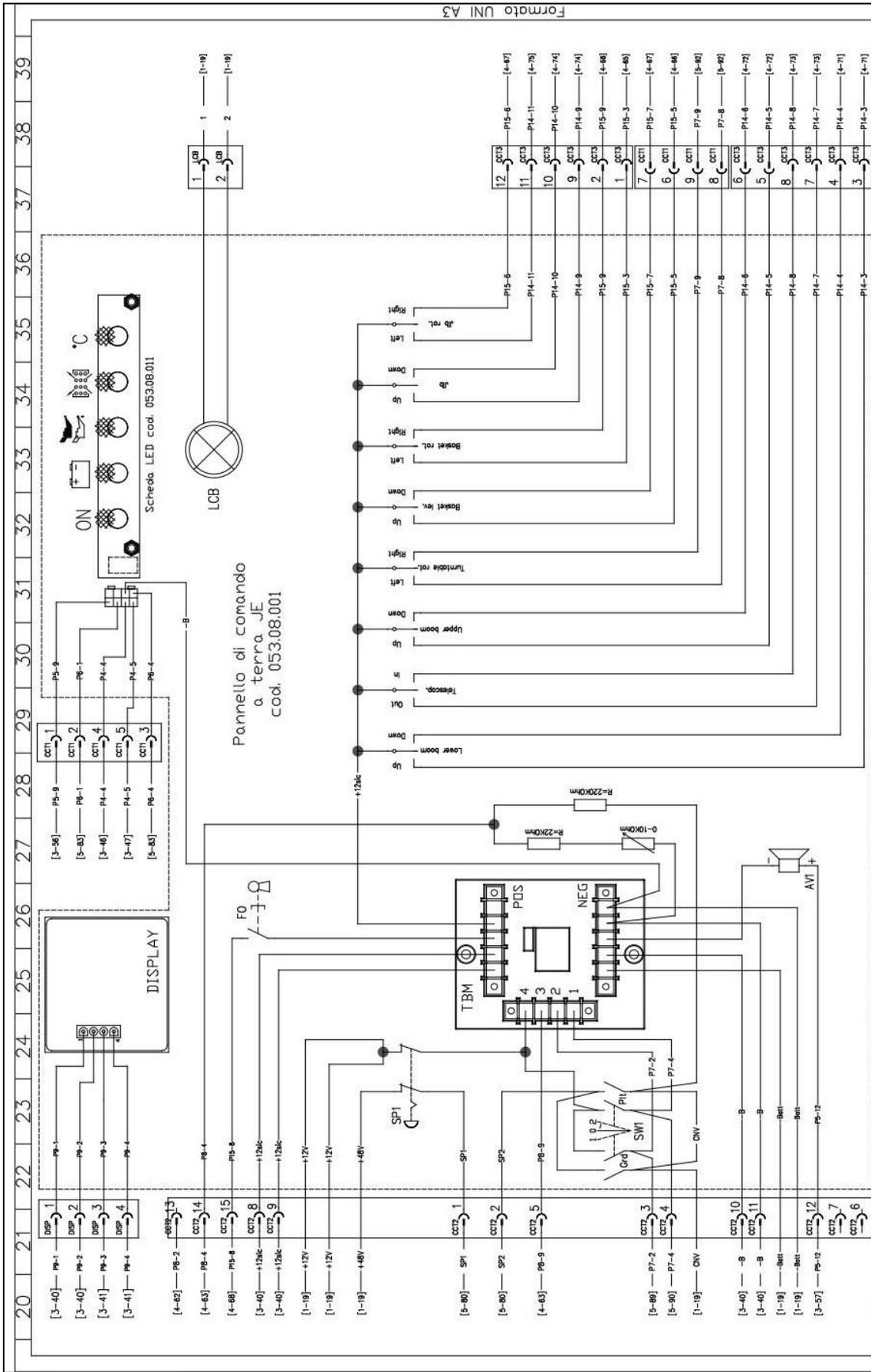
11. SCHEMA ELETTRICO

SIMB.	DESCRIZIONE	Pag-Col.
AV1	AVVISATORE ACUSTICO A TERRA	2-26
AV2	AVVISATORE ACUSTICO IN PIATTAFORMA	6-105
AVS	BEEPER + BEACON FOR AIRO SENTINEL	5-80/82
BC1	CARICABATTERIA 1	1-10
BC2	CARICABATTERIA 2	1-12
BT	BATTERIA	1-15
BY	SELETTORE DI BY-PASS CONTROLLO DEL CARICO	6-113
CNV	CONVERTITORE 48VDC-12VDC	1-15
EV4	ELETTROVALVOLA DI SOLLEVAMENTO BRACCIO INFERIORE	3-47
EV5	ELETTROVALVOLA DI DISCESA BRACCIO INFERIORE	3-48
EV6	ELETTROVALVOLA DI SFILÒ BRACCIO TELESCOPICO	3-49
EV7	ELETTROVALVOLA DI RIENTRO BRACCIO TELESCOPICO	3-45
EV8	ELETTROVALVOLA DI STERZO A DESTRA	3-54
EV9	ELETTROVALVOLA DI STERZO A SINISTRA	3-54
EV11A	ELETTROVALVOLA DI CONSENSO CIRCUITO ON-OFF	3-50
EV11B	ELETTROVALVOLA DI CONSENSO CIRCUITO PROPORZIONALE	3-50
EV12	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE TORRETTA A DESTRA	3-49
EV13	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE TORRETTA A SINISTRA	3-48
EV14	ELETTROVALVOLA DI SOLLEVAMENTO BRACCIO SUPERIORE	3-50
EV15	ELETTROVALVOLA DI DISCESA BRACCIO SUPERIORE	3-51
EV16	ELETTROVALVOLA DI LIVELLAMENTO CESTO ALTO	3-45
EV17	ELETTROVALVOLA DI LIVELLAMENTO CESTO BASSO	3-47
EV18	ELETTROVALVOLA DI SOLLEVAMENTO JIB	3-55
EV19	ELETTROVALVOLA DI DISCESA JIB	3-55
EV21	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE CESTO A DESTRA	3-53
EV22	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE CESTO A SINISTRA	3-52
EV29	ELETTROVALVOLA DISCESA POT-HOLE	5-83
EV30	ELETTROVALVOLA SALITA POT-HOLE	5-84
EV32	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE JIB A DESTRA (OPTIONAL)	3-56
EV33	ELETTROVALVOLA DI ROTAZIONE JIB A SINISTRA (OPTIONAL)	3-53
EV40	ELETTROVALVOLA DI SBLOCCO FRENO	3-51
EV41A	ELETTROVALVOLA DI SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (OPTIONAL)	5-85
EV41B	ELETTROVALVOLA DI SBLOCCO ASSALE OSCILLANTE (OPTIONAL)	5-86
F1	FUSIBILE CIRCUITO DI COMANDO	1-16
F2	FUSIBILE CIRCUITO DEL CONVERTITORE	1-13
F3	FUSIBILE AUSILIARI INVERTER	1-16
F4	FUSIBILE SCHEDA INTERFACCIA	1-16
FO	FACTORY OVERRIDE	2-25
GRF1	GIROFARO 1	5-86
GRF2	GIROFARO 2	5-86
GRF3	GIROFARO 3	5-87
KL	CLACSON 48VDC	5-81
LC	TELERUTTORE DI LINEA	1-06
LCBL	LED CARICABATTERIA SINISTRO	2-33
LCBR	LED CARICABATTERIA DESTRO	2-33
M1A	FINECORSO POSIZIONE I BRACCIO	5-89/90
M1B	FINECORSO POSIZIONE II BRACCIO	5-90/91
M1C	FINECORSO POSIZIONE JIB	5-91/92
M1E	FINECORSO POSIZIONE BRACCIO TELESCOPICO	5-92/93
M1S	FINECORSO STOP TRAZIONE (OPTIONAL)	5-93
M2A	FINECORSO STOP ROTAZIONE DESTRA TORRETTA	4-64
M2B	FINECORSO STOP ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA	4-65
MPT1	FINECORSO POT-HOLE DESTRO	4-65
MPT2	FINECORSO POT-HOLE SINISTRO	4-66
MPT1A	FINECORSO DESTRO A, SMART POT-HOLE	4-71
MPT1B	FINECORSO DESTRO B, SMART POT-HOLE	4-71
MPT2A	FINECORSO SINISTRO A, SMART POT-HOLE	4-72
MPT2B	FINECORSO SINISTRO B, SMART POT-HOLE	4-72
PS1A	SENSORE DI PROSSIMITÀ A, POSIZIONE TORRETTA	4-74/75
PS1B	SENSORE DI PROSSIMITÀ B, POSIZIONE TORRETTA	4-75/76
RBC	RELÉ CARICA BATTERIA	1-11/13
SP0	INTERRUTTORE DI EMERGENZA CIRCUITO DI POTENZA	1-15
SP1	INTERRUTTORE DI EMERGENZA A FUNGO – A TERRA	2-23/24
SP2	INTERRUTTORE DI EMERGENZA A FUNGO – IN PIATTAFORMA	6-103
SP3	PULSANTE CLACSON	6-102

SW1
TBM
UM

SELETTORI COMANDI
MODULO ALIMENTAZIONE
CONTATTO PEDALE "UOMO PRESENTE"

2-22/23
2-24/26
5-92



REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRMA	SCALA	TITOLO	IMPIANTO	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOLIO	SEQUE
			11.03.2011	RUGGERI M.		Schema elettrico completo	FRMA	RUGGERI M.	053.08.050	2	3
			23.01.2014	RUGGERI M.			FRMA	RUGGERI M.		101	FOGLI
											7

G Modificato connettore M1
 F Aggunti cablaggi per Smart pathole
 E Aggunti ponte P8-5 / P5-13 nel cabaggio
 D Modificato cabloggio celle di carico
 C Inserito cabloggio x opzione AIRO SENTINEL
 B Inserito RBC
 A Eliminato temporizzatore caricabatteria

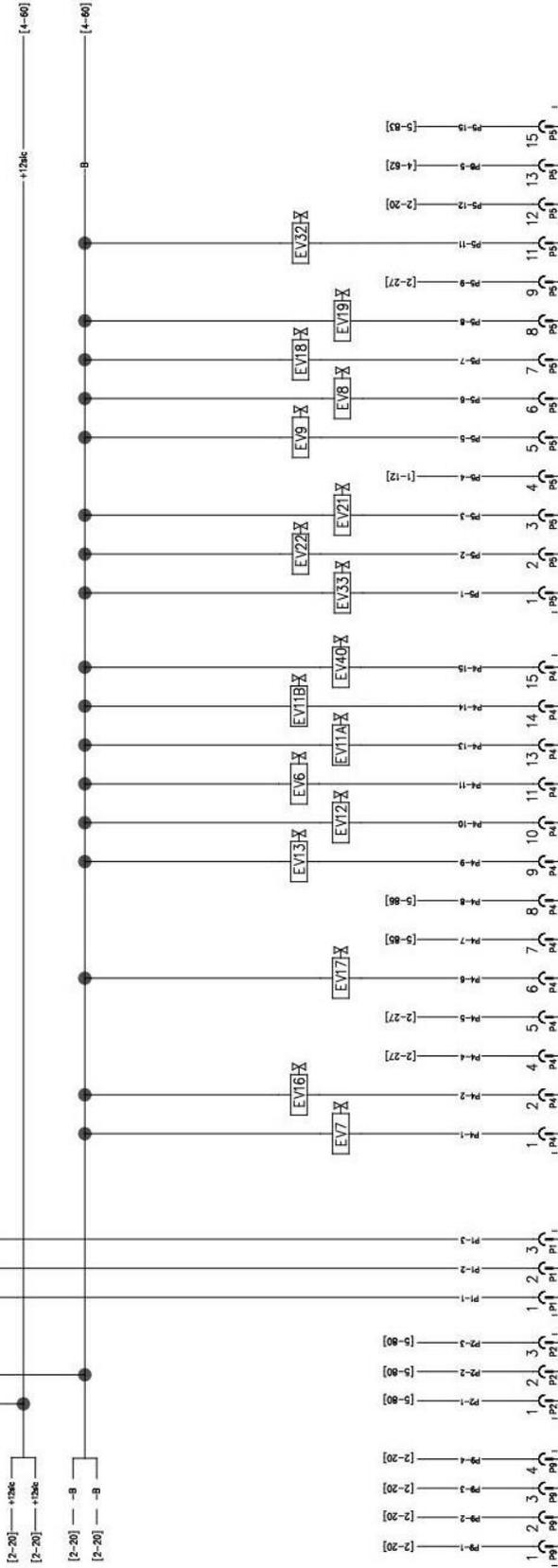
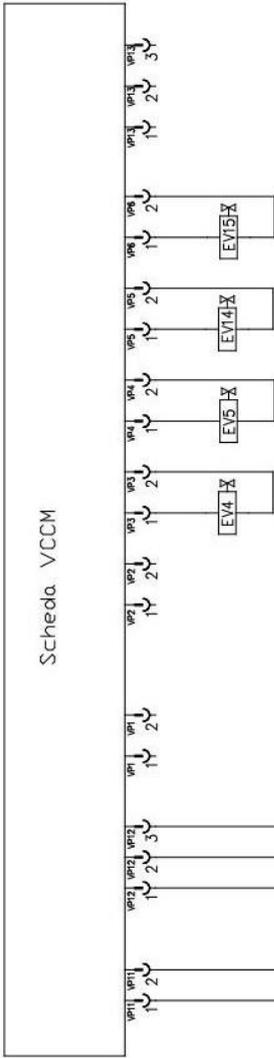
RUGGERI M. 07.05.2019
 RUGGERI M. 06.03.2019
 RUGGERI M. 01.08.2017
 RUGGERI M. 05.07.2017
 RUGGERI M. 01.05.2016
 RUGGERI M. 27.10.2014
 RUGGERI M. 23.01.2014

RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.

RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.

RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.
 RUGGERI M.





Scheda principale GP400C

FRMA	Ruggieri M.	IMPIANTO	Serie A12 A15 A17 JE
DATA	11.03.2011	TITOLO	Schema elettrico completo
SCALA			
DATA			
FRMA			
C.M.			
OGGETTO	MODIFICA		

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI

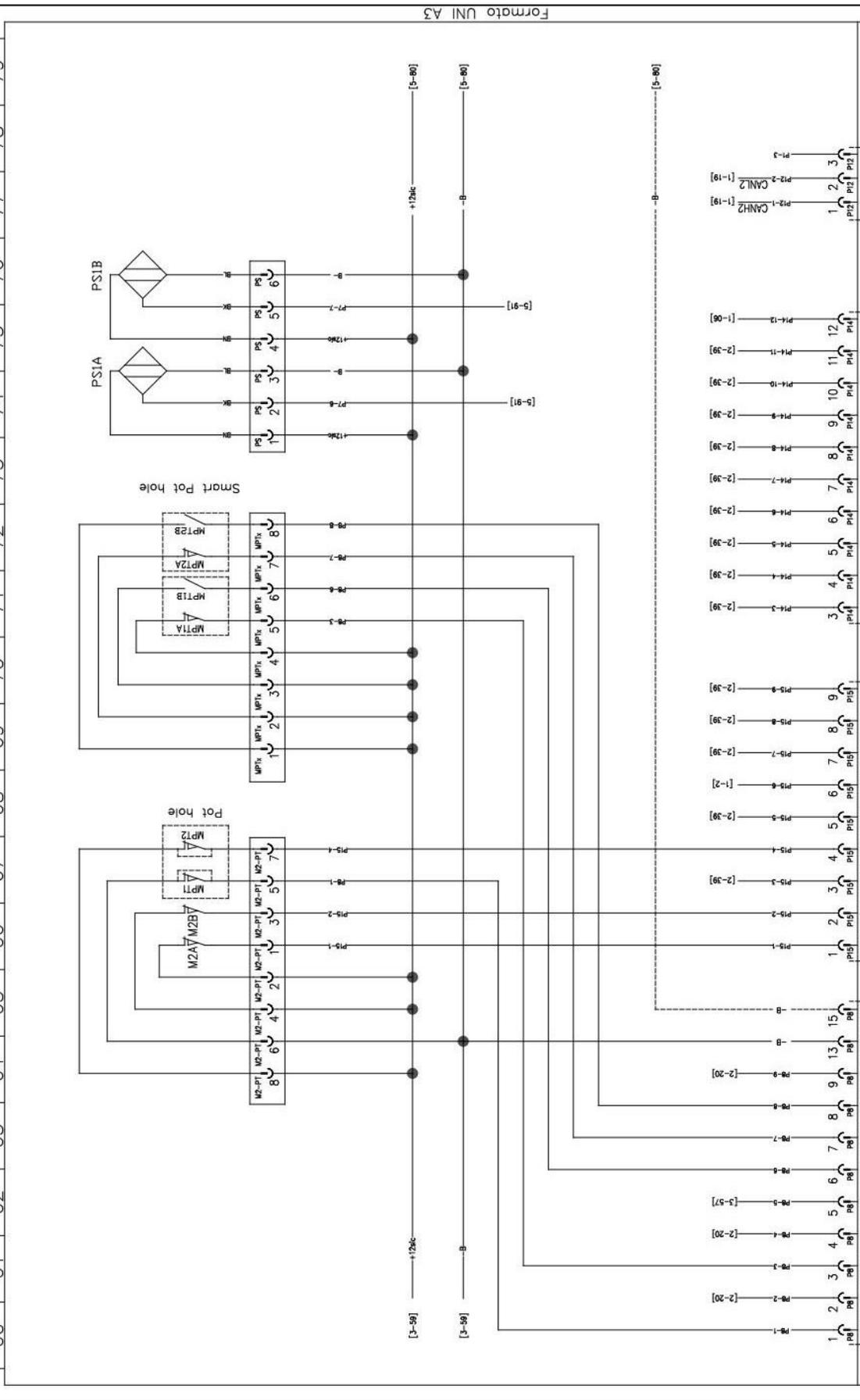
053.08.050

Formato UNI A3

REV.			
A	Eliminato temporizzatore caricatoria		
B	Inserito RBC		
C	Modificato cablaggio x opzione AIRO SENTINEL		
D	Modificato cablaggio celle di carico		
E	Aggiunto ponte PG-5 / PS-13 nel cablaggio		
F	Aggiunti cablaggi per Smart pathole		
G	Modificato connettore M1		

FRMA	Ruggieri M.	DATA	11.03.2011
FRMA	Ruggieri M.	DATA	23.01.2014
FRMA	Ruggieri M.	DATA	27.10.2016
FRMA	Ruggieri M.	DATA	01.05.2016
FRMA	Ruggieri M.	DATA	05.07.2017
FRMA	Ruggieri M.	DATA	01.08.2017
FRMA	Ruggieri M.	DATA	06.03.2019
FRMA	Ruggieri M.	DATA	07.05.2019

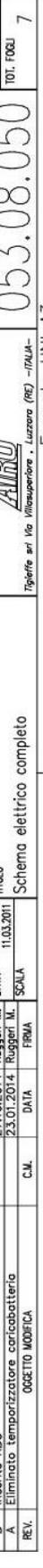
60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79



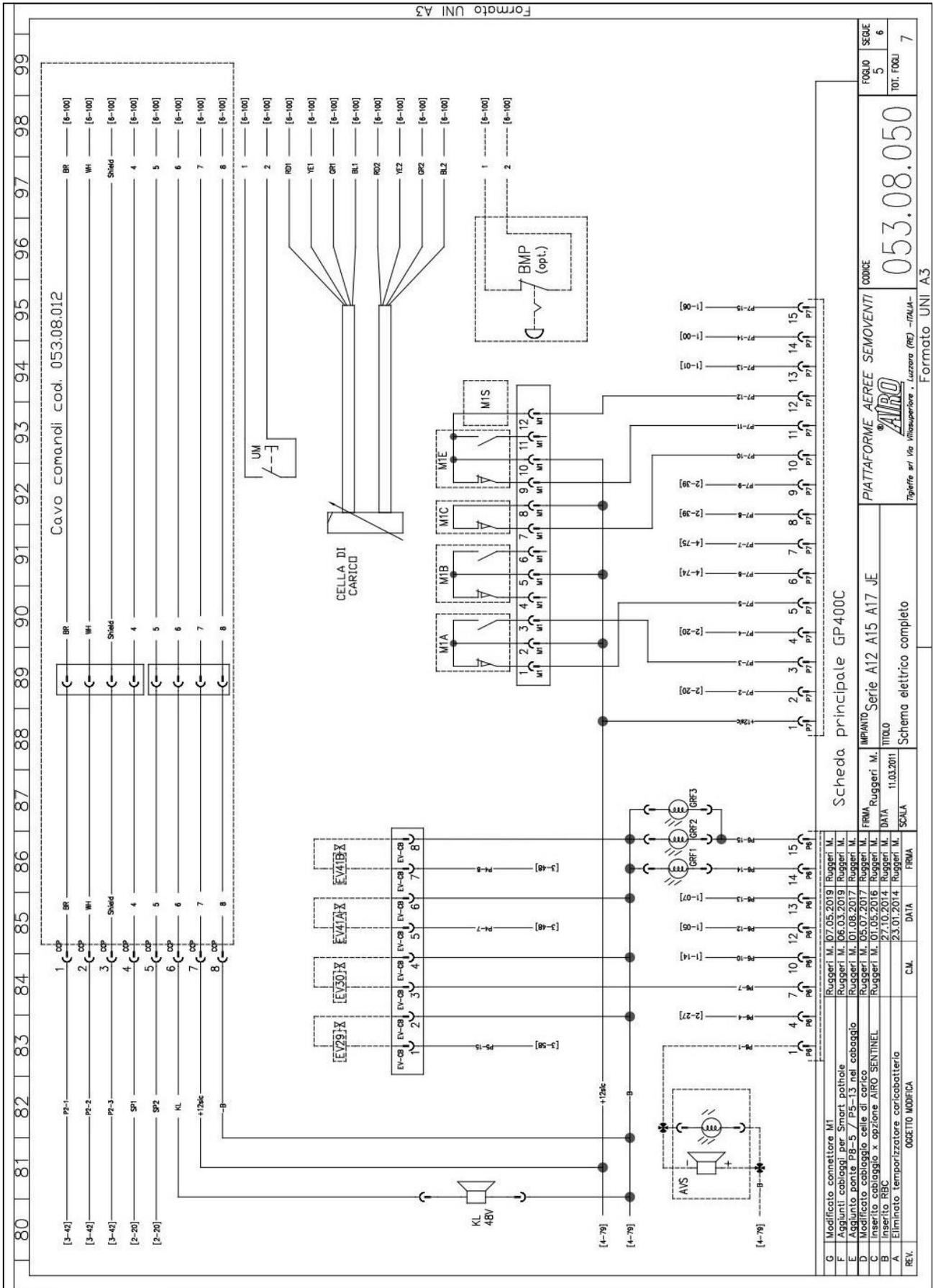
Formato UNI A3

Scheda principale GP400C

REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRMA	SCALA	TITOLO	IMPIANTO	PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	CODICE	FOGLIO	SEQUE
A	Eliminato temporizzatore caricabatteria		23.01.2014	Ruggeri M.		Schema elettrico completo	FRMA	Ruggeri M.	053.08.050	4	5
B	Inserito cablaggio x opzione AIRO SENTINEL		07.05.2016	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			
C	Modificato cablaggio celle di carico		05.07.2017	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			
D	Modificato cablaggio ponte PS-5 / PS-13 nel cabaggio		01.08.2017	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			
E	Aggiunti cabloggi per Smart pot hole		06.03.2019	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			
F	Modificato cabloggio per Smart pot hole		07.05.2019	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			
G	Modificato connettore M1		07.05.2019	Ruggeri M.			FRMA	Ruggeri M.			

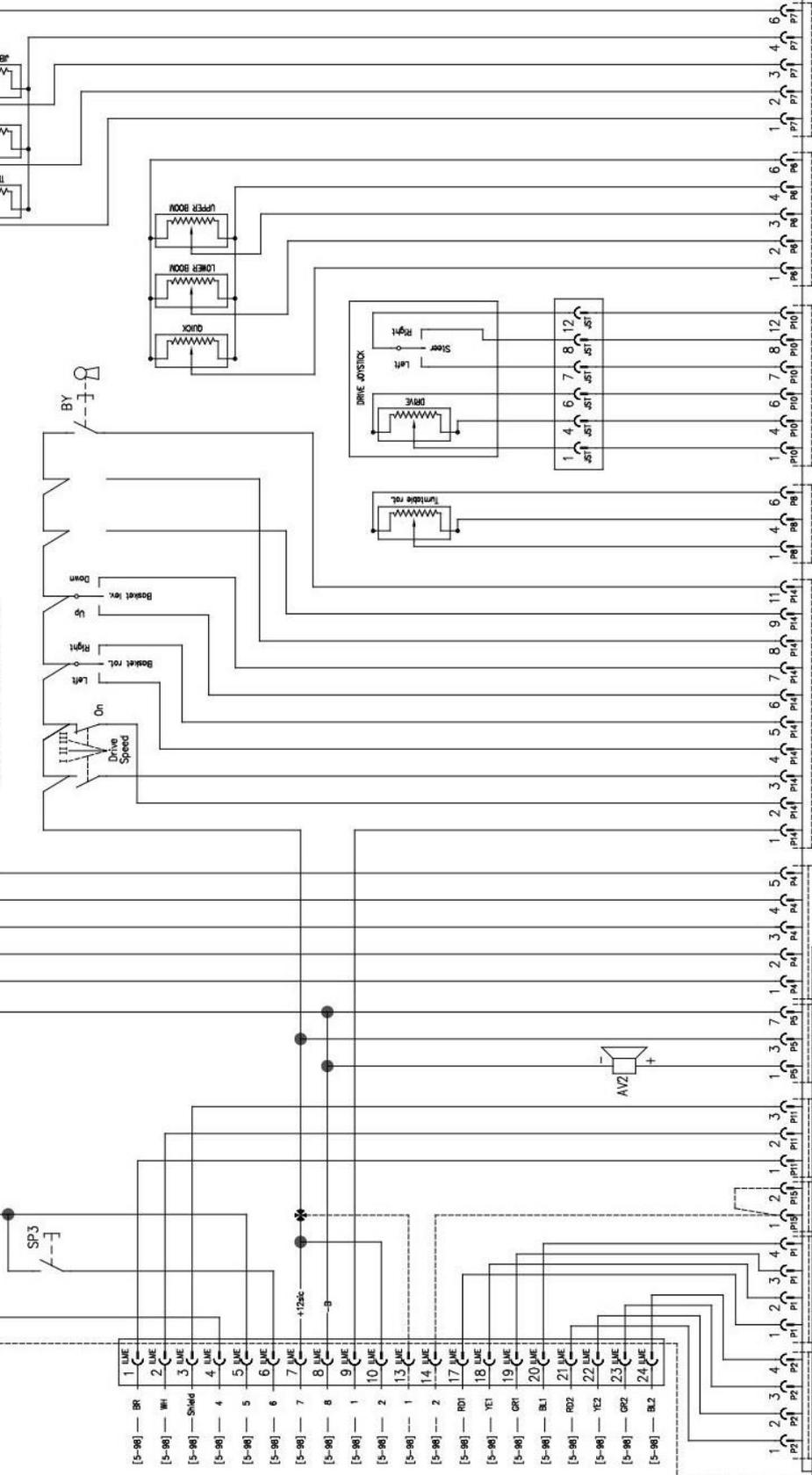
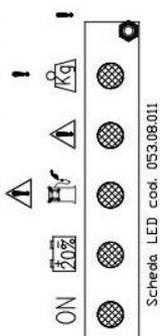


Formato UNI A3



100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119

Scatola comandi in piattaforma JE
cod. 053.08.029



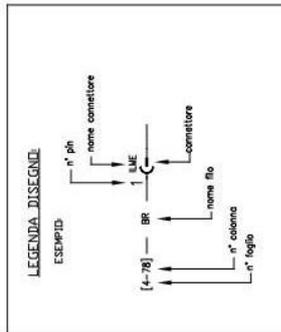
Scheda scatola comandi GP440

REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRMA	SCALA	TITOLO	FRMA	Ruggeri M.	DATA	11.03.2011	Schema elettrico completo
A	Eliminato temporizzatore caricabatteria		23.01.2014	Ruggeri M.							
B	Inserito RBC		27.10.2014	Ruggeri M.							
C	Inserito cablaggio x opzione AIRO SENTINEL		01.05.2016	Ruggeri M.							
D	Modificato cablaggio celle di carico		05.07.2017	Ruggeri M.							
E	Aggiunto ponte P8-5 / P5-13 nel cablaggio		01.08.2017	Ruggeri M.							
F	Aggiunti cablaggi per Smart pothole		06.03.2019	Ruggeri M.							
G	Modificato connettore M1		07.05.2019	Ruggeri M.							

Formato UNI A3



SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.	SIMB.	DESCRIZIONE	Pag.-Col.
AV1	Avvisatore acustico a terra	2-26	LC	Teleruttore di linea	1-06
AV2	Avvisatore acustico in piastraforma	6-105	LCBL	Led carica batteria sinistro	2-33
AV5	Beeper + beacon for AIRO SENTINEL	5-80/82	LCBR	Led carica batteria destro	2-33
BC1	Caricabatteria 1	1-10	M1A	Fincorsa posizione I braccio	5-89/90
BC2	Caricabatteria 2	1-12	M1B	Fincorsa posizione II braccio	5-90/91
BMP	Bumper per AIRO SENTINEL	5-94/96	M1C	Fincorsa posizione JIB	5-91/92
BT	Batteria Trazione	1-15	M1E	Fincorsa posizione braccio telescopico	5-92/93
BY	Selettore di By-pass controllo del carico	6-113	M1S	Fincorsa Stop trazione (opt.)	5-93
CNV	Convertitore 48Vdc-12Vdc	1-15	M2A	Fincorsa stop rotazione destra torretta	4-64
EV4	Elettrovalvola di sollevamento I braccio	3-47	M2B	Fincorsa stop rotazione sinistra torretta	4-65
EV5	Elettrovalvola di discesa I braccio	3-48	MPT1	Fincorsa pot-hole destro	4-66
EV6	Elettrovalvola di sfilo braccio telescopico	3-49	MPT2	Fincorsa pot-hole sinistro	4-66
EV7	Elettrovalvola di rientro braccio telescopico	3-45	MPT1A	Fincorsa destro A, Smart pothole	4-71
EV8	Elettrovalvola di sterzo a destra	3-54	MPT1B	Fincorsa destro B, Smart pothole	4-71
EV9	Elettrovalvola di sterzo a sinistra	3-54	MPT2A	Fincorsa sinistro A, Smart pothole	4-72
EV11A	Elettrovalvola di consenso circuito ON-OFF	3-50	MPT2B	Fincorsa sinistro B, Smart pothole	4-72
EV11B	Elettrovalvola di consenso circuito proporzionale	3-50	PS1A	Sensore di prossimità A, posizione torretta	4-74/75
EV12	Elettrovalvola di rotazione torretta a destra	3-49	PS1B	Sensore di prossimità B, posizione torretta	4-75/76
EV13	Elettrovalvola di rotazione torretta a sinistra	3-48	RBC	Relè Carica Batteria	1-11/13
EV14	Elettrovalvola di sollevamento I Braccio	3-50	SP0	Interruttore di emergenza circuito di potenza	1-15
EV15	Elettrovalvola di discesa I braccio	3-51	SP1	Interruttore di emergenza a fungo	2-23/24
EV16	Elettrovalvola di livellamento cesto ALTO	3-45	SP2	Interruttore di emergenza a fungo	6-103
EV17	Elettrovalvola di livellamento cesto BASSO	3-47	SP3	Pulsante clacson	6-102
EV18	Elettrovalvola di sollevamento JIB	3-55	SW1	Selettori comandi	2-22/23
EV19	Elettrovalvola di discesa JIB	3-55	TBM	Modulo alimentazione	2-24/26
EV21	Elettrovalvola di rotazione cesto a destra	3-53	UM	Contatto pedale "Uomo presente"	5-92
EV22	Elettrovalvola di rotazione cesto a sinistra	3-52			
EV32	Elettrovalvola di rotazione JIB a destra	3-56			
EV33	Elettrovalvola di rotazione JIB a sinistra	3-53			
EV29	Elettrovalvola di pot-hole	5-83			
EV30	Elettrovalvola di pot-hole	5-84			
EV40	Elettrovalvola di sblocco freno	3-51			
EV41A	Elettrovalvola di sblocco assale oscillante (opt.)	5-85			
EV41B	Elettrovalvola di sblocco assale oscillante (opt.)	5-86			
F1	Fusibile circuito di comando	1-16			
F2	Fusibile circuito del convertitore	1-13			
F3	Fusibile ausiliari inverter	1-16			
F4	Fusibile scheda interfaccia	1-16			
FO	Factory OVERRIDE	2-25			
GRF1	Girofarò 1	5-86			
GRF2	Girofarò 2	5-86			
GRF3	Girofarò 3	5-87			
KL	Clacson 48Vdc	5-81			



REV.	OGGETTO MODIFICA	C.M.	DATA	FRMA
G	Modificato connettore M1	Ruggieri M.	07.05.2019	Ruggieri M.
F	Aggiunti cablaggi per Smart pothole	Ruggieri M.	06.03.2019	Ruggieri M.
E	Aggiunto ponte P8-5 / P5-13 nel cabloggio	Ruggieri M.	01.08.2017	Ruggieri M.
D	Modificato cabloggio celle di carico	Ruggieri M.	05.07.2017	Ruggieri M.
C	Inserito cabloggio x opzione AIRO SENTINEL	Ruggieri M.	01.05.2016	Ruggieri M.
B	Inserito RBC	Ruggieri M.	27.10.2014	Ruggieri M.
A	Eliminato temporizzatore caricabatteria	Ruggieri M.	23.01.2014	Ruggieri M.

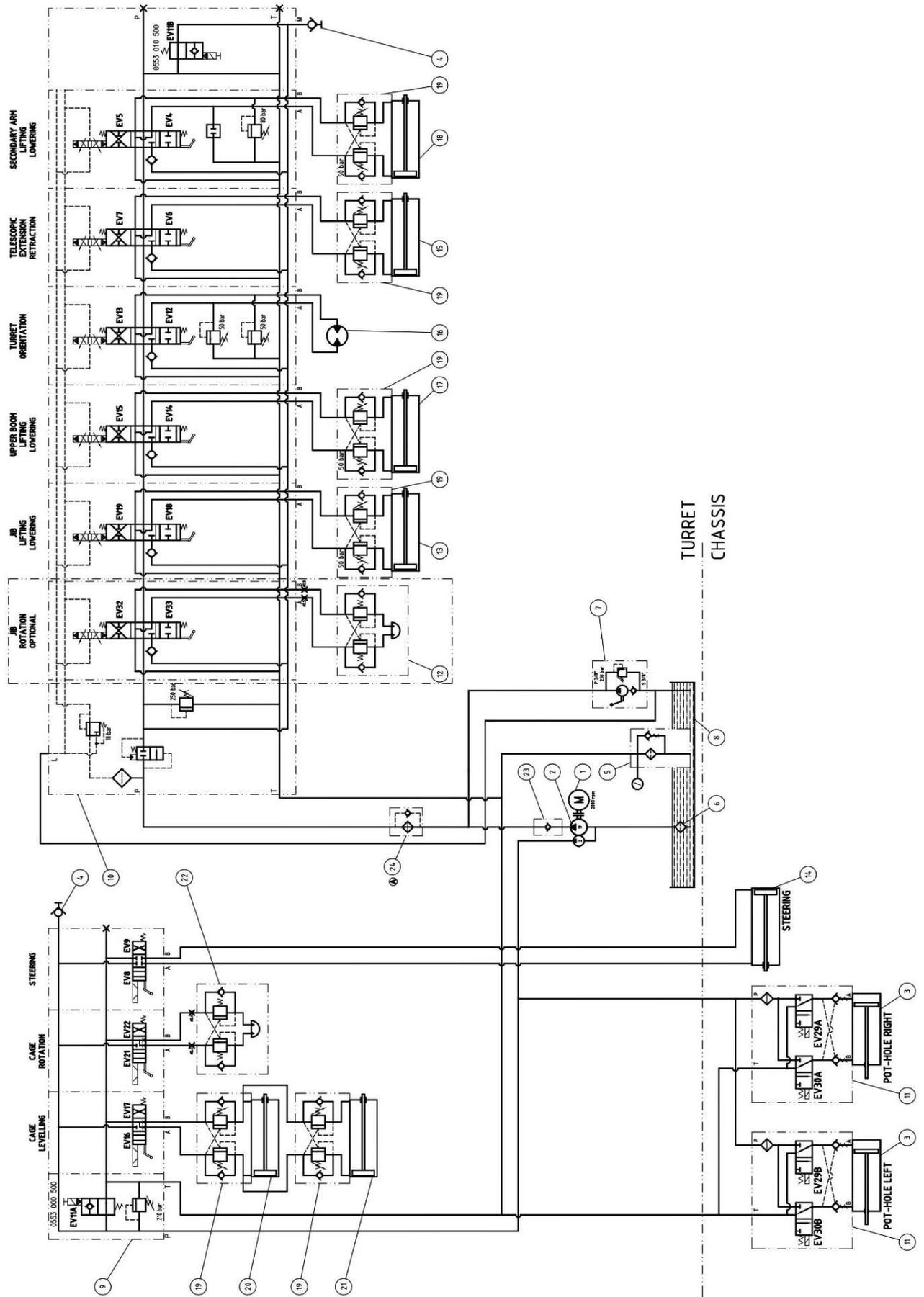
PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI	FOGLIO	7	SEQUE	-
053.08.050	101. FOGLI	7		

IMPIANTO Serie A12 A15 A17 JE	CODICE	053.08.050
Schema elettrico completo	FORMATO	Formato UNI A3

FRMA	Ruggieri M.	TITOLO	Schema elettrico completo
DATA	11.03.2011	SCALA	

12. SCHEMA IDRAULICO

1	MOTORE ELETTRICO - AC
2	POMPA AD INGRANAGGI (MOVIMENTI)
3	CILINDRI POT-HOLE
4	INNESTO RAPIDO (ATTACCO MANOMETRO)
5	FILTRO IN RITORNO
6	FILTRO IN ASPIRAZIONE
7	POMPA MANUALE PER MANOVRE DI EMERGENZA
8	SERBATOIO OLIO
9	BLOCCO IDRAULICO MOVIMENTI ON-OFF
10	BLOCCO IDRAULICO MOVIMENTI PROPORZIONALI
11	GRUPPO INTEGRATO
12	ATTUATORE ROTAZIONE JIB (OPZIONALE)
13	CILINDRO JIB
14	CILINDRO STERZO
15	CILINDRO SFILO BRACCIO TELESCOPICO
16	TAVOLA ROTANTE ROTAZIONE TORRETTA
17	CILINDRO BRACCIO SUPERIORE
18	CILINDRO PANTOGRAFO (BRACCIO INFERIORE)
19	VALVOLA OVER-CENTER
20	CILINDRO SENSORE (MASTER)
21	CILINDRO LIVELLAMENTO CESTO (SLAVE)
22	ATTUATORE ROTAZIONE PIATTAFORMA
23	VALVOLA UNIDIREZIONALE
24	FILTRO IN PRESSIONE CON INDICATORE VISIVO
EV4	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO PANTOGRAFO (BRACCIO INFERIORE)
EV5	ELETTROVALVOLA DISCESA PANTOGRAFO (BRACCIO INFERIORE)
EV6	ELETTROVALVOLA SFILO BRACCIO
EV7	ELETTROVALVOLA RIENTRO BRACCIO
EV8	ELETTROVALVOLA STERZO SINISTRA
EV9	ELETTROVALVOLA STERZO DESTRA
EV11A	ELETTROVALVOLA BY-PASS
EV11B	ELETTROVALVOLA BY-PASS
EV12	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE DESTRA TORRETTA
EV13	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE SINISTRA TORRETTA
EV14	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO BRACCIO SUPERIORE
EV15	ELETTROVALVOLA DISCESA BRACCIO SUPERIORE
EV16	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO AVANTI
EV17	ELETTROVALVOLA LIVELLAMENTO CESTELLO INDIETRO
EV18	ELETTROVALVOLA SOLLEVAMENTO JIB
EV19	ELETTROVALVOLA DISCESA JIB
EV21	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTO A DESTRA
EV22	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE CESTO A SINISTRA
EV29A	ELETTROVALVOLA DISCESA POT-HOLE SINISTRO
EV29B	ELETTROVALVOLA DISCESA POT-HOLE DESTRO
EV30A	ELETTROVALVOLA SALITA POT-HOLE SINISTRO
EV30B	ELETTROVALVOLA SALITA POT-HOLE DESTRO
EV32	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE JIB A DESTRA (OPZIONALE)
EV33	ELETTROVALVOLA ROTAZIONE JIB A SINISTRA (OPZIONALE)



13. DICHIARAZIONI DI CONFORMITA'



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG 2006/42/CE

Dichiarazione Originale Original Declaration Déclaration Originale Originalerklärung

Noi - We - Nous - Wir

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: Declare under our exclusive responsibility that the product: Déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit : Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Piattaforma di Lavoro Elevabile - Mobile Elevating Work Platform - Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel - Fahrbare Hubarbeitsbühnen

Modello - Model - Modèle - Typ	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr	Anno - Year - Année - Baujahr
A12 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX

Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:

To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:

Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par

Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione: with the following certification number: Avec le numéro de certification suivant : Zertifiziertes Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer

XYZ

e alle norme seguenti: and with the following standards: Et aux normes suivantes : die Erklärung entspricht den folgenden Normen:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.

The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File

Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique

Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-дата

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via Villa Superiore, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОМФОРМНОСТИ EC – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/CE

Declaración Original | Declaração original | Оригинальная декларация | Originál Prohlášení

Nosotros – Nós - мы - A mou Osobou

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.º 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:

Plataforma Elevadora Móvil de Personal - Plataforma de trabalho elevável - Платформа для высотного работ - Pracovní plošinky

Modelo- Modelo -МОДЕЛЬ - Model | N.º Chassis – N.º Chassi - Номер Рама - Pořadové číslo rámu | Ano - Ano -Год - Rok

A12 JE

XXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

A qual esta declaração se refere, está conforme as diretrizes 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e ao modelo certificado por :

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

Na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
 N. di identificazione 0477**

con el siguiente número de certificación:

com o seguinte número de certificação:

со следующим сертифицированным номером:

s tímto certifikačným číslom:

N.º de certificado – N.º do certificado – Номер Сертификата - Certifikačného číslom

XYZ

Y a las siguientes normas :

E às normas seguintes :

и со следующими нормами:

a tyto normy:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico

O signatário desta declaração de conformidade está autorizado a criar o Manual Técnico.

Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Signatárom tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Data-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via Villa Superiore, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG
 2006/42/CE

Dichiarazione Originale Original Declaration Déclaration Originale Originalerklärung

Noi - We - Nous - Wir

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

Declare under our exclusive responsibility that the product:

Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit :

Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Piattaforma di Lavoro Elevabile - Mobile Elevating Work Platform - Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel - Fahrbare Hubarbeitsbühnen

Modello - Model - Modèle - Typ	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr	Anno - Year - Année - Baujahr
A15 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par
		Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:

with the following certification number:

Avec le numéro de certification suivant :

Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer

XYZ

e alle norme seguenti:

and with the following standards:

Et aux normes suivantes :

die Erklärung entspricht den folgenden Normen:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.

The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File

Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique

Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-дата

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via Villa Superiore, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ EC – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/CE

Declaración Original	Declaração original	Оригинальная декларация	Originál Prohlášení
----------------------	---------------------	-------------------------	---------------------

Nosotros – Nós - мы - A mou Osobou

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.º 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:

Plataforma Elevadora Móvil de Personal - Plataforma de trabalho elevável - Платформа для высотного работ - Pracovní plošinky

Modelo- Modelo -МОДЕЛЬ - Model	Nº Chassis – Nº Chassi - Номер Рама - Pořadové číslo rámu	Ano - Ano -Год - Rok
--------------------------------	---	----------------------

A15 JE

XXXXXXXXXX

XXXXXXXXXX

Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:

A qual esta declaração se refere, está conforme as diretrizes 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e ao modelo certificado por :

К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:

Na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con el siguiente número de certificación:

com o seguinte número de certificação:

со следующим сертифицированным номером:

s tímto certifikačním číslem:

Nº de certificado – Nº do certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

Y a las siguientes normas :

E às normas seguintes :

и со следующими нормами:

a tyto normy:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico

O signatário desta declaração de conformidade está autorizado a criar o Manual Técnico.

Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG 2006/42/CE

Dichiarazione Originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung

Noi - We - Nous - Wir

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarens sous notre responsabilité exclusive que le produit : | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Piattaforma di Lavoro Elevabile - Mobile Elevating Work Platform - Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel - Fahrbare Hubarbeitsbühnen

Modello - Model - Modèle - Typ	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr	Anno - Year - Année - Baujahr
A12 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par
		Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | Avec le numéro de certification suivant : | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer

XYZ

e alle norme seguenti: | and with the following standards: | Et aux normes suivantes : | die Erklärung entspricht den folgenden Normen:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-дата

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/CE

Declaración Original Declaração original Оригинальная декларация Originál Prohlášení

Nosotros – Nós – мы – A mou Osobou

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:

Plataforma Elevadora Móvil de Personal - Plataforma de trabalho elevável - Платформа для высотного работ - Pracovní plošinky

Modelo- Modelo -МОДЕЛЬ - Model	N° Chassis – N° Chassi - Номер Рама - Pořadové číslo rámu	Ano - Ano -Год - Rok
A12 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	A qual esta declaração se refere, está conforme as diretrizes 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e ao modelo certificado por :	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
		Na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con el siguiente número de certificación:

com o seguinte número de certificação:

со следующим сертифицированным номером:

s tímto certifikačním číslem:

N° de certificado – N° do certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číselm

XYZ

Y a las siguientes normas :

E às normas seguintes :

и со следующими нормами:

a tyto normy:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico

O signatário desta declaração de conformidade está autorizado a criar o Manual Técnico.

Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - Via VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG 2006/42/CE

Dichiarazione Originale Original Declaration Déclaration Originale Originalerklärung

Noi - We - Nous - Wir

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: Declare under our exclusive responsibility that the product: Déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit : Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:

Piattaforma di Lavoro Elevabile - Mobile Elevating Work Platform - Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel - Fahrbare Hubarbeitsbühnen

Modello - Model - Modèle - Typ	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr	Anno - Year - Année - Baujahr
A15 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par
		Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorgné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione: with the following certification number: Avec le numéro de certification suivant : Zertifiziertes Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer

XYZ

e alle norme seguenti: and with the following standards: Et aux normes suivantes : die Erklärung entspricht den folgenden Normen:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Data-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/CE

Declaración Original | Declaração original | Оригинальная декларация | Originál Prohlášení

Nosotros – Nós - мы - A mou Osobou

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.º 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:

Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:

Prohlasujeme na svou vlastní zodpovednost, že:

Plataforma Elevadora Móvil de Personal - Plataforma de trabalho elevável - Платформа для высотного работ - Pracovní plošinky

Modelo- Modelo -МОДЕЛЬ - Model	Nº Chassis – Nº Chassi - Номер Рама - Pořadové číslo rámu	Ano - Ano -Год - Rok
A15 JED	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	A qual esta declaração se refere, está conforme as diretrizes 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e ao modelo certificado por :	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
		Na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con el siguiente número de certificación:

com o seguinte número de certificação:

со следующим сертифицированным номером:

s tímto certifikačným číslom:

Nº de certificado – Nº do certificado – Номер Сертификата - Certifikačného číslom

XYZ

Y a las siguientes normas :

E às normas seguintes :

и со следующими нормами:

a tyto normy:

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico

O signatário desta declaração de conformidade está autorizado a criar o Manual Técnico.

Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.

Signatárom tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-дата

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG 2006/42/CE

Dichiarazione Originale	Original Declaration	Déclaration Originale	Originalerklärung
Noi - We - Nous - Wir			

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:	Declare under our exclusive responsibility that the product:	Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit :	Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt:
--	--	--	---

Piattaforma di Lavoro Elevabile - Mobile Elevating Work Platform - Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel - Fahrbare Hubarbeitsbühnen

Modello - Model - Modèle - Typ	N° Chassis - Chassis No. - N° Chassis - Fahrgestellnr	Anno - Year - Année - Baujahr
A17 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da:	To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by:	Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par
		Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von:

Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
N. di identificazione 0477

con il seguente numero di certificazione:	with the following certification number:	Avec le numéro de certification suivant :	Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer:
---	--	---	--

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer

XYZ

e alle norme seguenti:	and with the following standards:	Et aux normes suivantes :	die Erklärung entspricht den folgenden Normen:
------------------------	-----------------------------------	---------------------------	--

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico.	The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File	Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique	Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen.
--	---	---	---

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Data-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



AIRO È UNA DIVISIONE TIGIEFFE SRL - VIA VILLA SUPERIORE, 82 -42045 LUZZARA (RE)
 TEL. +39 0522 977365 FAX +39 0522 977015

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС – ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2006/42/CE

Declaración Original	Declaração original	Оригинальная декларация	Originál Prohlášení
----------------------	---------------------	-------------------------	---------------------

Nosotros – Nós - мы - A mou Osobou

Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.º 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:	Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto:	Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие:	Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že:
--	--	--	--

Plataforma Elevadora Móvil de Personal - Plataforma de trabalho elevável - Платформа для высотного работ - Pracovní plošinky

Modelo- Modelo -МОДЕЛЬ - Model	Nº Chassis – Nº Chassi - Номер Рама - Pořadové číslo rámu	Ano - Ano -Год - Rok
A17 JE	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por:	A qual esta declaração se refere, está conforme as diretrizes 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e ao modelo certificado por :	К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и сертифицированной модели из:
		Na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení:

**Eurofins Product Testing Italy Srl - Via Cuorné, 21 10156 – Torino – TO (Italia)
 N. di identificazione 0477**

con el siguiente número de certificación:	com o seguinte número de certificação:	со следующим сертифицированным номером:	s tímto certifikačním číslem:
---	--	---	-------------------------------

Nº de certificado – Nº do certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

XYZ

Y a las siguientes normas :	E às normas seguintes :	и со следующими нормами:	a tyto normy:
-----------------------------	-------------------------	--------------------------	---------------

EN 280:2013+A1:2015 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2018

El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico	O signatário desta declaração de conformidade está autorizado a criar o Manual Técnico.	Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования.	Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace.
--	---	---	--

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата-data

.....
 Pignatti Simone
 (Legale rappresentante – Legal representative)



TIGIEFFE S.r.l. a socio unico
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015
WEB: www.airo.com – e-mail: info@airo.com